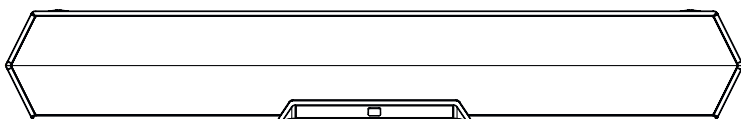
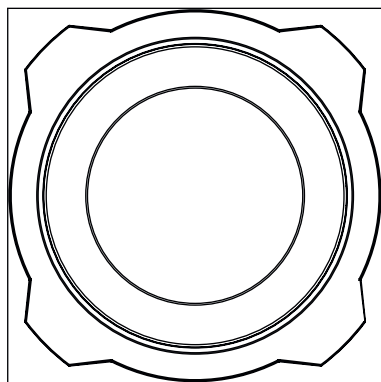


## **uRage SoundZbar 2.1 Unleashed**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Manual de utilizare

**RO**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Brúksanvisning

**S**

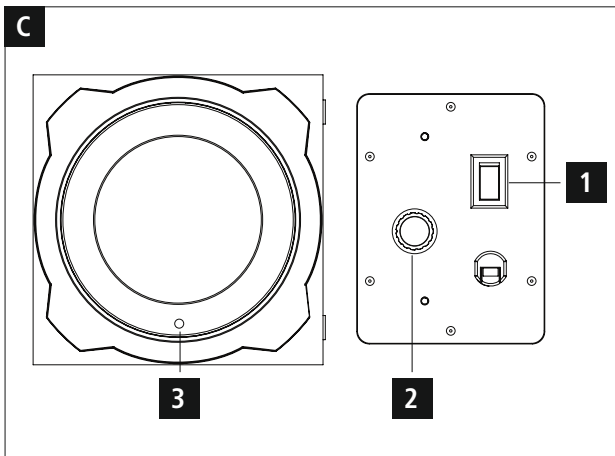
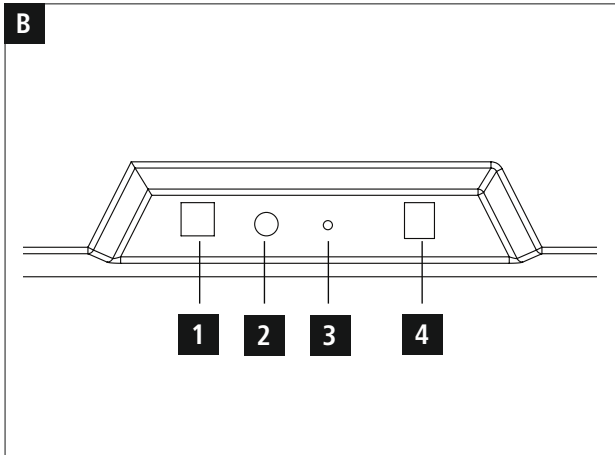
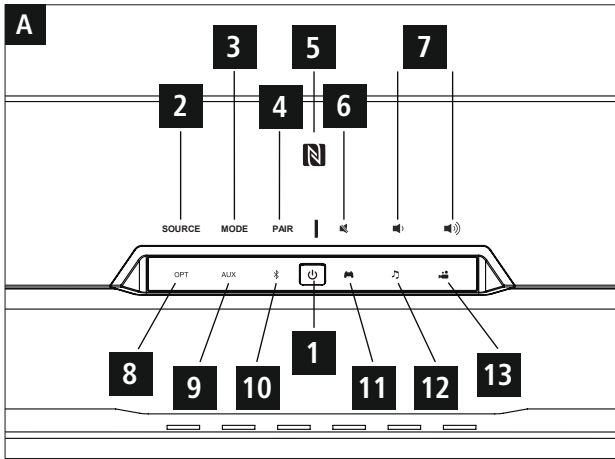
Käyttöohje

**FIN**

Работна инструкция

**BG**





## Controls and Displays SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** for selecting the input mode
3. **[MODE]** for selecting the sound mode
4. **[PAIR]** for interrupting the Bluetooth connection
5. NFC interface
6. **[MUTE]** Mute switch
7. **VOL +/-**
8. Optical input status LED
9. AUX status LED
10. Bluetooth status LED
11. Gaming mode status LED
12. Music mode status LED
13. Cinema mode status LED

## B. SoundZbar rear

1. Optical In socket
2. AUX In socket
3. Charging status LED
4. Mains lead / DC-IN

## C. Subwoofer

1. On/off switch
2. Bass rotary control
3. Status LED for connection between subwoofer and SoundZbar

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Explanation of product marking symbols

-  The product is intended for indoor use only.
-  Electrical appliance Class II (double insulated).

## 3. Package Contents

- SoundZbar
- Subwoofer
- 3.5-mm audio cable
- Power supply adapter
- These operating instructions

## 4. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not expose the product to dripping or splashing liquids and do not place objects filled with liquids, e.g. vases, on the product.



### Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

## 5. Startup and Operation



### Note

- The product is mains or battery operated. For mains operation, you merely have to connect the product to the mains supply (see Section 5). For battery operation, the product must first be fully charged (see Section 14).



### Warning

- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- The electrical socket must always be easily accessible.
- If you will not be using the product for a long period of time, disconnect it from mains power.
- Connect the power cables of the SoundZbar and the subwoofer to properly installed power sockets.
- Press **[POWER]** (1) to switch on the SoundZbar.
- Press the on/off switch (1) to switch on the subwoofer.
- The connection status LED (3) on the subwoofer begins to flash blue.



### Note – Turning the radio on for the first time

- The SoundZbar and subwoofer, once switched on, will automatically connect to one another via Bluetooth.
- After successful connection, the connection status LED (3) on the subwoofer is constantly lit blue.

## 6. Bluetooth pairing

You can pair your terminal device with the SoundZbar via Bluetooth and use the SoundZbar as a playback device for audio signals.



### Note – Bluetooth®

- Check whether your mobile device (smartphone, tablet PC. etc.) is Bluetooth capable.
- Note that the maximum range for Bluetooth is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.
- The Bluetooth connection may be disrupted by other Bluetooth devices/ connections in the vicinity.
- It is only possible to connect the SoundZbar to one terminal device.
- Note that compatibility depends on the supported Bluetooth profiles as well as the Bluetooth versions being used. (see Technical Data, operating instructions of the terminal device in use)
- Make sure that your Bluetooth capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Activate the Bluetooth mode by repeatedly pressing **[SOURCE]** (2) on the SoundZbar.
- The status LED for the Bluetooth connection (10) begins to flash blue.
- Open the Bluetooth settings on your terminal device and wait until uRage SoundZbar appears in the list of Bluetooth devices found.
- Select the uRage SoundZbar in the list of available devices and wait until the SoundZbar is shown as connected in the Bluetooth settings on your terminal device. The status LED for the Bluetooth connection (10) is now constantly lit blue.
- Start and control audio playback using the controls of the terminal device.

### **Note – Bluetooth® password**

- Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth device.
- If your terminal device requests a password for connection to the radio, enter 0000.

### **7. Bluetooth pairing via NFC**

- Make sure that NFC is supported by your smartphone and activated.
- Activate the Bluetooth mode by repeatedly pressing **[SOURCE]** (2) on the SoundZbar.
- The status LED for the Bluetooth connection (10) begins to flash blue.
- Touch the NFC interface (5) on the SoundZbar with your smartphone.
- The status LED for the Bluetooth connection (10) is now constantly lit blue.
- Start and control audio playback using the controls of the terminal device.

### **8. Terminate Bluetooth connection**

- Press and hold **[PAIR]** (4) for about 2 seconds to terminate the Bluetooth connection to your terminal device.
- The SoundZbar can now be connected to another terminal device (see Section 5).

### **9. Connection via Auxiliary Input**

You can use the AUX analogue audio input to connect various terminal devices (for example, game console, smartphone, tablet PC, MP3 player, etc.) as well as older analogue sources (CD/DVD player etc.) to the SoundZbar and play their audio signals using the SoundZbar.

### **Note**

- Switch off the SoundZbar before connecting a terminal device.
- Do not bend or crush the cable.
- Connect your terminal device to the AUX socket (2) on the SoundZbar using the included 3.5-mm audio cable (jack cable).
- Press **[POWER]** (1) to switch on the SoundZbar.
- Activate the AUX mode by repeatedly pressing **[SOURCE]** (2) on the SoundZbar.
- The status LED for the AUX mode (9) is constantly lit.
- Start and control audio playback using the controls of the terminal device.

### **10. Connection via optical audio cable**

You can use the SoundZbar's digital audio input to connect your terminal device (for example, game console, TV set, etc.) and play its audio signals using the SoundZbar.

### **Note**

- Switch off the SoundZbar before connecting a terminal device.
- Remove the protective caps from both ends of the optical signal cable before connection.
- Do not bend or crush the cable.
- Connect one end of the optical signal cable to the optical audio input (1) on the SoundZbar, the other end to the optical audio output on your terminal device.
- Press **[POWER]** (1) to switch on the SoundZbar.
- Activate the OPT mode by repeatedly pressing **[SOURCE]** (2) on the SoundZbar.
- The status LED for the OPT mode (8) is constantly lit.
- Start and control audio playback using the controls of the terminal device.

### **11. Sound modes**

You can choose between three different modes for the playback of your audio signals:

Gaming mode activates more treble and bass for a better gaming experience.

Music mode activates a linear frequency response for powerful playback of a variety of music tracks.

Cinema mode activates an effect similar to surround sound, and brings out every sound detail.

- Press **[MODE]** (3) repeatedly to select the various sound modes.
- The Gaming mode status LED (11) is constantly lit if Gaming mode was selected.
- The Music mode status LED (12) is constantly lit if Music mode was selected.
- The Cinema mode status LED (13) is constantly lit if Cinema mode was selected.

## 12. Bass control

- Turn the rotary control (2) on the subwoofer to increase or reduce the bass.

## 13. Volume control

- Press [VOLUME] +/- (7) on the SoundZbar to increase or reduce the volume.
- Press [MUTE] (6) to mute the SoundZbar.

## 14. Using the SoundZbar in battery mode

### Warning –Battery

- Use only the included power supply unit for charging.
- As a rule, do not use charging devices that are defective and do not try to repair them yourself.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- The SoundZbar has a rechargeable battery. The battery must be fully charged before using the device for the first time.
- Ensure that the SoundZbar is switched off before charging.
- Begin charging by connecting the included power supply unit to the mains lead (4) and to a power socket.
- The Charging status LED (3) is constantly lit green during charging.
- It can take up to 4 hours to fully charge the battery.
- When the battery is fully charged, the Charging status LED (3) will go out.
- Disconnect all cable and mains connections after use.

### Hinweis – Charging/battery capacity

- It takes about 3–4 hours to fully charge the battery.
- If the battery charge level is less than 10%, the Charging status LED (3) flashes red quickly. You will only receive this information if the SoundZbar is on.

## 15. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 16. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 17. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Recycling Information


### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 19. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00113776] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Frequency band(s)	2.40GHz ~ 2.48GHz
Maximum radio-frequency power transmitted	5mW EIRP

## 20. Technical Data

Bluetooth® technology	Bluetooth® v2.1 + EDR
Supported profiles	A2DP, AVRCP
Frequency for Bluetooth® transfers	2.40GHz ~ 2.48GHz
Bluetooth® transfer power	Max. 10 dBm
Bluetooth® range	10 m
Maximum number of paired devices	1

### Performance

Sound system	2.1	
Frequency	SoundZbar frequency range: 160–20000 Hz	
	Subwoofer frequency range: 20–160 Hz	
Max. music output	Total	100 W
	SoundZbar	40 W
	Subwoofer	60 W
Impedance	6 Ω	
Distortion (THD)	≤ 0.5% (1K, 1W)	
Connections	3.5-mm stereo plug AUX input	
	Optical input	
	Power input	
Power supply	230 V ~ 50 Hz 0.4 A	

### SoundZbar battery

Battery type	7.4 V Li-ion min. 2550 mAh / 18.87 Wh
Charging time	~ 3-4h
Operating time	Via Bluetooth ~ 7 h Via AUX ~ 12 h (depending on volume and audio content)

### Dimensions (W x D x H) / Weight

Weight	Total	5.1 kg
	SoundZbar	1.3kg
	Subwoofer	3.8kg
Dimensions	SoundZbar	485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer	250 x 270 x 250 mm



## A. Bedienungselemente und Anzeigen SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** für Wahl des Eingangsmodus
3. **[MODE]** für Wahl des Soundmodus
4. **[PAIR]** für Unterbrechen der Bluetooth Verbindung
5. NFC Schnittstelle
6. **[M]** Stummschaltung
7. **VOL +/-**
8. Status-LED Optischer Eingang
9. Status-LED AUX
10. Status-LED Bluetooth
11. Status-LED Gaming Modus
12. Status-LED Musik Modus
13. Status-LED Cinema Modus

## B. Rückseite SoundZbar

1. Optical In Buchse
2. AUX In Buchse
3. Status-LED Laden
4. Netzzuleitung / DC- IN

## C. Subwoofer

1. Ein-/Ausschalter
2. Drehregler Bass
3. Status-LED Verbindung Subwoofer und SoundZbar

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung

-  Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
-  Elektrisches Gerät der Schutzklasse II (doppelt isoliert).

## 3. Packungsinhalt

- SoundZbar
- Subwoofer
- 3.5 mm Audiokabel
- Netzadapter
- diese Bedienungsanleitung

## 4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie das Produkt von tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten fern und platzieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf dem Produkt.



### Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzzuleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## 5. Inbetriebnahme und Betrieb



### Hinweis

- Sie haben die Möglichkeit, das Produkt im Netzbetrieb und im Akkubetrieb zu nutzen. Um das Produkt im Netzbetrieb zu nutzen, muss diese lediglich an das Stromnetz angeschlossen werden (siehe Kapitel 5). Um das Produkt im Akkubetrieb zu nutzen, muss diese vorher vollständig aufgeladen werden (siehe Kapitel 14).



### Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Verbinden Sie die Netzkabel der SoundZbar und des Subwoofers mit ordnungsgemäß installierten Steckdosen.
- Drücken Sie **[POWER]** (1), um die SoundZbar einzuschalten.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1), um den Subwoofer einzuschalten.
- Die Status-LED der Verbindung (3) am Subwoofer beginnt blau zu blinken.



### Hinweis – beim ersten Einschalten

- Nach dem Einschalten verbinden sich die SoundZbar und der Subwoofer automatisch über Bluetooth miteinander.
- Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet die Status-LED der Verbindung (3) am Subwoofer dauerhaft blau.

## 6. Bluetooth Erstverbindung (Pairing)

Via Bluetooth können Sie Ihre Endgeräte mit der SoundZbar verbinden und diese als Wiedergabegerät für Audiosignale nutzen.



### Hinweis – Bluetooth®

- Prüfen Sie, ob Ihr mobiles Endgerät (Smartphone, Tablet-PC, etc.) Bluetooth-fähig ist.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen, etc.
- Es kann vorkommen, dass die Verbindung durch weitere Bluetooth Geräte/ Verbindungen in der Umgebung gestört wird.
- Die SoundZbar kann immer nur mit einem Endgerät gekoppelt werden.
- Beachten Sie, dass die Kompatibilität von den unterstützten Bluetooth Profien sowie der verwendeten Bluetooth Versionen abhängig ist. (siehe: Technische Daten, Bedienungsanleitung des verwendeten Endgeräts)
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[SOURCE]** (2) auf der SoundZbar den Bluetooth Modus.
- Die Status-LED der Bluetooth Verbindung (10) beginnt blau zu blinken.
- Öffnen Sie die Bluetooth Einstellungen auf Ihrem Endgerät und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte uRage SoundZbar angezeigt wird.
- Wählen Sie die SoundZbar uRage SoundZbar in der Liste der verfügbaren Geräte aus und warten Sie, bis die SoundZbar als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.
- Die Status-LED der Bluetooth Verbindung (10) leuchtet nun dauerhaft blau.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das Endgerät.



### Hinweis – Bluetooth® Passwort

- Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit dem Radio das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

## 7. Bluetooth Erstverbindung (Pairing) über NFC

- Stellen Sie sicher, dass NFC von Ihrem Smartphone unterstützt wird und aktiviert ist.
- Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[SOURCE]** (2) auf der SoundZbar den Bluetooth Modus.
- Die Status-LED der Bluetooth Verbindung (10) beginnt blau zu blinken.
- Berühren Sie mit Ihrem Smartphone die NFC Schnittstelle (5) an der SoundZbar.
- Die Status-LED der Bluetooth Verbindung (10) leuchtet nun dauerhaft blau.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das Endgerät.

## 8. Bluetooth Verbindung trennen

- Drücken und halten Sie **[PAIR]** (4) für ca. 2 Sekunden, um die Bluetooth Verbindung zu Ihrem Endgerät zu trennen.
- Die SoundZbar kann nun mit einem anderen Endgerät verbunden werden. (siehe Kapitel 5)

## 9. Verbindung über Auxiliary Input

Über den analogen Audioeingang AUX können Sie zahlreiche Endgeräte (z.B. Spielkonsole, Smartphone, Tablet PC, MP3-Player, etc.) sowie ältere analoge Quellen (CD-/DVD-Player etc.) an die SoundZbar anschließen und deren Audiosignal über die SoundZbar wiedergeben.



### Hinweis

- Schalten Sie die SoundZbar aus, bevor Sie ein Endgerät daran anschließen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Verbinden Sie Ihr Endgerät über die AUX Buchse (2) mittels des beiliegenden 3,5mm Audiokabels (Klinkenkabel) mit der SoundZbar.
- Drücken Sie **[POWER]** (1), um die SoundZbar einzuschalten.
- Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[SOURCE]** (2) auf der SoundZbar den AUX-Modus.

- Die Status-LED des AUX-Modus (9) leuchtet dauerhaft.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das Endgerät.

## 10. Verbindung über Optisches Audiokabel

Über den digitalen Audioeingang der SoundZbar können Sie Ihr Endgerät (z.B. Spielkonsole, TV-Gerät etc.) anschließen und dessen Audiosignal über die SoundZbar wiedergeben.



### Hinweis

- Schalten Sie die SoundZbar aus, bevor Sie ein Endgerät daran anschließen.
- Entfernen Sie vor dem Anschließen die Schutzkappen von beiden Enden des optischen Signalkabels.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Schließen Sie ein optisches Signalkabel am optischen Audioeingang (1) der SoundZbar und am optischen Audioausgang Ihres Endgerätes an.
- Drücken Sie **[POWER]** (1), um die SoundZbar einzuschalten.
- Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[SOURCE]** (2) auf der SoundZbar den OPT-Modus.
- Die Status-LED des **OPT-Modus** (8) leuchtet dauerhaft.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das Endgerät.

## 11. Soundmodi

Für die Wiedergabe Ihrer Audiosignale haben Sie die Wahl zwischen drei verschiedenen Modi:

Der **Gaming** Modus aktiviert zusätzlich mehr Höhen und Tiefen für ein besseres Gaming-Erlebnis.

Der **Musik** Modus aktiviert einen linearen Frequenzgang, um eine Vielfalt an Musikstilen kraftvoll abspielen zu können.

Der **Cinema** Modus aktiviert einen raumklangähnlichen Effekt, womit sich jedes klangliche Detail wahrnehmen lässt.

- Drücken Sie wiederholt **[MODE]** (3), um die verschiedenen Soundmodi zu wählen.
- Die Status-LED (11) des **Gaming** Modus leuchtet dauerhaft, wenn der Gaming-Modus gewählt wurde.
- Die Status-LED (12) des **Musik** Modus leuchtet dauerhaft, wenn der Musik-Modus gewählt wurde.
- Die Status-LED (13) des **Cinema** Modus leuchtet dauerhaft, wenn der Cinema-Modus gewählt wurde.

## 12. Regelung Bass

- Drehen Sie den Drehregler (2) am Subwoofer, um den Bass zu erhöhen bzw. zu verringern.

## 13. Regelung Lautstärke

- Drücken Sie **[VOLUME]** +/- (7) an der SoundZbar, um die Lautstärke zu erhöhen/zu verringern.
- Drücken Sie **[M]** (6), um die SoundZbar stumm zu schalten.

## 14. Nutzung der SoundZbar im Akkubetrieb



### Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur das beiliegende Netzteil zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Die SoundZbar verfügt über einen wieder aufladbaren Akku. Vor der ersten Anwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die SoundZbar vor dem Aufladen ausgeschaltet ist.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie das beiliegende Netzteil an die Netzzuleitung (4) und an eine Steckdose anschließen.
- Die Status-LED Laden (3) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft grün.
- Es kann bis zu 4 Stunden dauern, bis der Akku vollständig geladen ist.
- Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Status-LED Laden (3).
- Trennen Sie anschließend alle Kabel- und Netzverbindungen.



### Hinweis – Ladevorgang/ Akkukapazität

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3-4 Stunden.
- Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, blinkt die Status-LED Laden (3) schnell rot. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschalteter SoundZbar.

## 15. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 16. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 17. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Entsorgungshinweise

### Hinweise zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 19. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00113776] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der

EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2.40GHz ~ 2.48HGz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	5mW EIRP

## 20. Technische Daten

Bluetooth® Technologie	Bluetooth® v2.1 + EDR
unterstützte Profile	A2DP, AVRCP
Frequenz für die Bluetooth® - Übertragungen	2.40GHz ~ 2.48GHz
Bluetooth® Übertragungsleistung	Max. 10 dBm
Bluetooth® Reichweite	10 m
Max. gekoppelte Geräte	1

### Leistung

Sound System	2.1
Frequenz	Frequency range soundZbar : 160 - 20000 Hz Frequency range subwoofer: 20 - 160 Hz
Max. Musikleistung	total 100 W soundZbar 40 W subwoofer 60 W
Impedanz	6 Ω
Verzerrung THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Anschlüsse	3.5 mm stereo plug AUX input Optical input Power Input
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz 0.4 A


### Akku SoundZbar

Akkutyp	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87Wh
Aufladezeit	~ 3-4h
Laufzeit	via Bluetooth ~ 7 h via AUX ~ 12 h (depending on volume and audio content)

### Maße(B x T x H) / Gewicht

Gewicht	total	5.1 kg
	SoundZbar	1.3kg
	Subwoofer	3.8kg
Maße	SoundZbar	485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer	250 x 270 x 250 mm

## A. Elemente de comandă și afișaje SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** pentru alegere regim intrare
3. **[MODE]** pentru alegere regim sonor
4. **[PAIR]** pentru întrerupere conexiune Bluetooth
5. Interfață NFC
6.  Dezactivare sonor
7. **VOL +/-**
8. LED statut intrare optică
9. LED statut AUX
10. LED statut Bluetooth
11. LED statut regim Gaming
12. LED statut regim Muzică
13. LED statut regim Cinema

## B. Partea din spate SoundZbar

1. Racord Optical In
2. Racord AUX In
3. LED statut încărcare
4. Branșament rețea / DC- IN

## C. Subwoofer

1. Comutator pornit/oprit
2. Regulator rotativ bass
3. LED statut conexiune Subwoofer și SoundZbar

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



### Pericol de electrocutare

Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.



### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Explicarea simbolurilor de marcare a produsului.

-  Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
-  Aparat electric cu clasa de protecție II (dublu izolat).

## 3. Conținutul pachetului

- SoundZbar
- Subwoofer
- Cablu audio 3.5 mm
- Adaptor rețea
- Acest manual de deservire

## 4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu apropiați produsul de lichide care pot picura sau stropi și nu plasați obiecte umplute cu lichide, de ex. vase, pe produs.



### Pericol de electrocutare

- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu folosiți produsul dacă
- adaptorul AC, cablul adaptor sau conductorul rețelei sunt deteriorate.
- Nu încercați să depanați sau să reparați produsul. Lucrările de reparații se execută numai de personal de specialitate.

## 5. Punere în funcțiune și utilizare



### Instrucțiune

- Aveți posibilitatea să utilizați produsul atât cu alimentare de la rețea cât și de la acumulator. Pentru alimentare de la rețea produsul trebuie conectat la o rețea de curent (vezi capitolul 5). Pentru alimentare de la acumulator acesta trebuie în prealabil complet încărcat (vezi capitolul 14).



### Avvertizare

- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Opriti alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul din priză.
- La prizele multiple trebuie să fiți atent ca consumatorii conectați să nu depășească consumul puterii totale admisibile.
- Dacă nu este folosit timp mai îndelungat produsul se deconectează de la rețea.
- Conectați cablurile de rețea ale SoundZbar-ului și Subwoofer-ului cu prize instalate regulamentar.
- Pentru pornirea SoundZbar-ului apăsați **[POWER]** (1).
- Pentru pornirea Subwoofer-ului apăsați comutatorul pornit/oprit (1).
- LED-ul de statut al conexiunii (3) la Subwoofer începe să lumineze albastru intermitent.



### Indicație - Prima pornire

- După pornire SoundZbar-ul și Subwoofer-ul se conectează reciproc automat prin Bluetooth.
- După conectarea cu succes LED-ul de statut al conexiunii Subwoofer-ului (3) luminează albastru continuu.

## 6. Prima conectare Bluetooth (Pairing)

Via Bluetooth puteți să conectați aparate finale cu SoundZbar-ul și acesta folosit ca aparat de redare pentru semnale audio.



### Instrucțiune – Bluetooth®

- Verificați dacă aparatul final mobil (Smartphone, tabletă PC, etc.) este compatibil Bluetooth.
- Aveți în vedere faptul că raza de acoperire Bluetooth este de max. 10 m, fără obstacole precum pereți, persoane etc.
- Se poate întâmpla ca conexiunea să fie deranjată prin alte conexiuni Bluetooth / de alte aparate Bluetooth.
- SoundZbar-ul poate fi cuplat întotdeauna numai cu un aparat final.
- Compatibilitatea este dependentă de profilele Bluetooth susținute precum și de versiunile Bluetooth folosite. (vezi: Date tehnice, Instrucțiuni de folosire ale aparatului utilizat).
- Aparatul final compatibil Bluetooth trebuie să fie pornit și funcția Bluetooth activată.
- Pentru activarea regimului Bluetooth la SoundZbar apăsați repetat **[SOURCE]** (2).
- LED-ul de statut al conexiunii Bluetooth (10) începe să lumineze albastru intermitent.
- Deschideți setările Bluetooth din aparatul final și așteptați până când în lista aparatelor Bluetooth găsite se afișează uRage SoundZbar.
- Selectați din listă aparatelor disponibile SoundZbar uRage SoundZbar și așteptați până când SoundZbar este afișat în setările Bluetooth ale aparatului final ca fiind conectat.
- LED-ul de statut al conexiunii Bluetooth (10) luminează albastru continuu.
- Porniți și comandați corespunzător redarea audio prin aparatul final.

## Instrucțiune – Parolă Bluetooth®

- Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat Bluetooth unele aparate finale au nevoie de o parolă.
- Dacă pentru conexiunea cu radio aparatul final vă solicită o parolă, introduceți 0000.

## 7. Prima conectare Bluetooth (Pairing) prin NFC

- NSC trebuie să fie susținut de Smartphone și activat.
- Pentru activarea regimului Bluetooth la SoundZbar apăsați repetat **[SOURCE]** (2).
- LED-ul de statut al conexiunii Bluetooth (10) începe să lumineze albastru intermitent.
- Atingeți cu Smartphone-ul interfața NFC la SoundZbar.
- LED-ul de statut al conexiunii Bluetooth (10) luminează albastru continuu.
- Porniți și comandați corespunzător redarea audio prin aparatul final.

## 8. Întrerupere conectare Bluetooth

- Pentru întreruperea conectării Bluetooth cu aparatul final apăsați cca 2 secunde **[PAIR]** (4).
- SoundZbar-ul poate fi conectat acum cu un alt aparat final (vezi capitolul 5).

## 9. Conectare prin Auxiliary Input

Prin intrarea audio analogică AUX puteți conecta numeroase aparate finale (de ex. consolă de joc, Smartphone, tabletă PC, etc.) precum și surse analogice mai vechi (CD/DVD-Player etc.) la SoundZbar și reda semnalul lor audio.

## Instrucțiune

- Înaintea conectării unui aparat final închideți SoundZbar-ul.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Cu ajutorul cablului audio de 3,5 mm livrat (cablu cu Jack) conectați aparatul final prin racordul AUX (2) cu SoundZbar-ul.
- Porniți SoundZbar-ul prin apăsare pe **[POWER]** (1).
- Pentru activarea regimului AUX la SoundZbar apăsați repetat **[SOURCE]** (2).
- LED-ul de statut al regimului AUX (9) luminează continuu.
- Porniți și comandați corespunzător redarea audio prin aparatul final.

## 10. Conectare prin cablu audio optic

Prin intrarea audio digitală puteți conecta aparatul final (de ex. consolă de joc, aparat TV, etc.) la SoundZbar și reda semnalul lor audio.

## Instrucțiune

- Înaintea conectării unui aparat final închideți SoundZbar-ul.
- Înaintea conectării îndepărtați calotele de protecție de la capetele cablului optic de semnale.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.)
- Conectați intrarea optică audio (1) de la SoundZbar cu ieșirea optică audio a aparatului final cu un cablu optic de semnale.
- Porniți SoundZbar-ul prin apăsare pe **[POWER]** (1).
- Pentru activarea regimului OPT la SoundZbar apăsați repetat **[SOURCE]** (2).
- LED-ul de statut al regimului OPT (8) luminează continuu.
- Porniți și comandați corespunzător redarea audio prin aparatul final.

## 11. Regim sonor

Pentru redarea semnalelor audio puteți alege între trei regimuri diferite.

Pentru o trăire mai intensă a jocului regimul Gaming activează suplimentar mai multe înalte și joase.

Pentru redarea mai puternică a stilurilor muzicale regimul Muzică activează o caracteristică de frecvență lineară.

Regimul Cinema activează un efect aproape stereofonic prin care se poate distinge fiecare detaliu al sunetului.

- Pentru alegerea unui regim de sunet apăsați repetat **[MODE]** (3).
- Dacă ați ales regimul Gaming LED-ul de statut (11) luminează continuu.
- Dacă ați ales regimul Muzică LED-ul de statut (12) luminează continuu.
- Dacă ați ales regimul Cinema LED-ul de statut (13) luminează continuu.



## 12. Reglare bass

- Pentru mărirea respectiv micșorarea bassului rotiți regulatorul rotativ (2) la Subwoofer

## 13. Reglare volum sonor

- Pentru mărirea respectiv micșorarea volumului sonor apăsați **[VOLUME]** +/- (7) la SoundZbar.
- Pentru dezactivarea sonorului la SoundZbar apăsați **[🔇]** (6).

## 14. Funcționare SoundZbar cu acumulator

### Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare se folosește exclusiv elementul de rețea livrat.
- Nu utilizați încărcătoare defecte și nu încercați să le reparați.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- SoundZbar-ul este dotat cu un acumulator reîncărcabil. Înaintea primei folosiri acumulatorul trebuie complet încărcat.
- Deconectați SoundZbar-ul înaintea încărcării.
- Porniți încărcarea prin conectarea elementului de rețea livrat la racordul (4) și la o doză de curent.
- Pe parcursul procesului de încărcare LED-ul de statut al încărcării (3) luminează continuu verde.
- Încărcarea completă poate dura până la 4 ore.
- Când acumulatorul este încărcat complet LED-ul de statut al încărcării (3) se stinge.
- Întrerupeți toate contactele cablurilor și rețelei.

### Instrucțiune – Proces încărcare / Capacitate acumulator

- Un proces de încărcare complet durează cca 3-4 ore.
- Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 10% LED-ul de statut al încărcării (3) luminează intermitent rapid roșu. Această informație este primită numai dacă SoundZbar-ul este pornit.

## 15. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 16. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 17. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:




Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

■ Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 19. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00113776] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113776 ->Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2.40GHz ~ 2.48HGz
Puterea maximă	5mW EIRP

## 20. Date tehnice

<i>Tehnologie Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® v2.1 + EDR</i>
Profiluri susținute	A2DP, AVRCP
Frecvență pentru transmisia Bluetooth®	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Capacitate de transmisie Bluetooth®</i>	Max. 10 dBm
<i>Rază de acțiune Bluetooth®</i>	10 m
Nr max. de aparate cuplate	1

### Putere

Sistem de sunet	2.1
Frecvență	Gamă de frecvențe SoundZbar : 160 - 20000 Hz
	Gamă de frecvențe Subwoofer: 20 - 160 Hz
Max. muzicală max.	Total 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Impedanță	6 Ω
Distorsiune THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Racorduri	3.5 mm stereo plug AUX input
	Alimentare cu tensiune
	Power Input
Alimentare cu tensiune	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Acumulator SoundZbar

Tip acumulator	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87Wh
Timp încărcare	~ 3-4h
Timp funcționare	via Bluetooth ~ 7 h via AUX ~ 12 h (în funcție de volum și conținutul audio)

### Dimensiuni (L x L x Î) / Greutate

Greutate	Total 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Dimensiuni	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

**A. Éléments de commande et d'affichage SoundZbar**

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** pour sélectionner le mode d'entrée
3. **[MODE]** pour sélectionner le mode sonore
4. **[PAIR]** pour interrompre la connexion Bluetooth
5. Interface NFC
6. **[🔇]** Mise en sourdine
7. **VOL +/-**
8. LED d'état de l'entrée optique
9. LED d'état de la prise AUX
10. LED d'état pour Bluetooth
11. LED d'état du mode jeu
12. LED d'état du mode musique
13. LED d'état du mode cinéma

**B. Face arrière de la SoundZbar**

1. Entrée optique
2. Entrée AUX
3. LED d'état de charge
4. Alimentation / DC-IN

**C. Caisson de graves**

1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Bouton rotatif des basses
3. LED d'état de connexion du caisson de graves et de la SoundZbar

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques****Risque d'électrocution**

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.



**Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**2. Explication des symboles d'étiquetage**

-  Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
-  Appareil électrique appartenant à la classe de protection II (double isolation).

**3. Contenu de l'emballage**

- SoundZbar
- Caisson de graves
- Câble audio de 3,5 mm
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

**4. Consignes de sécurité**

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie
- Tenez ce produit éloigné de toute goutte ou projection de liquide et ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. vase) sur le produit.



### Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## 5. Mise en service et fonctionnement



### Remarque

- Vous avez la possibilité d'utiliser l'appareil sur secteur ou sur batterie. Pour utiliser l'appareil sur secteur, celle-ci doit être branchée au réseau électrique (voir chapitre 5). Pour utiliser l'appareil sur batterie, la batterie doit être entièrement rechargée au préalable (voir chapitre 14).



### Avertissement

- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- Branchez les cordons d'alimentation de la SoundZbar et du caisson de graves à des prises correctement installées.
- Appuyez sur **[POWER]** (1) pour mettre la SoundZbar sous tension.
- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pour mettre le caisson de graves sous tension.
- La LED d'état de connexion (3) du caisson de graves commence à clignoter en bleu.



### Remarque - Première mise sous tension

- Après leur mise sous tension, la SoundZbar et le caisson de graves se connectent automatiquement entre eux via Bluetooth.
- Une fois la connexion réussie, la LED d'état de connexion (3) du caisson de graves s'allume en bleu de façon permanente.

## 6. Première connexion Bluetooth (couplage)

Vous pouvez connecter vos appareils à la SoundZbar via Bluetooth et utiliser cette dernière comme appareil de lecture de signaux audio.



### Remarque – Bluetooth®

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (téléphone portable, etc.) est bien compatible Bluetooth.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth est de 10 mètres sans obstacles tels que parois, personnes, etc.
- Il est possible que la connexion soit gênée par d'autres appareils/ d'autres connexions Bluetooth dans votre environnement.
- La SoundZbar ne peut être couplée qu'à un seul appareil à la fois.
- Veuillez noter que la compatibilité dépend des profils Bluetooth supportés et des versions Bluetooth utilisées. (voir: Caractéristiques techniques, mode d'emploi de l'appareil utilisé)
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth est bien activée.
- Activez le mode Bluetooth sur la SoundZbar en appuyant plusieurs fois sur **[SOURCE]** (2).
- La LED d'état de connexion Bluetooth (10) commence à clignoter en bleu.
- Ouvrez les paramètres Bluetooth de votre appareil, puis patientez jusqu'à ce que uRage SoundZbar apparaisse dans la liste des appareils Bluetooth détectés.
- Sélectionnez uRage SoundZbar dans la liste des appareils disponibles, puis patientez jusqu'à ce que cette SoundZbar apparaisse comme étant connectée dans les paramètres Bluetooth de votre appareil.
- La LED d'état de connexion Bluetooth (10) s'allume désormais en bleu de façon permanente.
- Vous pouvez démarrer et commander la lecture audio via l'appareil connecté.

### Remarque – Mot de passe *Bluetooth®*

- Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil Bluetooth.
- Saisissez le mot de passe 0000 lors de la connexion avec des radio dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.

## 7. Première connexion Bluetooth (couplage) avec NFC

- Assurez-vous que votre smartphone est compatible NFC et que ce mode est activé.
- Activez le mode Bluetooth sur la SoundZbar en appuyant plusieurs fois sur **[SOURCE]** (2).
- La LED d'état de connexion Bluetooth (10) commence à clignoter en bleu.
- Touchez l'interface NFC (5) de la SoundZbar avec votre smartphone.
- La LED d'état de connexion Bluetooth (10) s'allume désormais en bleu de façon permanente.
- Vous pouvez démarrer et commander la lecture audio via l'appareil connecté.

## 8. Désactiver la connexion Bluetooth

- Maintenez le bouton **[PAIR]** (4) enfoncé pendant env. 2 secondes pour arrêter la connexion Bluetooth établie avec votre appareil.
- La SoundZbar peut désormais être connectée à un autre appareil (voir chapitre 5).

## 9. Connexion avec l'entrée auxiliaire

Vous pouvez connecter de nombreux appareils (par ex. une console de jeux, un smartphone, une tablette, un lecteur MP3, etc...) ainsi que des sources analogiques plus anciennes (lecteur CD/DVD, etc...) à la SoundZbar, via l'entrée audio analogique AUX, pour que la SoundZbar lise leurs signaux audio.

### Remarque

- Mettez la SoundZbar hors tension avant d'y brancher un appareil.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Connectez votre appareil à la prise AUX (2) de la SoundZbar en vous servant du câble audio de 3,5 mm fourni (câble jack).
- Appuyez sur **[POWER]** (1) pour mettre la SoundZbar sous tension.
- Activez le mode AUX sur la SoundZbar en appuyant plusieurs fois sur **[SOURCE]** (2).

- La LED d'état du mode AUX (9) s'allume de façon permanente.
- Vous pouvez démarrer et commander la lecture audio via l'appareil connecté.

## 10. Connexion avec un câble audio optique

Vous pouvez connecter votre appareil (par ex. une console de jeux, un téléviseur, etc...) à la SoundZbar, via l'entrée audio numérique, pour que la SoundZbar lise leurs signaux audio.

### Remarque

- Mettez la SoundZbar hors tension avant d'y brancher un appareil.
- Avant toute connexion, retirez les capuchons de protection des deux extrémités du câble de signal optique.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Branchez un câble de signal optique sur l'entrée audio optique (1) de la SoundZbar et sur la sortie audio optique de votre appareil.
- Appuyez sur **[POWER]** (1) pour mettre la SoundZbar sous tension.
- Activez le mode OPT sur la SoundZbar en appuyant plusieurs fois sur **[SOURCE]** (2).
- La LED d'état du mode OPT (8) s'allume de façon permanente.
- Vous pouvez démarrer et commander la lecture audio via l'appareil connecté.

## 11. Modes sonores

Pour la lecture de vos signaux audio, vous avez le choix entre trois modes différents :

Le mode jeu active encore plus d'aigus et de graves pour une meilleure expérience de jeu.

Le mode musique active une gamme de fréquences linéaire : les nombreux styles musicaux sont rendus avec puissance.


Le mode cinéma active un effet de relief acoustique : chaque détail sonore est perçu.

- Appuyez plusieurs fois sur **[MODE]** (3) pour sélectionner les différents modes sonores.
- La LED d'état (11) du mode jeu s'allume de façon permanente lorsque le mode jeu a été sélectionné.
- La LED d'état (12) du mode musique s'allume de façon permanente lorsque le mode musique a été sélectionné.
- La LED d'état (13) du mode cinéma s'allume de façon permanente lorsque le mode cinéma a été sélectionné.

## 12. Réglage des basses

- Tournez le bouton rotatif (2) du caisson de graves pour augmenter ou réduire les basses.

## 13. Réglage du volume

- Appuyez sur le bouton [VOLUME] +/- (7) de la SoundZbar pour augmenter / réduire le volume.
- Appuyez sur  (6) pour mettre la SoundZbar en sourdine.

## 14. Utilisation de la SoundZbar sur batterie

### Avertissement – Batterie

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour recharger.
- Cessez d'utiliser tout chargeur défectueux et ne tentez pas de le réparer.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période d'entreposage.
- La SoundZbar dispose d'une batterie rechargeable. La batterie doit être entièrement rechargée avant la première utilisation du produit.
- Assurez-vous que la SoundZbar est bien hors tension avant de commencer la charge de l'appareil.
- Pour recharger l'appareil, branchez le bloc d'alimentation fourni au câble d'alimentation secteur (4) et à une prise.
- La LED d'état de charge (3) s'allume en vert de façon permanente pendant la charge.
- La charge complète de la batterie peut durer jusqu'à 4 heures.
- La LED d'état de charge (3) s'éteint automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.
- Débranchez alors tous les câbles et toutes les connexions secteur.

### Remarque – Cycle de charge / Capacité de la batterie

- Un cycle de charge complet dure environ 3-4 heures.
- Lorsque la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, la LED d'état de charge (3) clignote rapidement en rouge. Cette information n'est livrée que lorsque la SoundZbar est sous tension.

## 15. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 16. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 17. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)


## 18. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## 19. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00113776] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113776 ->Downloads.

Bandes de fréquences	2.40GHz ~ 2.48HGz
Puissance de radiofréquence maximale	5mW EIRP

## 20. Caractéristiques techniques

Technologie <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v2.1 + EDR
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP
Fréquence pour les transmissions <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	2.40GHz ~ 2.48GHz
Puissance de transmission <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> maxi.	Max. 10 dBm
Portée <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	10 m
Nombre maximal d'appareils pouvant être couplés	1

### Performance

Système sonore	2.1
Fréquence	Plage de fréquence de la SoundZbar : 160 – 20000 Hz
	Plage de fréquence du caisson de graves : 20 – 160 Hz
Puissance musicale maxi.	Total 100 W
	SoundZbar 40 W
	Caisson de graves 60 W
Impédance	6 Ω
Distorsion THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Connexions	Prise stéréo de 3,5 mm, entrée AUX
	Entrée optique
	Entrée de mise sous tension (Power)
Tension d'alimentation	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Batterie de la SoundZbar


Type de batterie	Li-ion 7,4 V min. 2550 mAh / 18,87 Wh
Temps de recharge	~ 3-4h
Autonomie	Via Bluetooth : ~ 7 h Via AUX : ~ 12 h (en fonction du volume et du contenu audio)

### Maße(B x T x H) / Gewicht

Poids	Total	5.1 kg
	SoundZbar	1.3kg
	Subwoofer	3.8kg
Dimensions	SoundZbar	485 x 68 x 72 mm
	Caisson de graves	250 x 270 x 250 mm

## A. Elementos de manejo e indicadores

### SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** para la selección del modo de entrada
3. **[MODE]** para la selección del modo de sonido
4. **[PAIR]** para la interrupción de la conexión Bluetooth
5. Interfaz NFC
6.  Silenciamiento
7. **VOL +/-**
8. LED de estado de la entrada óptica
9. LED de estado AUX
10. LED de estado Bluetooth
11. LED de estado del modo gaming
12. LED de estado del modo música
13. LED de estado del modo cine

## B. Parte posterior SoundZbar

1. Conector hembra Optical In
2. Conector hembra AUX In
3. LED de estado de carga
4. Cable de corriente /DC- IN

## C. Subwoofer

1. Interruptor on/off
2. Regulador giratorio para graves
3. LED de estado de la conexión del subwoofer y la SoundZbar

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.



### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Explicación de los símbolos de la identificación del producto

-  El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
-  Dispositivo eléctrico de la Clase de protección II (doble aislamiento)

## 3. Contenido del paquete

- SoundZbar
- Subwoofer
- Cable de audio de 3,5 mm
- Adaptador de red
- Estas instrucciones de manejo

## 4. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el producto alejado de posibles goteos o salpicaduras de líquidos y no coloque ningún objeto que contenga líquidos (como p. ej. jarrones) sobre el producto.





### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el producto por cuenta propia. - Encomíende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## 5. Puesta en servicio y funcionamiento



### Nota

- Tiene la posibilidad de emplear el producto en los modos de funcionamiento con corriente y de funcionamiento con batería. Para emplear el producto en el modo de funcionamiento con corriente, basta con que esta esté conectada a la red de corriente (véase el capítulo 5). Para emplear el producto en el modo de funcionamiento con batería, es necesario cargarla por completo previamente (véase el capítulo 14).



### Aviso

- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red si no va a emplearse durante un tiempo prolongado.
- Conecte el cable de red de la SoundZbar y del subwoofer a tomas de corriente correctamente instaladas.
- Pulse **[POWER]** (1) para encender la SoundZbar.
- Pulse el interruptor on/off (1) para encender el subwoofer.
- El LED de estado de la conexión (3) en el subwoofer comienza a parpadear de color azul.



### Nota-Al encender por primera vez

- Tras el encendido, la SoundZbar y el subwoofer se conectan automáticamente entre sí vía Bluetooth.
- Si la conexión se ha realizado correctamente, el LED de estado de la conexión (3) en el subwoofer se ilumina de forma continua de color azul.

## 6. Conexión inicial Bluetooth (sincronización)

Puede conectar sus terminales a la SoundZbar vía Bluetooth y emplearla como dispositivo de reproducción para señales de audio.



### Nota – Bluetooth®

- Compruebe que su terminal móvil (teléfono móvil, etc.) sea compatible con Bluetooth.
- Tenga en cuenta que el alcance Bluetooth es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Pueden producirse interferencias en la conexión debido a otros dispositivos/ conexiones Bluetooth presentes en el entorno.
- La SoundZbar solo puede sincronizarse con un único terminal.
- Tenga en cuenta que la compatibilidad depende de los perfiles Bluetooth compatibles y de las versiones Bluetooth empleadas. (Véase: Datos técnicos, instrucciones de manejo del terminal empleado)
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Active el modo Bluetooth pulsando repetidamente **[SOURCE]** (2) en la SoundZbar.
- El LED de estado de la conexión Bluetooth (10) comienza a parpadear de color azul.
- Abra la configuración Bluetooth en su terminal y espere hasta que se muestre uRage SoundZbar en la lista de los dispositivos Bluetooth encontrados.
- Seleccione la SoundZbar «uRage SoundZbar» en la lista de los dispositivos disponibles y espere hasta que la SoundZbar aparezca como conectada en la configuración de Bluetooth de su terminal.
- El LED de estado de la conexión Bluetooth (10) se ilumina ahora de forma continua de color azul.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda mediante el terminal.

## Nota – Contraseña *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos Bluetooth.
- Introduzca la contraseña 0000 para la conexión con el radio si el terminal lo requiere.

## 7. Conexión inicial Bluetooth (sincronización) mediante NFC

- Asegúrese de que su smartphone es compatible con NFC y que la función se encuentra activa.
- Active el modo Bluetooth pulsando repetidamente **[SOURCE]** (2) en la SoundZbar.
- El LED de estado de la conexión Bluetooth (10) comienza a parpadear de color azul.
- Con su smartphone, toque levemente la interfaz NFC (5) de la SoundZbar.
- El LED de estado de la conexión Bluetooth (10) se ilumina ahora de forma continua de color azul.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda mediante el terminal.

## 8. Desconexión de Bluetooth

- Pulse y mantenga pulsado **[PAIR]** (4) durante aprox. 2 segundos para desconectar Bluetooth de su terminal.
- Ahora, la SoundZbar puede conectarse con otro terminal (véase el capítulo 5).

## 9. Conexión mediante entrada auxiliar

La entrada de audio analógica AUX le permite conectar a la SoundZbar numerosos terminales (p. ej. videoconsolas, smartphones, tablets, reproductores de MP3, etc.) así como otras fuentes analógicas menos modernas (reproductores de CD/DVD, etc.), además de permitirle reproducir su señal de audio a través de la SoundZbar.

## Nota

- Apague la SoundZbar antes de conectar un terminal a la misma.
- No doble ni aplaste el cable.
- Conecte su terminal a la SoundZbar con el conector hembra AUX (2), empleando el cable de audio de 3,5 mm adjunto (cable con jack).
- Pulse **[POWER]** (1) para encender la SoundZbar.
- Active el modo AUX pulsando repetidamente **[SOURCE]** (2) en la SoundZbar.
- El LED de estado del modo AUX (9) se ilumina de forma continua.

- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda mediante el terminal.

## 10. Conexión mediante cable de audio óptico

La entrada de audio digital de la SoundZbar le permite conectar su terminal (p. ej. videoconsolas, TV, etc.) y reproducir su señal de audio mediante la SoundZbar.

## Nota

- Apague la SoundZbar antes de conectar un terminal a la misma.
- Antes de proceder a la conexión, retire las caperuzas protectoras que se encuentran en ambos extremos del cable de señal óptica.
- No doble ni aplaste el cable.
- Conecte un cable de señal óptica a la entrada de audio óptica (1) de la SoundZbar y a la salida de audio óptica de su terminal.
- Pulse **[POWER]** (1) para encender la SoundZbar.
- Active el modo OPT pulsando repetidamente **[SOURCE]** (2) en la SoundZbar.
- El LED de estado del modo OPT (8) se ilumina de forma continua.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda mediante el terminal.

## 11. Modos de audio

Para la reproducción de sus señales de audio, puede elegir entre tres modos diferentes:

- El modo gaming activa adicionalmente más agudos y más graves para mejorar la experiencia de gaming.
- El modo música activa una gama de frecuencias lineal para poder reproducir con mayor potencia una variedad de estilos musicales.
- El modo cine activa un efecto de sonido envolvente que permite percibir todos los detalles acústicos.
- Pulse repetidamente **[MODE]** (3) para seleccionar los diferentes modos de sonido.
- El LED de estado (11) del modo gaming se ilumina de forma continua con el modo gaming seleccionado.
- El LED de estado (12) del modo música se ilumina de forma continua con el modo música seleccionado.
- El LED de estado (13) del modo cine se ilumina de forma continua con el modo cine seleccionado.

## 12. Regulación de los graves

- Gire el regulador giratorio (2) del subwoofer para aumentar o disminuir el nivel de los graves.

## 13. Regulación del volumen

- Pulse [VOLUME] +/- (7) en la SoundZbar para aumentar/disminuir el volumen.
- Pulse [M] (6) para silenciar la SoundZbar.

## 14. Empleo de la SoundZbar en el modo de funcionamiento con batería

### Aviso – Batería

- Emplee únicamente la fuente de alimentación adjunta para la carga.
- No siga utilizando cargadores defectuosos y no intente repararlos.
- Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (min. trimestralmente).
- La SoundZbar incorpora una batería recargable. La batería debe haberse cargado completamente antes del primer uso.
- Asegúrese de que la SoundZbar está apagada antes de proceder a su carga.
- Inicie el proceso de carga conectando la fuente de alimentación adjunta al cable de corriente (4) y a una toma de corriente.
- El LED de estado de carga (3) se ilumina de forma continua de color verde durante el proceso de carga.
- Pueden transcurrir hasta 4 horas hasta que la batería esté totalmente cargada.
- Una vez cargada completamente la batería, el LED de estado de carga (3) se apaga.
- Seguidamente, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.

### Nota – Proceso de carga/capacidad de la batería

- Un proceso de carga completo dura aprox. 3-4 horas.
- Si la capacidad de la batería es inferior al 10%, el LED de estado de carga (3) parpadea rápidamente de color rojo. Solo recibirá esta información en caso de estar encendida la SoundZbar.

## 15. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 16. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 17. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)


## 18. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 19. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00113776] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2.40GHz ~ 2.48GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	5mW EIRP

## 20. Datos técnicos

Tecnología <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v2.1 + EDR
Perfiles soportados	A2DP, AVRCP
Frecuencia para transmisiones <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	2.40GHz ~ 2.48GHz
Potencia de transmisión <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	Máx. 10 dBm
Alcance <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	10 m
Nº. máx. dispositivos acoplables	1

### Potencia

Sistema de audio	2.1
Frecuencia	Rango de frecuencias SoundZbar: 160 - 20000 Hz
	Rango de frecuencias subwoofer: 20 - 160 Hz
Potencia máx. para reproducción de música	Total 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Impedancia	6 Ω
Distorsión THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Conexiones	Entrada AUX jack estéreo 3,5 mm
	Entrada óptica
	Entrada de corriente
Alimentación de tensión	230 V ~ 50 Hz 0.4 A


### Batería SoundZbar

Tipo de batería	7,4 V Li-Ion mín.: 2550 mAh / 18,87 Wh
Tiempo de carga	~ 3-4h
Tiempo de funcionamiento	Vía Bluetooth ~ 7 h Vía AUX ~ 12 h (según volumen y contenido de audio)

### Dimensiones (An x Pr x Al) / peso

Peso	Total 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Dimensiones	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

**A. Органы управления и индикации SoundZbar**

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** Для выбора режима входа
3. **[MODE]** Для выбора режима воспроизведения звука
4. **[PAIR]** Для отключения соединения Bluetooth
5. Интерфейс USB
6.  Звук ВКЛ./ВЫКЛ.
7. **VOL +/-**
8. Светодиодный индикатор состояния оптического входа
9. Светодиодный индикатор
10. Светодиодный индикатор Bluetooth-соединения
11. Светодиодный индикатор игрового режима
12. Светодиодный индикатор режима воспроизведения музыки
13. Светодиодный индикатор режима кинотеатра

**B. Задняя панель SoundZbar**

1. Разъем Optical In
2. Разъем AUX-In
3. Светодиодный индикатор зарядки
4. Кабель питания / DC- IN

**C. Низкочастотный громкоговоритель**

1. Выключатель
2. Поворотный регулятор низких частот
3. Светодиодный индикатор соединения низкочастотного громкоговорителя и SoundZbar

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

**1. Предупредительные пиктограммы и инструкции****Опасность поражения электрическим током**

Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.



**Внимание**

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

**Примечание**

Дополнительная или важная информация.

**2. Значения символов маркировки изделия**

-  Запрещается эксплуатировать вне помещений.
-  Электроприбор класса безопасности II (с двойной изоляцией).

**3. Комплект поставки**

- SoundZbar
- низкочастотный громкоговоритель
- аудио-кабель 3,5 мм
- блок питания
- настоящая инструкция

**4. Техника безопасности**

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не применять в запретных зонах.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не допускайте попадания капель или брызг жидкости на устройство и не ставьте на изделие заполненные жидкостью предметы (например, вазы).

### **Опасность поражения током**

- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается эксплуатировать изделие
- при неисправном блоке питания, соединительном кабеле или кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт устройства. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

## 5. Ввод в эксплуатацию и работа

### **Примечание**

- Изделие может работать как от сети, так и от аккумулятора. Для работы от сети изделие необходимо просто подключить к сети питания (см. главу 5). Для работы от аккумулятора последний необходимо сначала полностью зарядить (см. главу 14).

### **Внимание**

- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытаскивать провод из розетки.
- При подключении к колодке с несколькими розетками убедитесь, что общая мощность потребителей не превышает допустимую.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от электросети.
- Подключите кабели питания SoundZbar и низкочастотного громкоговорителя к надлежащим образом смонтированным розеткам.
- Нажмите кнопку **[POWER]** (Питание) (1), чтобы включить SoundZbar.
- Нажмите кнопку питания (1), чтобы включить низкочастотный громкоговоритель.
- Светодиодный индикатор соединения (3) низкочастотного громкоговорителя начинает мигать синим.

### **Примечание касательно первого включения**

- После включения SoundZbar и низкочастотный громкоговоритель автоматически устанавливают соединение Bluetooth.
- После успешной установки соединения светодиодный индикатор соединения (3) на низкочастотном громкоговорителе непрерывно светится синим.

## 6. Согласование устройств по протоколу Bluetooth

По технологии Bluetooth можно подключать внешние устройства к SoundZbar и использовать его в качестве устройства воспроизведения.

### **Примечание – Bluetooth®**

- Убедитесь, что ваше портативное устройство (смартфон, планшет и т. д.) поддерживает технологию Bluetooth.
- Максимальный радиус действия Bluetooth составляет макс. 10 м без учета препятствий (стен, людей и т. д.).
- Другие устройства с поддержкой Bluetooth, находящиеся поблизости, могут создавать помехи.
- SoundZbar можно одновременно использовать только с одним внешним устройством.
- Обратите внимание, что совместимость зависит от поддерживаемых профилей Bluetooth и используемых версий Bluetooth (см. технические характеристики и инструкцию по эксплуатации устройства).
- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth.
- Активируйте режим Bluetooth, несколько раз нажав кнопку **[SOURCE]** (Источник) (2) на SoundZbar.
- Светодиодный индикатор соединения Bluetooth (10) начинает мигать синим.
- Откройте настройки Bluetooth на внешнем устройстве и в списке найдите устройство uRage SoundZbar.
- Выберите SoundZbar uRage SoundZbar в списке доступных устройств и подождите, пока SoundZbar не отобразится как подключенное устройство в настройках Bluetooth внешнего устройства.
- Светодиодный индикатор соединения Bluetooth (10) непрерывно светится синим.
- Для запуска воспроизведения и управления используется внешнее устройство.

### **Примечание – Пароль Bluetooth®**

- Для установки соединения с некоторыми устройствами может потребоваться пароль Bluetooth.
- Если для установки соединения с радиоприемником потребуется пароль, введите пароль 0000.

## **7. Согласование устройств по протоколу Bluetooth с помощью NFC**

- Убедитесь в том, что ваш смартфон поддерживает функцию NFC и она активирована.
- Активируйте режим Bluetooth, несколько раз нажав кнопку **[SOURCE]** (Источник) (2) на SoundZbar.
- Светодиодный индикатор соединения Bluetooth (10) начинает мигать синим.
- Коснитесь смартфоном интерфейса NFC (5) на SoundZbar.
- Светодиодный индикатор соединения Bluetooth (10) непрерывно светится синим.
- Для запуска воспроизведения и управления используется внешнее устройство.

## **8. Отключение соединения Bluetooth**

- Нажмите и удерживайте кнопку **[PAIR]** (Сопряжение) (4) в течение примерно 2 секунд, чтобы отключить соединение Bluetooth с внешним устройством.
- После этого можно подключить SoundZbar к другому внешнему устройству (см. главу 5)

## **9. Подключение через вспомогательный вход**

Через аналоговый аудиовход AUX можно подключить к SoundZbar множество устройств (например, игровую консоль, смартфон, планшетный ПК, MP3-плеер и т. п.), а также более старые источники аналогового сигнала (CD-/DVD-плееры и т. п.) и воспроизводить их сигнал через SoundZbar.

### **Примечание**

- Перед подключением внешнего устройства выключите питание SoundZbar.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Подключите внешнее устройство к гнезду AUX (2) SoundZbar с помощью входящего в комплект поставки аудиокабеля со штекером диаметром 3,5 мм (mini-jack).
- Нажмите кнопку **[POWER]** (Питание) (1), чтобы включить SoundZbar.
- Активируйте режим AUX, несколько раз нажав кнопку **[SOURCE]** (Источник) (2) на SoundZbar.

- Светодиодный индикатор режима AUX (9) светится непрерывно.
- Для запуска воспроизведения и управления используется внешнее устройство.

## **10. Соединение с помощью оптического аудиокабеля**

Через цифровой вход SoundZbar можно подключать внешние устройства (например, игровую консоль, телевизор и т. п.) и воспроизводить их сигнал через SoundZbar.

### **Примечание**

- Перед подключением внешнего устройства выключите питание SoundZbar.
- Перед подключением снимите защитные колпачки с обоих концов оптического сигнального кабеля.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Подключите оптический сигнальный кабель к оптическому аудиовходу (1) на SoundZbar и оптическому аудиовыходу на внешнем устройстве.
- Нажмите кнопку **[POWER]** (Питание) (1), чтобы включить SoundZbar.
- Активируйте режим OPT, несколько раз нажав кнопку **[SOURCE]** (Источник) (2) на SoundZbar.
- Светодиодный индикатор режима OPT (8) светится непрерывно.
- Для запуска воспроизведения и управления используется внешнее устройство.

## **11. Режимы воспроизведения звука**

Для воспроизведения аудиосигналов предусмотрено три режима:

В игровом режиме для более комфортной игры активируются дополнительные высокие и низкие частоты. В режиме воспроизведения музыки активируется линейный частотный диапазон для мощного воспроизведения музыки различных стилей.

Режим кинотеатра активирует пространственный звуковой эффект, позволяющий воспринимать все звуковые нюансы.

- Для выбора требуемого режима нажмите кнопку **[MODE]** (Режим) (3) несколько раз.
- Если выбран игровой режим, светодиодный индикатор игрового режима (11) светится непрерывно.
- Если выбран режим воспроизведения музыки, светодиодный индикатор этого режима (12) светится непрерывно.
- Если выбран режим кинотеатра, светодиодный индикатор этого режима (13) светится непрерывно.

## 12. Регулирование низких частот

- Для усиления или уменьшения низких частот вращайте поворотный регулятор (2) на низкочастотном громкоговорителе.

## 13. Регулирование громкости

- Для увеличения или уменьшения громкости нажмите кнопку [VOLUME] +/- (Громкость) (7) на SoundZbar.
- Для отключения звука нажмите кнопку [MUTE] (6) на SoundZbar.

## 14. Работа SoundZbar от аккумуляторной батареи



### Внимание

- Для зарядки используйте только блок питания из комплекта поставки.
- Не используйте и не ремонтируйте неисправные зарядные устройства!
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.
- При длительном хранении заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца.
- SoundZbar оснащен перезаряжаемым аккумулятором. Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор.
- Перед началом зарядки выключите SoundZbar.
- Для запуска процесса зарядки подключите кабель питания (4) к блоку питания из комплекта поставки и включите блок питания в розетку.
- Во время зарядки светодиодный индикатор (3) непрерывно светится зеленым.
- Для полной зарядки аккумулятора требуется до 4 часов.
- Когда аккумулятор будет полностью заряжен, светодиодный индикатор зарядки (3) перестанет светиться.
- Завершив зарядку, отключите все кабельные и сетевые соединения.



### Примечание – Процесс зарядки и емкость аккумулятора

- Для полной зарядки необходимо около 3–4 часов.
- Если емкость аккумулятора составляет менее 10%, светодиодный индикатор зарядки (3) быстро мигает красным. Данная функция работает только при включенном SoundZbar.

## 15. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 16. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 17. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 19. Декларация производителя

**CE** Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00113776] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2.40GHz ~ 2.48GHz
Максимальная излучаемая мощность	5mW EIRP



## 20. Технические характеристики

Технология Bluetooth®	Bluetooth® v2.1 + EDR
Поддерживаемые протоколы	A2DP, AVRCP
Частота Частота передачи Bluetooth®	2,40—2,48 ГГц
Мощность передачи Bluetooth®	Макс. 10 дБм
Дальность действия Bluetooth®	10 м
Макс. число подключенных устройств	1

Мощность	
Акустическая система	2.1
Частота:	Диапазон частот soundZbar: 160—20 000 Гц
	Диапазон частот низкочастотного громкоговорителя: 20—160 Гц
Макс. мощность звука	Всего 100 Вт
	soundZbar 40 Вт
	Низкочастотный громкоговоритель 60 Вт
Сопротивление	6 Ом
Общее гармоническое искажение	≤ 0,5% (1 К, 1 Вт)
Разъемы	Стереоразъем 3,5 мм, вход AUX
	Оптический вход
	Вход питания
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

Аккумуляторная батарея SoundZbar	
Тип аккумуляторов	Литий-ионный аккумулятор 7,4 В мин.: 2550 мА·ч / 18,87 W·ч
Время зарядки	~ 3-4 ч
Время работы	Через Bluetooth: ~ 7 ч Через AUX: ~ 12 ч (в зависимости от громкости и состава звукового сигнала)

Размеры (Ш x Г x В) / вес	
Вес	Всего: 5,1 кг
	SoundZbar 1,3 кг
	Низкочастотный громкоговоритель 3,8 кг
Размеры	SoundZbar 485 × 68 × 72 мм
	Низкочастотный громкоговоритель 250 × 270 × 250 мм

## A. Elementi di comando e indicazioni SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** per la selezione della modalità ingresso
3. **[MODE]** per la selezione della modalità suono
4. **[PAIR]** per interrompere il collegamento Bluetooth
5. Interfaccia NFC
6. **[M]** Mute
7. **VOL +/-**
8. LED di stato ingresso ottico
9. LED di stato AUX
10. LED di stato Bluetooth
11. LED di stato modalità gioco
12. LED di stato modalità musica
13. LED di stato modalità cinema

## B. Lato posteriore SoundZbar

1. Presa con fibra ottica
2. Presa AUX In
3. LED di stato carica
4. Cavo di rete/DC-IN

## C. Subwoofer

1. Interruttore ON/ OFF
2. Manopola bassi
3. LED di stato collegamento Subwoofer e SoundZbar

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.



### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Spiegazione dei simboli sull'etichetta

-  Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
-  Dispositivi elettrici con classe di protezione II (isolato doppio).

## 3. Contenuto della confezione

- SoundZbar
- Subwoofer
- Cavo audio 3,5 mm
- Adattatore di rete
- Queste istruzioni per l'uso

## 4. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto da liquidi gocciolanti e da spruzzi e non appoggiarvi oggetti pieni di liquido, come ad es. vasi.



### Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore, il cavo di allacciamento o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

## 5. Messa in esercizio e funzionamento



### Avvertenza

- È possibile utilizzare il prodotto collegandolo alla rete oppure con batterie. Per collegare il prodotto alla rete basta semplicemente collegarlo all'alimentazione di rete (vedi Capitolo 5). Per utilizzare il prodotto con le batterie, è necessario caricarle completamente (vedi Capitolo 14).



### Attenzione

- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- La presa di rete deve essere sempre facilmente accessibile.
- Scollegare la radio dalla presa di rete se non la si utilizza per lungo tempo.
- Collegare il cavo di rete del dispositivo SoundZbar e del dispositivo Subwoofer a un presa sicura.
- Per accendere il dispositivo SoundZbar, premere **[POWER]** (1).
- Per attivare il dispositivo Subwoofer, premere l'interruttore on/off (1).
- Il LED di stato per il collegamento (3) Subwoofer inizia a lampeggiare con luce blu.



### Nota per la prima accensione

- Una volta accesi sia il SoundZbar che il Subwoofer si collegano automaticamente tramite Bluetooth.
- Una volta collegati correttamente il LED di stato (3) del Subwoofer rimane acceso con luce blu.

## 6. Prima connessione Bluetooth (pairing)

Il Bluetooth consente di connettere i propri terminali al dispositivo SoundZbar e di utilizzarlo come riproduttore per segnali audio.



### Avvertenza – Bluetooth®

- Verificare che il proprio terminale mobile (telefono cellulare ecc.) sia compatibile Bluetooth.
- Attenzione: la portata del Bluetooth è pari a max. 10 metri, in assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.
- Può accadere che il collegamento venga disturbato da altri apparecchi/ connessioni Bluetooth presenti nell'ambiente.
- Il dispositivo SoundZbar può essere accoppiato sempre e soltanto con un unico terminale.
- Attenzione: la compatibilità dipende dai profili Bluetooth supportati e dalle versioni del Bluetooth utilizzate. (vedi: Dati tecnici, istruzioni per l'uso del terminale utilizzato)
- Accertarsi che il terminale compatibile Bluetooth sia acceso e che Bluetooth sia attivato.
- per attivare la modalità Bluetooth premere ripetutamente **[SOURCE]** (2) sul dispositivo SoundZbar.
- Il LED di stato per il collegamento (10) inizia a lampeggiare con luce blu.
- Aprire le impostazioni Bluetooth sul terminale e attendere finché nell'elenco degli apparecchi Bluetooth trovati non venga visualizzato il dispositivo uRage SoundZbar.
- Scegliere il dispositivo SoundZbar uRage SoundZbar nell'elenco degli apparecchi trovati e attendere che il dispositivo SoundZbar appaia come collegato via Bluetooth nelle impostazioni del terminale.
- Il LED di stato per il collegamento Bluetooth (10) si accende con luce blu.
- Avviare e gestire la riproduzione audio attraverso il rispettivo terminale collegato.

### **Avvertenza – Password Bluetooth®**

- Per stabilire la connessione con un altro dispositivo Bluetooth alcuni terminali richiedono una password.
- Per la connessione con la radio immettere la password 0000, se viene richiesto dal proprio terminale.

## **7. Prima connessione Bluetooth (pairing) tramite NFC**

- Assicurarsi che il NFC sia supportato dallo Smartphone e accenderlo.
- per attivare la modalità Bluetooth premere ripetutamente **[SOURCE]** (2) sul dispositivo SoundZbar.
- Il LED di stato per il collegamento (10) inizia a lampeggiare con luce blu.
- Toccare con lo Smartphone l'interfaccia NFC (5) sul dispositivo SoundZbar.
- Il LED di stato per il collegamento Bluetooth (10) si accende con luce blu.
- Avviare e gestire la riproduzione audio attraverso il rispettivo terminale collegato.

## **8. Interrompere la connessione Bluetooth**

- Premere e tenere premuto PAIR] (4) per ca. 2 secondi per interrompere il collegamento Bluetooth con il terminale.
- Il dispositivo SoundZbar può ora essere collegato con un altro terminale (vedi Capitolo 5)

## **9. Collegamento tramite ingresso ausiliare**

Tramite l'uscita analogica AUX è possibile collegare diversi terminali (ad es. console per videogiochi, Smartphone, tablet, MP3- Player ecc.) come anche fonti analoghe vecchie (lettore CD/DVD) al dispositivo SoundZbar e riprodurre il segnale audio tramite il dispositivo SoundZbar.

### **Avvertenza**

- Spegner il dispositivo SoundZbar prima di collegare un terminale.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Collegare il terminale tramite la presa AUX (2) utilizzando il cavo audio da 3.5 mm fornito (cavo cinch) al dispositivo SoundZbar.
- Per accendere il dispositivo SoundZbar, premere **[POWER]** (1).

- Per attivare la modalità AUX premere ripetutamente **[SOURCE]** (2) sul dispositivo SoundZbar.
- Il LED di stato della modalità AUX (9) è illuminato.
- Avviare e gestire la riproduzione audio attraverso il rispettivo terminale collegato.

## **10. Collegamento tramite cavo audio ottico**

È possibile collegare l'uscita audio del dispositivo SoundZbar al terminale (ad es. console per videogiochi, TV ecc.) e riprodurre il segnale audio tramite il dispositivo SoundZbar.

### **Avvertenza**

- Spegner il dispositivo SoundZbar prima di collegare un terminale.
- Prima del collegamento staccare il cappuccio protettivo dalle estremità del cavo di segnale ottico.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Collegare il cavo di segnale ottico all'uscita audio ottica (1) del dispositivo SoundZbar e all'uscita audio ottica del terminale.
- Per accendere il dispositivo SoundZbar, premere **[POWER]** (1).
- Per attivare la modalità OPT premere ripetutamente **[SOURCE]** (2) sul dispositivo SoundZbar.
- Il LED di stato della modalità OPT (8) è illuminato.
- Avviare e gestire la riproduzione audio attraverso il rispettivo terminale collegato.

## **11. Modalità audio**

Per la riproduzione dei segnali audio si può scegliere tra tre modalità diverse:

Con la modalità gioco si attiva inoltre più alti e bassi per una fantastica esperienza di gioco.

Con la modalità musica si attiva una curva di frequenza lineare per fare in modo di percepire a pieno la varietà degli stili musicali.


Con la modalità cinema si attiva un effetto stile surround in cui si percepisce ogni piccolo dettaglio del suono.

- Per scegliere le diverse modalità premere ripetutamente **[MODE]** (3).
- Una volta selezionata la modalità gioco, il LED di stato (11) è sempre acceso.
- Una volta selezionata la modalità musica, il LED di stato (12) è sempre acceso,
- Una volta selezionata la modalità cinema, il LED di stato (13) è sempre acceso.

## 12. Regolazione dei bassi

- Per aumentare e diminuire i bassi, ruotare la manopola (2) sul subwoofer.

## 13. Regolazione del volume

- Per aumentare o diminuire il volume, premere [VOLUME] +/- (7) sul dispositivo SoundZbar.
- Per regolare il volume fino a un livello impercettibile, premere  (6).

## 14. Utilizzo del dispositivo SoundZbar con batterie

### **Attenzione – Batteria**

- Per caricare utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito.
  - Non utilizzare più caricabatterie o attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
  - Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme.
  - In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).
- Il dispositivo SoundZbar è provvisto di una batteria ricaricabile. Prima del primo utilizzo, la batteria deve essere caricata completamente.
  - Prima di effettuare la carica, accertarsi che SoundZbar sia spento.
  - Per iniziare a caricare, collegare il cavo di alimentazione fornito alla rete elettrica (4) con una presa.
  - Durante il processo di carica, si accende il LED di stato (3).
  - Ci vorranno fino a 4 ore per caricare completamente la batteria.
  - Se la batteria è completamente carica, il LED di stato si spegne (3).
  - Dopo l'utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete.

### **Avvertenza – Operazione di carica/ Autonomia della batteria**

- Un processo di carica completo dura ca. 3-4 ore.
- Il LED di stato (3) lampeggia velocemente in rosso quando l'autonomia della batteria è meno del 10%. Questa informazione viene ottenuta solo se il dispositivo SoundZbar è acceso.

## 15. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.

## 16. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 17. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)


## 18. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 19. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00113776] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Bande di frequenza	2.40GHz ~ 2.48GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	5mW EIRP

## 20. Dati tecnici

Tecnologia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v2.1 + EDR
Profili supportati	A2DP, AVRCP
Frequenza per le trasmissioni <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	2.40GHz ~ 2.48GHz
Potenza di trasmissione <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	Max. 10 dBm
Portata <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	10 m
N. max. dispositivi accoppiati	1

### Potenza

Sound System	2.1
Frequenza	Gamma di frequenza del dispositivo SoundZbar: 160-20000 Hz
	Gamma di frequenza del Subwoofer 20-160 Hz
Max. Potenza musicale	Totale 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Impedenza	6 Ω
Distorsione THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Attacchi	3,5 mm presa stereo entrata AUX
	Ingresso ottico
	Ingresso alimentazione
Alimentazione di tensione	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Batteria SoundZbar

Tipo di batteria	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87 Wh
Tempo di carica	~ 3-4h
Autonomia	Via Bluetooth ~ 7 h Via AUX: ~ 12 h (in base al volume e al contenuto audio)

### Dimensioni (LxPxA) / Peso

Peso	Totale 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Dimensioni	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

## A. Bedieningselementen en weergaven SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** voor selectie van de ingangsmodus
3. **[MODE]** voor selectie van de soundmodus
4. **[PAIR]** voor verbreken van de Bluetooth verbinding
5. NFC interface
6. **[MUTE]** Mute-functie
7. **VOL +/-**
8. Status-LED optische ingang
9. Status-LED AUX
10. Status-LED Bluetooth
11. Status-LED gaming Modus
12. Status-LED musik Modus
13. Status-LED cinema Modus

## B. Achterzijde SoundZbar

1. Optical In poort
2. AUX IN poort
3. Status-LED opladen
4. Voedingskabel/DC-IN

## C. Subwoofer

1. Schakelaar In/Uit
2. Draaiknop voor regelen bas
3. Status-LED verbinding subwoofer en SoundZbar

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.



### Waarschuwing


Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product

-  Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
-  Elektrisch apparaat van de beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).

## 3. Inhoud van de verpakking

- SoundZbar
- subwoofer
- audiokabel 3,5 mm
- voedingsadapter
- deze bedieningsinstructies

## 4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Houdt u het product uit de buurt van druppelende of spattende vloeistoffen en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. een vaas, op het product.



### Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## 5. Ingebruikneming en werking



### Aanwijzing

- U heeft de mogelijkheid om de product op netvoeding en op accu's te laten werken. Teneinde de product op netvoeding te gebruiken, hoeft deze slechts op het lichtnet te worden aangesloten (zie hoofdstuk 5). Teneinde de product op accu's te gebruiken, dienen deze vooraf volledig te worden opgeladen (zie hoofdstuk 14).



### Waarschuwing

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Indien het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dan dient u dit van het spanningsnet te scheiden.
- Sluit de voedingskabels van de SoundZbar en van de subwoofer op correct geïnstalleerde stopcontacten aan.
- Druk op **[POWER]** (1) teneinde de SoundZbar in te schakelen.
- Druk op de schakelaar In/Uit (1) teneinde de subwoofer in te schakelen.
- De status-LED van de verbinding (3) op de subwoofer begint blauw te knipperen.



### Aanwijzing - bij de eerste maal inschakelen

- Na het inschakelen wordt de verbinding tussen de SoundZbar en de subwoofer automatisch via Bluetooth tot stand gebracht.
- Na een succesvolle verbinding brandt de status-LED van de verbinding (3) op de subwoofer constant blauw.

## 6. De eerste maal een Bluetooth-verbinding tot stand brengen (pairing/koppelen)

Via Bluetooth kunt u uw eindapparatuur met de SoundZbar verbinden en deze gebruiken als player voor audiosignalen.



### Aanwijzing – Bluetooth®

- Controleer of uw mobiele eindapparaat (smartphone, tablet, etc.) is uitgerust met Bluetooth.
- Houd er rekening mee dat het bereik van Bluetooth max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, etc.
- Het kan gebeuren dat de verbinding wordt verstoord door andere Bluetooth-apparaten/verbindingen in de omgeving.
- De SoundZbar kan altijd maar met één eindtoestel worden verbonden.
- Houd er rekening mee dat de compatibiliteit afhankelijk is van de ondersteunde Bluetooth-profielen en de gebruikte Bluetooth-versies (zie: Technische gegevens, handleiding van het gebruikte eindapparaat)
- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Activeer door bij herhaling op **[SOURCE]** (2) te drukken op de SoundZbar de Bluetooth modus.
- De status-LED van de Bluetooth verbinding (10) begint blauw te knipperen.
- Open de Bluetooth instellingen op uw eindtoestel en wacht totdat in de lijst van gevonden Bluetooth apparatuur de uRage SoundZbar wordt weergegeven.
- Selecteer de uRage SoundZbar in de lijst van beschikbare apparatuur en wacht totdat de SoundZbar als zijnde verbonden in de Bluetooth instellingen van uw eindtoestel wordt weergegeven.
- De status-LED van de Bluetooth verbinding (10) brandt nu constant blauw.
- Start en regel de audioweergave via het eindtoestel.



## Aanwijzing – Bluetooth® -wachtwoord

- Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth-toestel een password nodig.
- Voer voor de verbinding met de radio het wachtwoord 0000 in als uw eindapparaat daarnaar vraagt.

## 7. De eerste maal een Bluetooth-verbinding tot stand brengen (pairing/koppelen) via NFC

- Controleer dat NFC door uw smartphone wordt ondersteunt en is geactiveerd.
- Activeer door bij herhaling op [**SOURCE**] (2) te drukken op de SoundZbar de Bluetooth modus.
- De status-LED van de Bluetooth verbinding (10) begint blauw te knipperen.
- Raak met uw smartphone de NFC interface (5) op de soundZbar aan.
- De status-LED van de Bluetooth verbinding (10) brandt nu constant blauw.
- Start en regel de audioweergave via het eindtoestel.

## 8. Bluetooth-verbinding verbreken

- Houd [**PAIR**] (4) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt teneinde de Bluetooth verbinding met uw eindtoestel te verbreken.
- De SoundZbar kan nu met een ander eindtoestel worden verbonden. (zie hoofdstuk 5)

## 9. Verbinding via AUX-IN

Via de analoge audio-ingang AUX-IN kunt u talrijke eindtoestellen (bijv. spelconsole, smartphone, tablet-pc, MP3-player enz.) alsmede oudere analoge bronnen (CD-/DVD-player enz.) op de SoundZbar aansluiten en hun audiosignaal via de SoundZbar weergeven.

## Aanwijzing

- Schakel de SoundZbar uit voordat u een eindtoestel daarop aansluit.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Sluit uw eindtoestel via de AUX-IN poort (2) met behulp van de meegeleverde audiokabel 3,5 mm (stereokabel) op de SoundZbar aan.
- Druk op [**POWER**] (1) teneinde de SoundZbar in te schakelen.
- Activeer door bij herhaling op [**SOURCE**] (2) te drukken op de SoundZbar de AUX-modus.
- De status-LED van de AUX-modus (9) brandt constant.
- Start en regel de audioweergave via het eindtoestel.

## 10. Verbinding via optische audiokabel

Via de digitale audio-ingang van de SoundZbar kunt u uw eindtoestel (bijv. spelconsole, tv-toestel enz.) aansluiten en het audiosignaal daarvan via de SoundZbar weergeven.

## Aanwijzing

- Schakel de SoundZbar uit voordat u een eindtoestel daarop aansluit.
- Verwijder vóór het aansluiten de beschermkapjes van beide einden van de optische signaalkabel.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Sluit u een optische signaalkabel op de optische audio-ingang (1) van de SoundZbar en op de optische audio-uitgang van uw eindtoestel aan.
- Druk op [**POWER**] (1) teneinde de SoundZbar in te schakelen.
- Activeer door bij herhaling op [**SOURCE**] (2) te drukken op de SoundZbar de OPT-modus.
- De status-LED van de OPT-modus (8) brandt constant.
- Start en regel de audioweergave via het eindtoestel.

## 11. Soundmodi

Voor de weergave van uw audiosignalen heeft u de keuze uit drie verschillende modi:

- De gaming modus activeert bovendien meer hoge en lage tonen voor een betere gaming-belevenis.
- De muziek modus activeert een lineaire functie van de frequentie teneinde een veelvoud aan muziekstijlen krachtig te kunnen afspelen.
- De cinema modus activeert een stereofonisch effect waardoor ieder geluidsdetail wordt waargenomen.
- Druk bij herhaling op [**MODE**] (3) teneinde de verschillende soundmodi te selecteren.
- De status-LED (11) van de gaming modus brandt constant indien de gaming-modus werd geselecteerd.
- De status-LED (12) van de muziek modus brandt constant indien de muziek-modus werd geselecteerd.
- De status-LED (13) van de cinema modus brandt constant indien de cinema-modus werd geselecteerd.

## 12. Regeling bas

- Draai de draaiknop (2) op de subwoofer teneinde de bastonen te intensiveren of te reduceren.

## 13. Regeling geluidsvolume

- Druk op [**VOLUME**] +/- (7) op de SoundZbar teneinde het geluidsvolume te verhogen of te verlagen.
- Druk op [**M**] (6) teneinde de SoundZbar in de mute-modus te schakelen.

## 14. De SoundZbar op accu's gebruiken



### Waarschuwing – Accu

- Gebruik voor het opladen uitsluitend de meegeleverde voedingsadapter.
- Gebruik defecte laadapparatuur niet meer en probeer deze niet te repareren.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen voorkomen.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.
- De SoundZbar beschikt over een oplaadbare accu. Vóór het eerste gebruik dient de accu volledig te worden opgeladen.
- Controleer dat de SoundZbar is uitgeschakeld voordat met het opladen wordt begonnen.
- Start het opladen door de meegeleverde voedingsadapter op de voedingskabel (4) en op een stopcontact aan te sluiten.
- De status-LED opladen (3) brandt tijdens het opladen constant groen.
- Het kan max. 4 uur duren totdat de accu volledig is opgeladen.
- Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de status-LED opladen (3) uit.
- Aansluitend alle kabelverbindingen losnemen.



### Aanwijzing – Opladen/ accucapaciteit

- Het volledig opladen duurt ca. 3-4 uur.
- Indien de accucapaciteit minder dan 10% bedraagt, dan knippert de status-LED opladen (3) snel rood. Deze informatie ontvangt u alleen bij een ingeschakelde SoundZbar.

## 15. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 16. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 17. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 19. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00113776] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2.40GHz ~ 2.48GHz
Maximaal radiofrequent vermogen	5mW EIRP

## 20. Technische specificaties

<i>Bluetooth® technologie</i>	<i>Bluetooth® v2.1 + EDR</i>
ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP
Frequentie voor de Bluetooth® - overdracht	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Bluetooth® - zendvermogen</i>	Max. 10 dBm
<i>Bluetooth® - bereik</i>	10 m
Max. gekoppelde toestellen	1

### Vermogen

Soundsysteem	2.1
Frequentie	Frequentiebereik SoundZbar: 160 - 20000 Hz
	Frequentiebereik subwoofer: 20 - 160 Hz
Max. Muziekvermogen	totaal 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Impedantie	6 Ω
Vervorming THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Aansluitpunten	AUX-IN stereosteekker 3,5 mm
	Optische ingang
	Power ingang
Voedingsspanning	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Accu SoundZbar

Type accu	7.4V Li-Ion min. 2.550 mAh / 18,87 Wh
Oplaadtijd	~ 3-4h
Gebruikstijd	via Bluetooth® ~ 7 h via AUX ~ 12 h (afhankelijk van het geluidsvolume en audio-inhoud)

### Afmetingen (B x D x H) / gewicht

Gewicht	totaal 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Afmetingen	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

**A. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις SoundZbar**

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** για επιλογή της λειτουργίας εισόδου
3. **[MODE]** για επιλογή της λειτουργίας ήχου
4. **[PAIR]** για αποσύνδεση της σύνδεσης Bluetooth
5. Διεπαφή NFC
6. **[M]** Λειτουργία σίγασης
7. **VOL +/-**
8. Λυχνία LED κατάστασης οπτικής εισόδου
9. Λυχνία LED κατάστασης εισόδου AUX
10. Λυχνία LED κατάστασης σύνδεσης Bluetooth
11. Λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας παιχνιδιού
12. Λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας μουσικής
13. Λυχνία LED κατάστασης αναπαραγωγής ταινιών

**B. Πίσω πλευρά SoundZbar**

1. Υποδοχή οπτικής εισόδου
2. Υποδοχή εισόδου AUX
3. Λυχνία LED κατάστασης φόρτισης
4. Υποδοχή καλωδίου ρεύματος / DC-IN

**C. Subwoofer**

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Περιστρεφόμενος ρυθμιστής μπάσων
3. Λυχνία LED κατάστασης σύνδεσης μεταξύ subwoofer και SoundZbar

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων****Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Επεξήγηση συμβόλων της ετικέτας προϊόντος**

-  Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
-  Ηλεκτρική συσκευή κλάσης προστασίας II (με διπλή μόνωση).

**3. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- SoundZbar
- Subwoofer
- Καλώδιο ήχου 3,5 mm
- Προσαρμογέας ρεύματος
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

**4. Υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Προσέξτε. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε σταγόνες ή πιτσιλισμα υγρών και μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, π.χ. βάζα, πάνω στο προϊόν.



## Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

## 5. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

### Υπόδειξη

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με τροφοδοσία ρεύματος και μπαταρίας. Για να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με τροφοδοσία ρεύματος, πρέπει απλώς να το συνδέσετε στο ρεύμα (βλέπε κεφάλαιο 5). Για να το χρησιμοποιήσετε με τροφοδοσία μπαταρίας, πρέπει να το έχετε φορτίσει πλήρως εκ των προτέρων (βλέπε κεφάλαιο 14).



### Προειδοποίηση

- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Στα πολύπριζα προσέξτε ώστε οι συνδεδεμένες συσκευές να μην ξεπερνούν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ισχύος.
- Αφαιρέστε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος, εάν δεν το χρησιμοποιείτε .
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του SoundZbar και του subwoofer σε κατάλληλη πρίζα ρεύματος.
- Πιέστε το πλήκτρο [POWER] (1), για να ενεργοποιήσετε το SoundZbar.
- Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1), για να ενεργοποιήσετε το subwoofer.
- Η λυχνία LED κατάστασης σύνδεσης (3) στο subwoofer θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.



### Υπόδειξη – Κατά την πρώτη ενεργοποίηση

- Μετά την ενεργοποίηση, το SoundZbar θα συνδεθεί αυτόματα με το subwoofer μέσω Bluetooth.
- Αφού συνδεθούν, η λυχνία LED κατάστασης σύνδεσης (3) στο subwoofer θα ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.

## 6. Πρώτη σύνδεση Bluetooth (ζεύξη)

Μέσω του Bluetooth μπορείτε να συνδέσετε την τελική συσκευή σας με το SoundZbar και να την χρησιμοποιήσετε ως συσκευή αναπαραγωγής για σήματα ήχου.



### Υπόδειξη – Bluetooth®

- Ελέγξτε εάν η κινητή τελική συσκευή σας (smartphone, tablet PC, κ.λπ.) είναι συμβατή με την τεχνολογία Bluetooth.
- Λάβετε υπόψη ότι η εμβέλεια του Bluetooth δεν ξεπερνά τα 10 μέτρα, χωρίς εμπόδια, όπως τοίχους, άτομα κ.λπ.
- Η σύνδεση μέσω άλλων συσκευών / συνδέσεων Bluetooth στο χώρο ενδέχεται να δέχεται παρεμβολές.
- Το SoundZbar μπορεί να συνδεθεί με μία μόνο τελική συσκευή.
- Λάβετε υπόψη ότι η συμβατότητα εξαρτάται από τα υποστηριζόμενα προφίλ Bluetooth και από τις χρησιμοποιούμενες εκδόσεις Bluetooth. (Βλ.: Τεχνικά χαρακτηριστικά, Οδηγίες χειρισμού της χρησιμοποιούμενης συσκευής)
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας που υποστηρίζει Bluetooth είναι ενεργοποιημένη και ότι το Bluetooth είναι επίσης ενεργοποιημένο.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο [SOURCE] (2) στο SoundZbar.
- Η λυχνία LED κατάστασης της σύνδεσης Bluetooth (10) θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth στην τελική συσκευή σας και περιμένετε μέχρι να προβληθεί το uRage SoundZbar στη λίστα των συσκευών Bluetooth που βρέθηκαν.
- Επιλέξτε το uRage SoundZbar από τη λίστα των διαθέσιμων συσκευών και περιμένετε μέχρι το SoundZbar να εμφανιστεί στις ρυθμίσεις Bluetooth της συσκευής σας ως συνδεδεμένο.
- Κατόπιν, η λυχνία LED κατάστασης της σύνδεσης Bluetooth (10) θα ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την μέσω της τελικής συσκευής.

## Υπόδειξη – Κωδικός πρόσβασης Bluetooth®

- Ορισμένες συσκευές χρειάζονται κωδικό πρόσβασης για τη λειτουργία σύνδεσης με άλλη συσκευή Bluetooth.
- Για τη σύνδεση με το ραδιόφωνο, πληκτρολογήστε τον κωδικό 0000, εφόσον σας ζητηθεί από τη τελική συσκευή.

## 7. Πρώτη σύνδεση Bluetooth (ζεύξη) μέσω NFC

- Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία NFC υποστηρίζεται από το smartphone και είναι ενεργοποιημένη.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο **[SOURCE]** (2) στο SoundZbar.
- Η λυχνία LED κατάστασης της σύνδεσης Bluetooth (10) θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Φέρτε σε επαφή το smartphone με τη διεπαφή NFC (5) του SoundZbar.
- Κατόπιν, η λυχνία LED κατάστασης της σύνδεσης Bluetooth (10) θα ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την μέσω της τελικής συσκευής.

## 8. Αποσύνδεση σύνδεσης Bluetooth

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **[PAIR]** (4) για 2 δευτερόλεπτα περίπου, για να διακόψετε τη σύνδεση Bluetooth με την τελική συσκευή σας.
- Κατόπιν, μπορείτε να συνδέσετε το SoundZbar με μια άλλη συσκευή. (βλέπε κεφάλαιο 5)

## 9. Σύνδεση μέσω της βοηθητικής εισόδου

Μέσω της αναλογικής εισόδου ήχου AUX μπορείτε να συνδέσετε διάφορες τελικές συσκευές (π.χ. κονσόλες παιχνιδιών, smartphone, tablet PC, συσκευές αναπαραγωγής MP3 κ.λπ.) καθώς και αναλογικές πηγές παλαιότερου τύπου (π.χ. συσκευές αναπαραγωγής CD/DVD κ.λπ.) στο SoundZbar και να αναπαραγάγετε τα σήματα ήχου τους μέσω του SoundZbar.

## Υπόδειξη

- Απενεργοποιήστε το SoundZbar προτού συνδέσετε μια τελική συσκευή.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Συνδέστε την τελική συσκευή στην υποδοχή AUX (2) του SoundZbar χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο ήχου 3,5 mm (καλώδιο ίσιου βύσματος).
- Πιέστε το πλήκτρο **[POWER]** (1), για να ενεργοποιήσετε το SoundZbar.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία AUX πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο **[SOURCE]** (2) στο SoundZbar.

- Η λυχνία LED κατάστασης της λειτουργίας AUX (9) θα ανάβει σταθερά.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την μέσω της τελικής συσκευής.

## 10. Σύνδεση μέσω του οπτικού καλωδίου ήχου

Μέσω της ψηφιακής εισόδου ήχου του SoundZbar, μπορείτε να συνδέσετε την τελική συσκευή σας (π.χ. κονσόλα παιχνιδιών, τηλεόραση κ.λπ.) και να αναπαραγάγετε το σήμα ήχου της μέσω του SoundZbar.

## Υπόδειξη

- Απενεργοποιήστε το SoundZbar προτού συνδέσετε μια τελική συσκευή.
- Πριν από τη σύνδεση αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τα δύο άκρα του οπτικού καλωδίου σήματος.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Συνδέστε ένα οπτικό καλώδιο σήματος στην οπτική είσοδο ήχου (1) του SoundZbar και στην οπτική έξοδο ήχου της τελικής συσκευής σας.
- Πιέστε το πλήκτρο **[POWER]** (1), για να ενεργοποιήσετε το SoundZbar.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία OPT πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο **[SOURCE]** (2) στο SoundZbar.
- Η λυχνία LED κατάστασης της λειτουργίας OPT (8) θα ανάβει σταθερά.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την μέσω της τελικής συσκευής.

## 11. Λειτουργίες ήχου

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τρεις διαφορετικές λειτουργίες για την αναπαραγωγή των σημάτων ήχου:

Η λειτουργία παιχνιδιού ενεργοποιεί περισσότερες συχνότητες μπάσων και ήριμων για καλύτερη εμπειρία παιχνιδιού. Η λειτουργία μουσικής ενεργοποιεί ένα γραμμικό εύρος συχνότητων, για δυναμική αναπαραγωγή διάφορων ειδών μουσικής. Η λειτουργία αναπαραγωγής ταινιών ενεργοποιεί ένα εφέ στερεοφωνικού ήχου, για να αντιλαμβάνεστε κάθε ηχητική λεπτομέρεια.

- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **[MODE]** (3), για να επιλέξετε μία από τις λειτουργίες ήχου.
- Η λυχνία LED κατάστασης (11) της λειτουργίας παιχνιδιού θα ανάβει σταθερά, αν επιλέξετε τη λειτουργία παιχνιδιού.
- Η λυχνία LED κατάστασης (12) της λειτουργίας μουσικής θα ανάβει σταθερά, αν επιλέξετε τη λειτουργία μουσικής.
- Η λυχνία LED κατάστασης (13) της λειτουργίας αναπαραγωγής ταινιών θα ανάβει σταθερά, αν επιλέξετε τη λειτουργία αναπαραγωγής ταινιών.

## 12. Ρύθμιση μπάσων

- Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή (2) στο subwoofer, για να αυξήσετε ή να μειώσετε τα μπάσα.

### 13. Ρύθμιση έντασης ήχου

- Πιέστε τα πλήκτρα [**VOLUME**] +/- (7) στο SoundZbar, για να αυξήσετε/να μειώσετε την ένταση ήχου.
- Πιέστε το πλήκτρο [**🔊**] (6), για να πραγματοποιήσετε σίγαση του SoundZbar.

### 14. Χρήση του SoundZbar στη λειτουργία τροφοδοσίας μέσω μπαταρίας



#### Προειδοποίηση – Μπαταρία

- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό για τη φόρτιση.
- ενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές και μην προσπαθείτε να τους επισκευάσετε.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Όταν το προϊόν αποθηκεύεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Το SoundZbar διαθέτει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Πριν από την πρώτη χρήση η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη.
- Πριν από τη φόρτιση βεβαιωθείτε ότι το SoundZbar είναι απενεργοποιημένο.
- Ξεκινήστε τη φόρτιση συνδέοντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό με την υποδοχή καλωδίου ρεύματος (4) και μια πρίζα.
- Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης (3) ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να χρειαστούν έως και 4 ώρες.
- Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η LED κατάστασης φόρτισης (3) θα σβήσει.
- Στη συνέχεια, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις ρεύματος.



#### Υπόδειξη – Διαδικασία φόρτισης/ Φορτίο μπαταρίας

- Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 3-4 ώρες.
- Αν το φορτίο μπαταρίας είναι μικρότερο από 10%, η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης (3) θα αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα. Αυτή η ειδοποίηση θα εμφανιστεί μόνο όταν το SoundZbar είναι ενεργοποιημένο.

### 15. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά

### 16. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

### 17. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/ Αγγλικά)  
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 18. Υποδείξεις απόρριψης

#### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

### 19. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00113776] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113776 ->Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων

2.40GHz ~  
2.48GHz

Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς

5mW EIRP

## 20. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνολογία Bluetooth®	Bluetooth® v2.1 + EDR
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP, AVRCP
Συχνότητα για τη μετάδοση μέσω Bluetooth®	2.40GHz ~ 2.48GHz
Ισχύς μετάδοσης Bluetooth®	Max. 10 dBm
Εμβέλεια Bluetooth®	10 m
Μέγ. αριθμός συνδεδεμένων συσκευών	1

### Απόδοση

Ηχοσύστημα	2.1
Συχνότητα	Εύρος συχνοτήτων SoundZbar : 160 – 20000 Hz
	Εύρος συχνοτήτων subwoofer: 20 – 160 Hz
Μέγ. ισχύς αναπαραγωγής μουσικής	Συνολικά: 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Αντίσταση	6 Ω
Παραμόρφωση THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Υποδοχές	Είσοδος στερεοφωνικού βύσματος 3,5 mm AUX
	Οπτική είσοδος
	Είσοδος τροφοδοσίας
Τάση τροφοδοσίας	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Μπαταρία SoundZbar

Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου 7,4V ελάχ. 2550mAh / 18,87Wh
Χρόνος φόρτισης	~ 3-4 ώρες
Χρόνος λειτουργίας	μέσω Bluetooth ~ 7 ώρες μέσω AUX ~ 12 ώρες (ανάλογα με την ένταση και το περιεχόμενο ήχου)

### Διαστάσεις (Π x Β x Υ) / Βάρος

Βάρος	Συνολικά: 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Διαστάσεις	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm



## A. Elementy obsługi i sygnalizacji SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** do wyboru trybu wejścia
3. **[MODE]** do wyboru trybu dźwięku
4. **[PAIR]** do przerywania połączenia Bluetooth
5. Port NFC
6.  Wyciszanie dźwięku
7. **VOL +/-**
8. Dioda LED stanu wejścia optycznego
9. Dioda LED stanu AUX
10. Dioda LED stanu Bluetooth
11. Dioda LED stanu trybu Gry komputerowe
12. Dioda LED stanu trybu Muzyka
13. Dioda LED stanu trybu Kino

## B. Tylna strona głośnika soundZbar

1. Gniazdo Optical In
2. Gniazdo AUX In
3. Dioda LED stanu ładowania
4. Przewód sieciowy / DC-IN

## C. Głośnik subwoofer

1. Włącznik/wyłącznik zasilania
2. Pokrętko regulacji niskich tonów
3. Dioda LED stanu połączenia głośników subwoofer i soundZbar

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.



### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. objaśnienie symboli występujących w oznaczeniach produktów

-  Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
-  Urządzenie elektryczne II stopnia ochrony (podwójnie izolowane)

## 3. Zawartość opakowania

- soundZbar
- subwoofer
- kabel audio 3,5 mm
- zasilacz sieciowy
- niniejsza instrukcja obsługi

## 4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać produkt z dala od kapiących bądź tryskających cieczy i nie umieszczać na produkcie przedmiotów wypełnionych cieczą, np. flakonów.

## Ryzyko porażenia prądem

- Nie wolno otwierać urządzenia ani używać go, gdy jest uszkodzone.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli zasilacz, kabel zasilacza lub kabel zasilający jest uszkodzony.
- Nie należy serwisować ani naprawiać urządzenia samodzielnie. Wszelkie czynności serwisowe należy pozostawić fachowcom.

## 5. Uruchamianie i obsługa

### Wskazówki

- Istnieje możliwość zasilania głośnika produkt z sieci lub z akumulatora. W celu korzystania z zasilania głośnika produkt z sieci należy po prostu podłączyć go do zasilania sieciowego (patrz rozdział 5). W celu korzystania z zasilania głośnika produkt z akumulatora należy wcześniej całkowicie go naładować (patrz rozdział 14).

### Ostrzeżenie

- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku korzystania z listwy zasilającej należy koniecznie sprawdzić, czy całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza całkowitej mocy znamionowej listwy.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres, należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Podłączyć kable sieciowe głośników soundZbar i subwoofer do prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych.
- Wcisnąć przycisk **[POWER]** (1), aby włączyć głośnik soundZbar.
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1), aby włączyć głośnik subwoofer.
- Dioda LED stanu połączenia (3) na głośniku subwoofer zaczyna migać na niebiesko.

### Wskazówka – pierwsze włączenie

- Po włączeniu głośniki soundZbar i subwoofer łączą się automatycznie za pomocą Bluetooth.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia dioda LED stanu połączenia (3) na głośniku subwoofer świeci na niebiesko światłem ciągłym.

## 6. Pierwsze łączenie Bluetooth (pairing)

Poprzez łącze Bluetooth można połączyć urządzenia końcowe z głośnikami soundZbar i używać go jako odtwarzacza sygnału audio.

### Wskazówki – Bluetooth®

- Sprawdzić, czy posiadane mobilne urządzenie końcowe (telefon komórkowy, itp.) jest wyposażone w łącze Bluetooth.
- Pamiętać, że zasięg łącza Bluetooth wynosi maks. 10 metrów bez przeszkód jak ściany, osoby itp.
- Może się zdarzyć, że połączenie zostanie zakłócone przez inne urządzenia Bluetooth / połączenia w otoczeniu.
- Głośnik soundZbar można zawsze sparować tylko z jednym urządzeniem końcowym
- Pamiętać, że kompatybilność zależy od obsługiwanych profili Bluetooth oraz stosowanych wersji Bluetooth. (patrz: Dane techniczne, instrukcja obsługi stosowanego urządzenia końcowego)
- Urządzenie końcowe Bluetooth musi być włączone i łącze Bluetooth musi być aktywne.
- Wcisnąc wielokrotnie przycisk **[SOURCE]** (2) na głośniku soundZbar, włączyć tryb Bluetooth.
- Dioda LED stanu połączenia Bluetooth (10) zaczyna migać na niebiesko.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia Bluetooth i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń Bluetooth wyświetlony zostanie napis uRage SoundZbar.
- Z listy dostępnych urządzeń wybrać soundZbar uRage soundZbar i poczekać, aż głośnik soundZbar zostanie wyświetlony w ustawieniach Bluetooth urządzenia końcowego jako sparowany.
- Dioda LED stanu połączenia Bluetooth (10) świeci teraz na niebiesko światłem ciągłym.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na urządzeniu końcowym.

### Wskazówki – hasło Bluetooth®

- Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth.
- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, wpisać hasło 0000 w celu połączenia się z radia.

## 7. Pierwsze łączenie Bluetooth (pairing) poprzez NFC

- Upewnić się, że smartfon obsługuje połączenie NFC i że jest ono włączone.
- Wcisnąć wielokrotnie przycisk **[SOURCE]** (2) na głośniku soundZbar, włączyć tryb Bluetooth.
- Dioda LED stanu połączenia Bluetooth (10) zaczyna migać na niebiesko.
- Dotknąć smartfonem złącza NFC (5) na głośniku soundZbar (5).
- Dioda LED stanu połączenia Bluetooth (10) świeci teraz na niebiesko światłem ciągłym.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na urządzeniu końcowym.

## 8. Przerwywanie połączenia Bluetooth

- Wcisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk **[PAIR]** (4), aby rozłączyć połączenie Bluetooth z urządzeniem końcowym.
- Teraz można połączyć głośnik soundZbar z innym urządzeniem końcowym. (patrz rozdział 5)

## 9. Połączenie poprzez gniazdo Auxiliary

Za pomocą analogowego gniazda audio AUX można podłączyć do głośnika soundZbar wiele urządzeń końcowych (np. konsolę do gry, smartfona, tablet PC, odtwarzacz mp3 itp.), a także starsze, analogowe źródła dźwięku (odtwarzacz CD/DVD itp.). Sygnały audio z tych urządzeń można odtwarzać poprzez głośnik soundZbar.

### Wskazówki

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego wyłączyć głośnik soundZbar.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Połączyć urządzenie końcowe z głośnikiem soundZbar poprzez gniazdo AUX (2), korzystając z dołączonego kabla audio 3,5 mm (kabel z wtykiem jack).
- Wcisnąć przycisk **[POWER]** (1), aby włączyć głośnik soundZbar.
- Wcisnąć wielokrotnie przycisk **[SOURCE]** (2) na głośniku soundZbar, włączyć tryb AUX.

- Dioda LED stanu trybu AUX (9) świeci światłem ciągłym.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na urządzeniu końcowym.

## 10. Połączenie optycznym kablem audio

Poprzez cyfrowe wejście audio głośnika soundZbar można podłączyć urządzenie końcowe (np. konsolę do gry, odbiornik TV itp.) i odtwarzać jego sygnał audio poprzez soundZbar.

### Wskazówki

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego wyłączyć głośnik soundZbar.
- Przed podłączeniem usunąć osłony ochronne z obu końców optycznego kabla sygnałowego.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Optyczny kabel sygnałowy podłączyć do optycznego wejścia audio (1) na głośniku soundZbar i do optycznego wyjścia audio na urządzeniu końcowym.
- Wcisnąć przycisk **[POWER]** (1), aby włączyć głośnik soundZbar.
- Wcisnąć wielokrotnie przycisk **[SOURCE]** (2) na głośniku soundZbar włączyć tryb OPT.
- Dioda LED stanu trybu OPT (8) świeci światłem ciągłym.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na urządzeniu końcowym.

## 11. Tryby dźwięku

Do odtwarzania sygnałów audio dostępne są trzy różne tryby:

Tryb Gry komputerowe włącza dodatkowo włącza więcej wysokich i niskich tonów, aby zintensyfikować wrażenia podczas gry.

Tryb Muzyka włącza liniowy zakres częstotliwości, aby odtwarzać całe spektrum różnorodnych stylów muzycznych.

Tryb Kino włącza efekt podobny do dźwięku przestrzennego, dzięki czemu można usłyszeć każdy dźwiękowy szczegół.

- Wcisnąć przycisk **[MODE]** (3), aby przełączać pomiędzy różnymi trybami dźwięku.
- Po wybraniu trybu Gry komputerowe dioda LED stanu (11) trybu Gry komputerowe świeci światłem ciągłym.
- Po wybraniu trybu Muzyka dioda LED stanu (12) trybu Muzyka świeci światłem ciągłym.
- Po wybraniu trybu Kino dioda LED stanu (13) trybu Kino świeci światłem ciągłym.

## 12. Regulacja niskich tonów

- Przekręcić pokrętkę (2) na głośniku subwoofer w celu zwiększenia lub zmniejszenia poziomu niskich tonów.

## 13. Regulacja głośności

- W celu zwiększenia/zmniejszenia poziomu głośności wcisnąć przycisk [VOLUME] +/- (7) na głośniku soundZbar.
- Wcisnąć przycisk [M] (6), w celu włączenia wyciszenia głośnika soundZbar.

## 14. Korzystanie z głośnika soundZbar w trybie zasilania z akumulatora



### Ostrzeżenie – Akumulator

- Do ładowania używać wyłącznie dołączonego zasilacza.
- Zasadniczo nie stosować uszkodzonych ładowarek ani nie próbować ich naprawiać.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.
- Głośnik soundZbar jest wyposażony w ładowalny akumulator. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.
- Przed ładowaniem upewnić się, że głośnik soundZbar jest wyłączony.
- Uruchomić proces ładowania, podłączając dołączony zasilacz do gniazda zasilania (4) i gniazda sieciowego.
- Podczas ładowania dioda LED stanu ładowania (3) świeci się na zielono światłem ciągłym.
- Całkowite naładowanie akumulatora może trwać do 4 godzin.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED stanu ładowania (3) gaśnie.
- Następnie odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.



### Wskazówki –Proces ładowania / pojemność akumulatora

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 3-4 godziny.
- Jeśli poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 10%, dioda LED stanu ładowania (3) miga na czerwono z dużą częstotliwością. Komunikat ten jest widoczny tylko przy włączonym głośniku soundZbar.

## 15. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

## 16. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 17. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa

narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 19. Deklaracja zgodności

**CE** Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00113776] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2.40GHz ~ 2.48GHz
Maksymalna moc transmisji	5mW EIRP

## 20. Dane techniczne

Technologia Bluetooth®	BluMasaR
Obsługiwane profile	A2DP, AVRCP
Częstotliwość transmisji Bluetooth®	2.40GHz ~ 2.48GHz
Wydajność transmisji Bluetooth®	Max. 10 dBm
Zasięg Bluetooth®	10 m
Maks. liczba sparowanych urządzeń	1

### Moc

System dźwięku	2.1
Częstotliwość	Zakres częstotliwości głośnika soundZbar: 160 – 20 000 Hz
	Zakres częstotliwości głośnika subwoofer: 20 – 160 Hz
Maks. moc muzyczna	łącznie 100 W
	soundZbar 40 W
	subwoofer 60 W
Impedancja	6 Ω
Zniekształcenia harmoniczne THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Przylączy	wejście 3,5 mm stereo AUX
	wejście optyczne
	wejście zasilania
Zasilanie napięciowe	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Akumulator głośnika soundZbar

Typ akumulatora	litowo-jonowy 7,4 V min. 2550 mAh / 18,87 Wh
Czas ładowania	~ 3-4h
Czas pracy	przez Bluetooth: ok. 7 h przez wejście AUX: ok. 12 h (w zależności od głośności i ścieżki audio)

### Wymiary (szer. x gł. x wys.) / masa

Masa	łącznie 5.1 kg
	soundZbar 1.3kg
	Głośnik subwoofer 3.8kg
Wymiary	soundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Głośnik subwoofer 250 x 270 x 250 mm

## A. Kezelőelemek és kijelzők SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** a bemeneti mód kiválasztásához
3. **[MODE]** a hangmód kiválasztásához
4. **[PAIR]** a Bluetooth kapcsolat megszakításához
5. NFC interfész
6. **[M]** Némítás
7. **VOL +/-**
8. Állapotjelző LED optikai bemenet
9. Állapotjelző LED AUX
10. Állapotjelző LED Bluetooth
11. Állapotjelző LED Játék mód
12. Állapotjelző LED Zene mód
13. Állapotjelző LED Mozi mód

## B. SoundZbar hátoldal

1. Optikai aljzat
2. AUX-In aljzat
3. Állapotjelző LED Töltés
4. Hálózati tápkábel/DC-IN

## C. Mélysugárzó

1. Be-/kikapcsoló
2. Basszus forgatógomb
3. Állapotjelző LED kapcsolat mélysugárzó és SoundZbar

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Áramütés veszélye

Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.



### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A címkén szereplő szimbólumok magyarázata

-  A termék csak épületen belüli használatra készül.
-  II. védelmi osztályú elektromos eszköz (kettős szigetelésű)

## 3. A csomag tartalma

- SoundZbar
- mélysugárzó
- 3,5 audio kábel
- hálózati adapter
- ez a kezelési útmutató

## 4. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Tartsa távol a terméket csepegő vagy fröccsenő folyadéktól, és ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázát a termékre.



## Aramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az adapter, a csatlakozókábel, vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.

## 5. Üzembevétel és üzemeltetés



### Hivatkozás

- A termék hálózati feszültségről és akkumulátorról egyaránt üzemeltetheti. A termék hálózati feszültségen keresztülli használatához csak a hálózati csatlakozóhoz kell csatlakoztatni (lásd 5 fejezet). A termék akkumulátorról történő használatához előbb teljesen fel kell tölteni (lásd 14. fejezet).



### Figyelmeztetés

- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljatról működtesse. A dugaszoló aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljatból.
- A hálózati dugaszolóaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.
- Csatlakoztassa a SoundZbar és a mélysugárzó tápkábeleit a megfelelően telepített hálózati csatlakozókhoz.
- Nyomja meg a **[POWER]** (1) gombot a SoundZbar bekapcsolásához.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1) a mélysugárzó bekapcsolásához.
- A kapcsolót állapotjelző LED (3) a mélysugárzón kéken villogni kezd.



## Megjegyzés – Első bekapcsoláskor

- Bekapcsolás után a SoundZbar és a mélynyomó automatikusan csatlakoznak a Bluetoothon keresztül.
- A sikeres csatlakozás után a mélysugárzó csatlakozásának állapotjelző LED-je (3) folyamatosan kéken világít.

## 6. Első Bluetooth-kapcsolat (párosítás)

Bluetoothon keresztül csatlakoztathatja eszközeit a SoundZbarral, amelyet így audio jelek lejátszóeszközeként használhat.



### Hivatkozás – Bluetooth®

- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth kapcsolatra.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.
- A kapcsolatot a közelben lévő más Bluetooth-készülékek/kapcsolatok megzavarhatják.
- A SoundZbar egyszerre csak egy eszközhöz csatlakoztatható.
- Vegye figyelembe, hogy a kompatibilitás a támogatott Bluetooth-profiloktól és a használt Bluetooth-verzióktól függ. (lásd: Műszaki adatok, a használt eszköz kezelési útmutatója)
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a Bluetooth aktiválva van-e.
- Aktiválja a SoundZbaron a **[SOURCE]** (2) gomb ismételt megnyomásával a Bluetooth módot.
- A Bluetooth kapcsolat állapotjelző LED-je (10) kéken villogni kezd.
- Nyissa meg eszközén a Bluetooth-beállításokat, és várjon, míg a talált Bluetooth-készülékek listájában megjelenik a uRage SoundZbar.
- Válassza ki a SoundZbar uRage SoundZbart az elérhető eszközök listáján és várjon, míg a SoundZbar eszköze Bluetooth beállításainál csatlakoztatva jelenik meg.
- A Bluetooth kapcsolat állapotjelző LED-je (10) ezután folyamatosan kéken világít.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon az eszközön keresztül.

## Hivatkozás – Bluetooth® jelszó

- Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik Bluetooth eszközhöz csatlakoztatjuk.
- A rádiónc csatlakoztatásához írja be a 0000 jelszót, amikor az eszköz a jelszó megadására szólítja fel.

## 7. Első Bluetooth-kapcsolat (párosítás) NFC-vel

- Győződjön meg arról, hogy okostelefonja támogatja az NFC-t, és be van kapcsolva.
- Aktiválja a SoundZbaron a **[SOURCE]** (2) gomb ismételt megnyomásával a Bluetooth módot.
- A Bluetooth kapcsolat állapotjelző LED-je (10) kéken villogni kezd.
- Érintse meg okostelefonjával az NFC interfészt (5) a SoundZbaron.
- A Bluetooth kapcsolat állapotjelző LED-je (10) ezután folyamatosan kéken világít.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon az eszközön keresztül.

## 8. Bluetooth kapcsolatról való leválás

- Kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a **[PAIR]** (4) gombot, hogy készülékén leválassza a Bluetooth-kapcsolatot.
- A SoundZbar ezután már csatlakoztatható egy másik eszközhöz. (lásd 5. fejezet)

## 9. Csatlakozás AUX bemeneten

Az AUX analóg audio bemenettel számos készüléket (pl. játékkonzolt, okostelefont, tablet PC-t, MP3-lejátszót stb.), valamint régebbi analóg forrásokat (CD-/DVD-lejátszót stb.) csatlakoztathat a SoundZbarhoz, és audio jelüket lejátszhatja a SoundZbaron keresztül.

## Hivatkozás

- Kapcsolja ki a SoundZbart, mielőtt bármilyen készüléket csatlakoztat hozzá.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Csatlakoztassa készülékét a SoundZbarhoz az AUX aljzattal (2) a mellékelt 3,5 mm-es audiókábelrel (jack kábel)
- Nyomja meg a **[POWER]** (1) gombot a SoundZbar bekapcsolásához.
- Aktiválja a SoundZbaron a **[SOURCE]** (2) gomb ismételt megnyomásával az AUX módot.
- Az AUX mód állapotjelző LED-je (9) folyamatosan világít.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon az eszközön keresztül.

## 10. Csatlakozás optikai audio kábelen

A SoundZbar digitális audiobemenetén keresztül csatlakoztathatja készülékét (pl. játékkonzolt, TV-készüléket stb.), és lejátszhatja annak audio jelét a SoundZbaron keresztül.

## Hivatkozás

- Kapcsolja ki a SoundZbart, mielőtt bármilyen készüléket csatlakoztat hozzá.
- A rögzítés előtt távolítsa el a védősapkát az optikai jelkábel mindkét végéről.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Csatlakoztasson egy optikai jelkábel a SoundZbar optikai audio bemenetéhez (1) és a készülék optikai audio kimenetéhez.
- Nyomja meg a **[POWER]** (1) gombot a SoundZbar bekapcsolásához.
- Aktiválja a SoundZbaron a **[SOURCE]** (2) gomb ismételt megnyomásával az OPT módot.
- Az OPT mód állapotjelző LED-je (8) folyamatosan világít.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon az eszközön keresztül.

## 11. Hang mód

Az audio jelek lejátszásához az alábbi három különböző mód közül választhat:

A játék mód több magas és alacsony hangot aktivál a jobb játékkélmény érdekében.

A zene mód egy lineáris frekvenciamenetet aktivál a különböző zenei stílusok erőteljes lejátszására.

A mozi mód térbeli hanghatást aktivál, amellyel minden hangrészletet észlelhetővé válik.

- Nyomja meg ismételten a **[MODE]** (3) gombot a különböző hangmódok kiválasztásához.
- A játék mód állapotjelző LED-je (11) folyamatosan világít, ha kiválasztja a játék módot.
- A zene mód állapotjelző LED-je (12) folyamatosan világít, ha kiválasztja a zene módot.
- A mozi mód állapotjelző LED-je (13) folyamatosan világít, ha kiválasztja a mozi módot.



## 12. Basszus szabályozás

- Forgassa el a mélysugárzó forgatógombját (2) a basszus növeléséhez ill. csökkentéséhez.

## 13. Hangerőszabályozás

- A hangerő növeléséhez/csökkentéséhez nyomja meg a [VOLUME] +/- (7) gombot a SoundZbaron.
- Nyomja meg a [🔊] gombot (6) a SoundZbar elnémításához.

## 14. A SoundZbar akkumulátorról történő használata



### Figyelmeztetés –Akkumulátor

- A töltéshez csak a mellékelt hálózati adaptert használja.
- A meghibásodott töltőkészülékeket ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Kerülje a tárolást, a töltést és a használatot extrém hőmérsékleteken.
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsa a terméket.
- A SoundZbar újratölthető akkumulátorral rendelkezik. Az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.
- Ellenőrizze a feltöltés előtt, hogy a SoundZbar ki van-e kapcsolva.
- Indítsa el a töltést a mellékelt hálózati tápegység hálózati tápkábelre (4) és a hálózati aljzatra történő csatlakoztatásával. Az töltés állapotjelző LED-je (3) a töltés közben folyamatosan zölden világít.
- Az akkumulátor teljes feltöltése akár 4 óráig is eltarthat.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltés állapotjelző LED-je (3) kialszik.
- Használat után szakítson meg minden kábeles és hálózati kapcsolatot.



### Hivatkozás –Töltés/ akkumulátorkapacitás

- A teljes feltöltés 3-4 órát vesz igénybe.
- Ha az akkumulátor kapacitása kevesebb mint 10%, akkor a töltés állapotjelző LED-je (3) gyorsan villog. Ez az információ csak bekapcsolt SoundZbar mellett érhető el.

## 15. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 16. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 17. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a

következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 19. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00113776] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113776->Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2.40GHz ~ 2.48GHz
Maximális jelerősség	5mW EIRP

## 20. Műszaki adatok

<i>Bluetooth®-technológia</i>	Bluetooth® v2.1 + EDR
támogatott profilok	A2DP, AVRCP
Frekvencia Bluetooth® átvitelhez	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Bluetooth® átviteli teljesítmény</i>	Max. 10 dBm
<i>Bluetooth® hatótávolság</i>	10 m
Párosított eszközök max. száma	1

### Teljesítmény

Hangrendszer	2.1
Frekvencia	A soundZbar frekvenciatartománya: 160 – 20000 Hz
	A mélysugárzó frekvenciatartománya: 20 – 160 Hz
Max. Zeneteljesítmény	összesen 100 W
	soundZbar 40 W
	Mélysugárzó 60 W
Impedancia	6 Ω
Teljes harmonikus torzítás (THD)	≤ 0.5% (1K, 1W)
Csatlakozók	3,5 mm-es sztereó csatlakozó, AUX bemenet
	Optikai bemenet
	Power input
Energiaellátás	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Akkumulátor SoundZbar

Akku típusa	7,4 V Li-Ion min. 2550mAh / 18,87Wh
Feltöltési idő	~ 3-4h
Működési idő	Bluetoothon ~ 7 óra AUX bemeneten ~ 12 óra (a hangerőtől és a hanganyagtól függően)

### Méretek(szé X mé X ma) / súly

Súly	összesen 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Mélysugárzó 3.8kg
Méretetek	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Mélysugárzó 250 x 270 x 250 mm

## A. Ovládací prvky a indikace SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** pro výběr vstupního režimu
3. **[MODE]** pro výběr režimu zvuku
4. **[PAIR]** pro přerušení spojení Bluetooth
5. Rozhraní NFC
6.  Vypínání zvuku
7. **VOL +/-**
8. Stavová LED dioda Optický vstup
9. Stavová LED dioda AUX
10. Stavová LED dioda Bluetooth
11. Stavová LED dioda herní režim
12. Stavová LED dioda režim hudby
13. Stavová LED dioda režim Cinema

## B. Zadní strana SoundZbar

1. Zdířka Optical In
2. Zdířka AUX In
3. Stavová LED dioda nabíjení
4. Síťový přívod / DC-IN

## C. Subwoofer

1. Vypínač
2. Otočný regulátor basů
3. Stavová LED dioda spojení subwooferu a SoundZbar

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### **Nebezpečí poranění elektrickým proudem**

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



### **Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### **Poznámka**

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Vysvětlení symbolů charakteristiky produktu

-  Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
-  Elektrický přístroj třídy ochrany II (dvojitě izolovaný).

## 3. Obsah balení

- SoundZbar
- subwoofer
- 3,5 mm audio kabel
- síťový adaptér
- tento návod k obsluze

## 4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Chraňte produkt před kapajícími nebo stříkajícími tekutinami a neumísťujte na něj předměty naplněné tekutinou, např. vázy.

### **Nebezpečí poranění elektrickým proudem**

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je adaptér, připojovací kabel nebo síťové vedení poškozeno.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## 5. Uvedení do provozu a provoz

### **Poznámka**

- Máte možnost používat produkt při připojení do elektrické sítě i s bateriemi. Pro používání produktu při připojení do elektrické sítě je třeba ho připojit do sítě (viz kapitola 5). Pro používání produktu na baterie je třeba baterie nejprve zcela nabít (viz kapitola 14).

### **Upozornění**

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí spínače/vypínače. Pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky.
- Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.
- Připojte síťový kabel SoundZbar a subwooferu do řádně instalovaných zásuvek.
- Stiskněte **[POWER]** (1) pro zapnutí SoundZbar.
- Pro spuštění subwooferu stiskněte vypínač (1).
- Stavová LED dioda připojení (3) na subwooferu začne blikat modře.

### **Upozornění - při prvním zapnutí**

- Po zapnutí se SoundZbar a subwoofer automaticky spojí prostřednictvím Bluetooth.
- Proběhlo-li spojení úspěšně, rozsvítí se stavová LED dioda připojení (3) na subwooferu modře.

## 6. První navázání spojení Bluetooth (spárování)

Přes Bluetooth můžete koncová zařízení spojit se SoundZbar a použít ho jako zařízení pro reprodukci audio signálů.

### **Poznámka – Bluetooth®**

- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (mobilní telefon atd.) disponuje Bluetooth.
- Pozor, dosah Bluetooth je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdi, osob apod.
- Může dojít k tomu, že bude spojení narušeno v důsledku dalších připojení zařízení s technologií Bluetooth.
- SoundZbar lze připojit vždy pouze k jednomu koncovému zařízení.
- Dbejte na to, že kompatibilita závisí na podporovaných profilech a použitých verzích Bluetooth. (viz: Technické údaje, návod k použití používaných koncových zařízení)
- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth zapnuté aby byl aktivní Bluetooth.
- Opakovaným stisknutím **[SOURCE]** (2) na SoundZbar aktivujete režim Bluetooth.
- Stavová LED dioda připojení Bluetooth (10) začne blikat modře.
- Otevřete nastavení Bluetooth na koncovém zařízení a vyčkejte, dokud se nezobrazí seznam nalezených přístrojů Bluetooth uRage SoundZbar.
- Vyberte SoundZbar uRage SoundZbar ze seznamu dostupných zařízení a počkejte, dokud se nezobrazí SoundZbar jako připojený v nastaveních Bluetooth koncového zařízení.
- Stavová LED dioda připojení Bluetooth (10) bude svítit trvale modře.
- Spusťte a podle požadavků ovládejte přehrávání audia přes koncové zařízení.

### **Poznámka – Heslo pro Bluetooth®**

- Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth heslo.
- Pro spojení s rádia zadejte heslo 0000, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.

## 7. První navázání spojení Bluetooth (spárování) přes NFC

- Zajistěte, aby NFC podporoval váš smartphone a aby bylo aktivní.
- Opakovaným stisknutím **[SOURCE]** (2) na SoundZbar aktivujete režim Bluetooth.
- Stavová LED dioda připojení Bluetooth (10) začne blikat modře.
- Dotkněte se smartphonem rozhraní NFC (5) u SoundZbar.
- Stavová LED dioda připojení Bluetooth (10) bude svítit trvale modře.
- Spusťte a podle požadavků ovládejte přehrávání audia přes koncové zařízení.

## 8. Přerušení spojení Bluetooth

- Stiskněte a přidržte **[PAIR]** (4) asi na 2 sekundy, přerušíte tak spojení Bluetooth s koncovým zařízením.
- SoundZbar lze následně spojit s jiným koncovým zařízením. (viz kapitola 5)

## 9. Spojení přes Auxiliary Input

Přes analogový audio vstup AUX lze připojit mnoho koncových zařízení (např. herní konzolu, smartphone, tablet, MP3 přehrávač atd.) i starší analogové zdroje (CD/DVD přehrávač apod.) na SoundZbar a reprodukovat jejich audio signál přes SoundZbar.

### Poznámka

- Nejprve vypněte SoundZbar, potom teprve připojte příslušné koncové zařízení.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
- Připojte koncové zařízení přes zdířku AUX (2) pomocí přiloženého 3,5mm audio kabelu (kabel Jack) do SoundZbar.
- Stiskněte **[POWER]** (1) pro zapnutí SoundZbar.
- Opakovaným stisknutím **[SOURCE]** (2) na SoundZbar aktivujete režim AUX.
- Stavová LED dioda režimu AUX (9) svítí trvale.
- Spusťte a podle požadavků ovládejte přehrávání audia přes koncové zařízení.

## 10. Spojení přes optický audio kabel

Na digitální audio vstup SoundZbar můžete připojit koncové zařízení (např. herní konzolu, TV atd.) a reprodukovat jeho audio signál přes SoundZbar.

### Poznámka

- Nejprve vypněte SoundZbar, potom teprve připojte příslušné koncové zařízení.
- Před připojením odstraňte ochranné pojistky z obou konců optického signálního kabelu.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
- Připojte optický signální kabel k optickému audio vstupu (1) SoundZbar a optickému audio výstupu koncového zařízení.
- Stiskněte **[POWER]** (1) pro zapnutí SoundZbar.
- Opakovaným stisknutím **[SOURCE]** (2) na SoundZbar aktivujete režim OPT.
- Stavová LED dioda režimu OPT (8) svítí trvale.
- Spusťte a podle požadavků ovládejte přehrávání audia přes koncové zařízení.

## 11. Režimy zvuku

Pro reprodukci audio signálu si můžete vybrat ze tří režimů:

Herní režim aktivuje navíc některé výšky a hloubky pro lepší herní zážitek.

Režim hudby aktivuje lineární frekvenční charakteristiku, která umožní kvalitní přehrávání různých hudebních stylů.

Režim Cinema aktivuje efekt podobný prostorovému zvuku, takže je možné vnímat každý zvukový detail.

- Stiskněte opakovaně **[MODE]** (3) pro výběr příslušného režimu.
- Stavová LED dioda (11) herního režimu svítí trvale, pokud je zvolen herní režim.
- Stavová LED dioda (12) režimu hudby svítí trvale, pokud je zvolen režim hudby.
- Stavová LED dioda (13) režimu Cinema svítí trvale, pokud je zvolen režim Cinema.

## 12. Nastavení basů

- Otočte otočným regulátorem (2) na subwooferu pro zvýšení nebo snížení basů.

## 13. Nastavení hlasitosti

- Stiskněte [VOLUME] +/- (7) na SoundZbar pro zesílení/zeslabení hlasitosti.
- Stiskněte [MUTE] (6) pro vypnutí zvuku na SoundZbar.

## 14. Používání SoundZbar na baterie

### Upozornění – Baterie

- K nabíjení používejte pouze přiložený napájecí zdroj.
- Vadné nabíječky obecně dále nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
- Vyhňte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjete (nejméně každého čtvrt roku).
- Zařízení SoundZbar je vybaveno nabíjecí baterií. Před prvním použitím baterii zcela nabijte.
- Ujistěte se, že je zařízení SoundZbar před dobíjením vypnuté.
- Spusťte nabíjení tak, že přiložený napájecí zdroj připojíte do síťového přívodu (4) a do zásuvky.
- Stavová LED dioda nabíjení (3) svítí v průběhu nabíjení zeleně.
- Může trvat až 4 hodiny, než bude baterie plně nabitá.
- Když je baterie zcela nabitá, LED dioda nabíjení (3) zhasne.
- Poté odpojte všechna kabelová a síťová připojení.

### Poznámka – Nabíjení / kapacita baterie

- Úplné nabití trvá cca 3-4 hodiny.
- Pokud má baterie kapacitu nižší než 10 %, stavová LED dioda nabíjení (3) rychle červeně bliká. Tuto informaci získáte pouze, když je zapnuté zařízení SoundZbar.

## 15. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 16. Vyloučení záruky


Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 17. Servis a podpora


Máte otázky k produktu? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.  
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)  
Další podporné informace naleznete na adrese:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:

 Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 19. Prohlášení o shodě

 Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00113776] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2.40GHz ~ 2.48GHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílání	5mW EIRP

## 20. Technické údaje

<i>Bluetooth® technologie</i>	<i>Bluetooth® v2.1 + EDR</i>
podporované profily	A2DP, AVRCP
Frekvence pro přenosy Bluetooth®	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Přenosový výkon Bluetooth®</i>	Max. 10 dBm
<i>Dosah Bluetooth®</i>	10 m
Max. počet připojených zařízení	1

### Výkon

Sound System	2.1
Frekvence	Frekvenční rozsah soundZbar: 160 - 20000 Hz
	Frekvenční rozsah subwooferu: 20 - 160 Hz
Max. hudební výkon	celkem 100 W
	soundZbar 40 W
	subwoofer 60 W
Impedance	6 Ω
Zkreslení THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Přípojky	3,5 mm stereo přípojka AUX input
	Optical input
	Power Input
Napájení	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Baterie SoundZbar

Typ baterie	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87Wh
Doba do úplného nabití	~ 3-4h
Doba chodu	přes Bluetooth ~ 7 h přes AUX ~ 12 h (závisí na hlasitosti a audio obsahu)

### Rozměry (Š x H x V) / hmotnost

Hmotnost	celkem 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Rozměry	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

## A. Ovládacie prvky a indikácie SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** na voľbu vstupného režimu
3. **[MODE]** na voľbu zvukového režimu
4. **[PAIR]** na prerušenie Bluetooth spojenia
5. Rozhranie NFC
6.  Vypnutie zvuku
7. **VOL +/-**
8. LED indikátor stavu – optický vstup
9. LED indikátor stavu – AUX
10. LED indikátor stavu – Bluetooth
11. LED indikátor stavu – režim hier
12. LED indikátor stavu – režim hudby
13. LED indikátor stavu – režim kina

## B. Zadná strana – reproduktor SoundZbar

1. Zdieľka Optical IN
2. Zdieľka AUX IN
3. LED indikátor nabíjania
4. Napájacie vedenie / DC- IN

## C. Subwoofer

1. Vypínač I/O
2. Otočný regulátor basov
3. LED indikátor stavu – spojenie subwoofera a reproduktora SoundZbar

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.



### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Vysvetlenie symbolov označenia výrobkov

-  Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
-  Elektrické zariadenie triedy ochrany II (dvojitá izolácia).

## 3. Obsah balenia

- reproduktor SoundZbar
- subwoofer
- 3,5 mm audio kábel
- sieťový adaptér
- tento návod na používanie

## 4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok uchovávajte mimo kvapkajúcich alebo striekajúcich kvapalín a na výrobok neumiestňujte žiadne predmety naplnené kvapalinami, napr. vázy.





### Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom

- Výrobok neatvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený adaptér, pripojovací kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.

## 5. Uvedenie do prevádzky a prevádzka



### Poznámka

- Výrobok môže byť napájaný zo siete alebo z akumulátora. Aby ste mohli výrobok používať v režime napájania zo siete, musí byť pripojený len k elektrickej sieti (pozrite kapitolu 5). Aby ste mohli výrobok používať v režime napájania z akumulátora, musí byť akumulátor vopred úplne nabitý (pozrite kapitolu 14).



### Upozornenie

- Výrobok používajte pripojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete pomocou spínača/vypínača. Ak tento nie je k dispozícii, vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.
- Pripojte sieťový kábel reproduktora SoundZbar a subwoofera do správne nainštalovaných zásuviek.
- Stlačením tlačidla **[POWER]** (1) zapnite reproduktor SoundZbar.
- Stlačením vypínača I/O (1) zapnite subwoofer.
- LED indikátor stavu spojenia (3) na subwooferi začne blikať namodro.



### Upozornenie – pri prvom zapnutí

- Po zapnutí sa reproduktor SoundZbar a subwoofer automaticky spoja prostredníctvom Bluetooth.
- Po úspešnom spojení svieti LED indikátor stavu spojenia (3) na subwooferi trvalo namodro.

## 6. Prvé spojenie Bluetooth (párovanie)

Prostredníctvom funkcie Bluetooth môžete vaše koncové zariadenia spárovať s reproduktorom SoundZbar a použiť ho ako prehrávacie zariadenie pre audiosignály.



### Poznámka – Bluetooth®

- Skontrolujte, či má koncové mobilné zariadenie (mobilný telefón atď.) funkciu Bluetooth.
- Dosah funkcie Bluetooth je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby, atď.
- Môže sa stať, že spojenie je rušené ďalšími zariadeniami/spojeniami Bluetooth v okolí.
- SoundZbar môže byť spárovaný vždy iba s jedným koncovým zariadením.
- Upozorňujeme, že kompatibilita závisí od podporovaných profilov Bluetooth, ako aj použitých verzií Bluetooth. (Pozrite: Technické údaje, Návod na obsluhu použitého koncového zariadenia)
- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth je zapnuté a že je funkcia Bluetooth aktivovaná.
- Opakovaným stláčaním tlačidla **[SOURCE]** (2) na reproduktore SoundZbar aktivujte režim Bluetooth.
- LED indikátor spojenia Bluetooth (10) začne blikať namodro.
- Otvorte na vašom koncovom zariadení nastavenia Bluetooth a počkajte, kým sa v zozname nájdených zariadení Bluetooth nezobrazí uRage SoundZbar.
- V zozname dostupných zariadení zvolte SoundZbar uRage SoundZbar a počkajte, kým sa SoundZbar nezobrazí v nastaveniach Bluetooth vášho koncového zariadenia ako spárovaný.
- LED indikátor stavu spojenia Bluetooth (10) svieti teraz trvalo namodro.
- Spustíte a ovládajte prehrávanie cez koncové zariadenie.

### **Poznámka – Bluetooth® heslo**

- Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným Bluetooth zariadením heslo.
- Keď vás vaše koncové zariadenie na spojenie s rádiá vyžve na zadanie hesla, zadajte 0000.

### **7. Prvé spojenie Bluetooth (párovanie) cez NFC**

- Uistite sa, že váš smartfón podporuje funkciu NFC a že táto funkcia je aktivovaná.
- Opakovaným stláčaním tlačidla **[SOURCE]** (2) na reproduktore SoundZbar aktivujete režim Bluetooth.
- LED indikátor spojenia Bluetooth (10) začne blikať namodro.
- Dotknite sa svojím smartfónom rozhrania NFC (5) na reproduktore SoundZbar.
- LED indikátor stavu spojenia Bluetooth (10) svieti teraz trvalo namodro.
- Spustite a ovládajte prehrávanie cez koncové zariadenie.

### **8. Odpojenie Bluetooth spojenia**

- Ak chcete prerušiť spojenie Bluetooth s vašim koncovým zariadením, stlačte a podržte tlačidlo **[PAIR]** (4) asi na 2 sekundy.
- Reprodukter SoundZbar sa teraz môže spojiť s iným koncovým zariadením (pozri kapitolu 5).

### **9. Spojenie cez Auxiliary Input**

Cez analógový audio vstup AUX môžete pripojiť k reproduktoru SoundZbar množstvo koncových zariadení (napr. hernú konzolu, smartfón, tabletový počítač, MP3 prehrávač atď.), ako aj staršie analógové zdroje (CD/ DVD prehrávač atď.) a prehrávať ich audiosignál cez reproduktor SoundZbar.

### **Poznámka**

- Pred pripojením koncového zariadenia reproduktor SoundZbar vypnite.
- Kábel nelámete a nedeformujete.
- Spojte koncové zariadenie cez zdierku AUX (2) pomocou ľubovoľného 3,5 mm audio kábla (kábel s konektorom typu jack) s reproduktorom SoundZbar.
- Stlačením tlačidla **[POWER]** (1) zapnite reproduktor SoundZbar.
- Opakovaným stláčaním tlačidla **[SOURCE]** (2) na reproduktore SoundZbar aktivujete režim AUX.
- LED indikátor režimu AUX (9) trvalo svieti.
- Spustite a ovládajte prehrávanie cez koncové zariadenie.

### **10. Spojenie cez optický audio kábel**

Cez digitálny audio vstup reproduktora SoundZbar môžete pripojiť vaše koncové zariadenie (napr. hernú konzolu, televízor atď.) a prehrávať jeho audiosignál cez reproduktor SoundZbar.

### **Poznámka**

- Pred pripojením koncového zariadenia reproduktor SoundZbar vypnite.
- Pred pripojením odstráňte ochranné kryty z obidvoch koncov optického signálového kábla.
- Kábel nelámete a nedeformujete.
- Pripojte k optickému audio vstupu (1) reproduktora SoundZbar a optickému audio výstupu vášho koncového zariadenia optický signálový kábel.
- Stlačením tlačidla **[POWER]** (1) zapnite reproduktor SoundZbar.
- Opakovaným stlačením tlačidla **[SOURCE]** (2) na reproduktore SoundZbar aktivujete režim OPT.
- LED indikátor režimu OPT (8) trvalo svieti.
- Spustite a ovládajte prehrávanie cez koncové zariadenie.

### **11. Zvukové režimy**

Na prehrávanie audiosignálov máte možnosť voľby z troch rozličných režimov:

Režim hier aktivuje dodatočne viac výšok a hĺbok na dosiahnutie lepšieho zážitku z hry.

Režim hudby aktivuje lineárny frekvenčný rozsah, aby ste mohli prehrávať rozmanité hudobné štýly so silným zvukom.

Režim kina aktivuje efekt podobný priestorovému zvuku, aby ste mohli vnímať každý zvukový detail.

- Na prepínanie medzi jednotlivými zvukovými režimami opakovane stláčajte tlačidlo **[MODE]** (3).
- Keď je zvolený režim hier, trvalo svieti LED indikátor stavu (11) režimu hier.
- Keď je zvolený režim hudby, trvalo svieti LED indikátor stavu (12) režimu hudby.
- Keď je zvolený režim kina, trvalo svieti LED indikátor stavu (13) režimu kina.

## 12. Regulácia basov

- Na zvýšenie alebo zníženie basov otočte otočný regulátor (2) na subwooferi dolava alebo doprava.

## 13. Regulácia hlasitosti

- Na zvýšenie/zníženie hlasitosti stlačte tlačidlo [VOLUME] +/- (7) na reproduktore SoundZbar.
- Na vypnutie hlasitosti reproduktora SoundZbar stlačte [🔊] (6).

## 14. Používanie reproduktora SoundZbar pri napájaní akumulátorom

### Upozornenie – Akumulátor

- Na nabíjanie používajte výlučne priložený napájací zdroj.
- Poškodené nabíjačky ďalej nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).
- Reprodukter SoundZbar je vybavený opätovne nabíjateľným akumulátorom. Akumulátor sa musí pred prvým použitím úplne nabiť.
- Pred nabíjaním sa uistite, že je reproduktor SoundZbar vypnutý.
- Zariadenie sa začne nabíjať, keď priložený napájací zdroj pripojíte jedným koncom k napájaciemu vedeniu (4) a druhým koncom do zásuvky.
- LED indikátor stavu nabíjania (3) svieti počas nabíjania trvalo načerveno.
- Môže trvať až 4 hodiny, kým sa akumulátor úplne nabije.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, LED indikátor stavu nabíjania (3) zhasne.
- Následne odpojte všetky káblové a sieťové pripojenia.

### Poznámka – Nabíjanie/kapacita akumulátora

- Celé nabíjanie trvá cca 3 – 4 hodiny.
- Ak je kapacita akumulátora nižšia ako 10 %, bliká LED indikátor stavu nabíjania (3) rýchlo načerveno. Túto informáciu dostanete iba pri zapnutom reproduktore SoundZbar.

## 15. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 16. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co KG neručí/nездopovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 17. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)  
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)


## 18. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 19. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00113776] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113776 ->Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2.40GHz ~ 2.48HGz
Maximálny vysokofrekvenčný	5mW EIRP

## 20. Technické údaje

Technológia Bluetooth®	Bluetooth® v2.1 + EDR
Podporované profily	A2DP, AVRCP
Frekvencia pre Prenosy cez Bluetooth®	2.40GHz ~ 2.48GHz
Prenosový výkon Bluetooth®	Max. 10 dBm
Dosah Bluetooth®	10 m
Max. spojené zariadenia	1

### Výkon

Zvukový systém	2.1
Frekvencia	Frekvenčný rozsah – SoundZbar: 160 – 20 000 Hz
	Frekvenčný rozsah – subwoofer: 20 – 160 Hz
Max. Výkon hudby	Celkom 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Impedancia	6 Ω
Skreslenie THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Prípojky	3,5 mm stereo plug AUX input
	Optical input
	Power Input
Napájanie	230 V ~ 50 Hz 0.4 A


### Akumulátor SoundZbar

Typ akumulátora	7,4 V lítium-iónový min. 2 550 mAh/18,87 Wh
Čas nabíjania	~ 3-4h
Prevádzková doba	cez Bluetooth ~ 7 h cez AUX ~ 12 h (v závislosti od hlasitosti a obsahu audia)

### Rozmery (Š x H x V)/hmotnosť

Hmotnosť	Celkom	5.1 kg
	Reproduktor SoundZbar	1,3 kg
	Subwoofer	3.8kg
Rozmery	Reproduktor SoundZbar	485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer	250 x 270 x 250 mm

## A. Elementos de comando e indicadores SoundZbar

1. [POWER]
2. [SOURCE] para seleção do modo de entrada
3. [MODE] para seleção do modo de som
4. [PAIR] para interrupção da ligação Bluetooth
5. Interface NFC
6.  Ativação do modo silencioso
7. VOL +/-
8. LED de estado da entrada óptica
9. LED de estado AUX
10. LED de estado Bluetooth
11. LED de estado do modo Gaming
12. LED de estado do modo de música
13. LED de estado do modo de cinema

## B. Parte traseira da SoundZbar

1. Entrada Optical In
2. Entrada AUX IN
3. LED de estado de carregamento
4. Cabo de alimentação /DC-IN

## C. Subwoofer

1. Botão de ligar/desligar
2. Regulador rotativo de graves
3. LED de estado da ligação do subwoofer e SoundZbar

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



### Perigo de choque eléctrico

Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.



### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Descrição dos símbolos da etiqueta do produto

-  O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
-  Aparelho eléctrico da classe de protecção II (isolamento duplo).

## 3. Packungsinhalt

- SoundZbar
- Subwoofer
- Cabo de áudio de 3,5 mm
- Transformador
- Estas instruções de utilização

## 4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha o produto afastado de pingos ou salpicos de líquido e não posicione objetos com líquidos como, por exemplo, jarras sobre o produto.

### Perigo de choque elétrico

- Não abra o produto, nem o continue a utilizar em caso de danos.
- Não utilize o produto se o transformador CA, o cabo adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Não tente fazer qualquer manutenção ou reparação do produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## 5. Colocação em funcionamento e operação

### Nota

- Pode utilizar o produto ligada à rede elétrica ou funcionando a bateria. Para utilizar o produto ligada à rede elétrica, basta ligá-la à rede elétrica (ver capítulo 5). Para utilizar o produto com funcionamento a bateria, esta tem de ser primeiro totalmente carregada (ver capítulo 14).

### Aviso

- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica quando não o utilizar durante um longo período.
- Ligue o cabo de alimentação da SoundZbar e do subwoofer a tomadas instaladas corretamente.
- Prima **[POWER]** (1) para ligar a SoundZbar.
- Prima o interruptor de ligar/desligar (1) para ligar o subwoofer.
- O LED de estado da ligação (3) no subwoofer começa a piscar a azul.

### Nota – Primeira ligação

- Após a ligação, a SoundZbar e o subwoofer estabelecem automaticamente a ligação entre si por Bluetooth.
- Depois de a ligação ter sido estabelecida com sucesso, o LED de estado da ligação (3) no subwoofer acende permanentemente a azul.

## 6. Primeira ligação Bluetooth (emparelhamento)

Pode ligar os seus dispositivos à SoundZbar através de Bluetooth e usá-la para reproduzir sinais de áudio.

### Nota – Bluetooth®

- Verifique se o seu dispositivo móvel (telemóvel, etc.) possui a função Bluetooth.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do Bluetooth é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.
- A ligação pode sofrer interferências devido a outros dispositivos/ligações Bluetooth na área
- A SoundZbar só pode estar emparelhada com um dispositivo.
- Tenha em conta que a compatibilidade depende dos perfis Bluetooth suportados, bem como das versões Bluetooth usadas. (ver: Dados técnicos, Manual de instruções do dispositivo final utilizado)
- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth está ligado e que o Bluetooth está ativado.
- Ative o modo Bluetooth premindo várias vezes **[SOURCE]** (2) na SoundZbar.
- O LED de estado da ligação Bluetooth (10) começa a piscar a azul.
- Abra o menu de definições Bluetooth no seu dispositivo e aguarde até que uRage SoundZbar seja apresentado na lista de dispositivos Bluetooth encontrados.
- Selecione a SoundZbar uRage SoundZbar na lista de dispositivos disponíveis e aguarde até que a SoundZbar seja apresentada como estando ligada ao seu dispositivo nas definições Bluetooth.
- O LED de estado da ligação Bluetooth (10) fica agora aceso permanentemente a azul.
- Inicie e controle a reprodução de áudio no dispositivo.

## Nota – Palavra-passe Bluetooth®

- Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para estabelecer a ligação a outro dispositivo Bluetooth.
- Introduza a palavra-passe 0000 para estabelecer a ligação à rádio se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.

## 7. Primeira ligação Bluetooth (emparelhamento) através de NFC

- Garanta que o NFC do seu smartphone é suportado e está ativado.
- Ative o modo Bluetooth premindo várias vezes **[SOURCE]** (2) na SoundZbar.
- O LED de estado da ligação Bluetooth (10) começa a piscar a azul.
- Toque com o seu smartphone na interface NFC (5) da SoundZbar.
- O LED de estado da ligação Bluetooth (10) fica agora aceso permanentemente a azul.
- Inicie e controle a reprodução de áudio no dispositivo.

## 8. Interromper a ligação Bluetooth

- Prima e mantenha premido **[PAIR]** (4) durante aprox. 2 segundos para interromper a ligação Bluetooth ao seu dispositivo.
- A SoundZbar pode agora ser ligada a outro dispositivo. (Ver capítulo 5)

## 9. Ligação através da entrada auxiliar

Através da entrada de áudio analógica AUX é possível ligar inúmeros dispositivos (por ex. consola de jogos de vídeo, smartphone, tablet, leitor de MP3, etc.) e também fontes analógicas mais antigas (leitor de CD/DVD, etc.) à SoundZbar e reproduzir o respetivo sinal de áudio através da mesma.

## Nota

- Desligue a SoundZbar antes de lhe ligar um dispositivo.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Ligue o seu dispositivo através da entrada AUX (2) por meio do cabo áudio de 3,5 mm incluído (cabo jack) à SoundZbar.
- Prima **[POWER]** (1) para ligar a SoundZbar.
- Ative o modo AUX premindo várias vezes **[SOURCE]** (2) na SoundZbar.
- O LED de estado do modo AUX (9) fica aceso permanentemente.
- Inicie e controle a reprodução de áudio no dispositivo.

## 10. Ligação através de cabo de áudio óptico

Através da entrada de áudio digital da SoundZbar é possível ligar o seu dispositivo (por ex. consola de jogos de vídeo, televisor, etc.) e reproduzir o respetivo sinal de áudio através da mesma.

## Nota

- Desligue a SoundZbar antes de lhe ligar um dispositivo.
- Antes da ligação, retire as tampas de proteção de ambas as extremidades do cabo de sinal óptico.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Ligue um cabo de sinal óptico à entrada de áudio óptica (1) na SoundZbar e à saída de áudio óptica do seu dispositivo.
- Prima **[POWER]** (1) para ligar a SoundZbar.
- Ative o modo OPT premindo várias vezes **[SOURCE]** (2) na SoundZbar.
- O LED de estado do modo OPT (8) fica aceso permanentemente.
- Inicie e controle a reprodução de áudio no dispositivo.

## 11. Modos de som

Para a reprodução dos seus sinais de áudio, pode optar por três modos diferentes:

O modo Gaming ativa agudos e graves adicionais para uma experiência de jogo melhorada.

O modo de música ativa uma resposta de frequência linear para reproduzir uma multitudine de estilos musicais de forma potente.

O modo de cinema ativa um efeito de som espacial para que possa aperceber-se de cada detalhe sonoro.

- Prima várias vezes **[MODE]** (3) para selecionar os diferentes modos de som.
- O LED de estado (11) do modo Gaming acende permanentemente se o modo Gaming estiver selecionado.
- O LED de estado (12) do modo de música acende permanentemente se o modo de música estiver selecionado.
- O LED de estado (13) do modo de cinema acende permanentemente se o modo de cinema estiver selecionado.

## 12. Regulação de graves

- Rode o regulador rotativo (2) no subwoofer para aumentar ou diminuir os graves.

## 13. Regulação do volume

- Prima [VOLUME] +/- (7) na SoundZbar para aumentar/baixar o volume.
- Prima [Mute] (6) para silenciar a SoundZbar.

## 14. Utilização da SoundZbar com funcionamento a bateria

### Aviso – Bateria

- Utilize apenas o transformador incluído para o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores que apresentem danos nem tente repará-los.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).
- A SoundZbar dispõe de uma bateria recarregável. Antes da primeira utilização, a bateria tem de ser totalmente carregada.
- Certifique-se que a SoundZbar está desligada antes do carregamento.
- Inicie o processo de carregamento ligando o transformador incluído ao cabo de alimentação (4) e a uma tomada.
- O LED de estado de carregamento (3) acende-se permanentemente a verde durante o processo de carregamento.
- Pode demorar até 4 horas para que a bateria fique totalmente carregada.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED de estado de carregamento (3) apaga-se.
- Desligue então todas as ligações de cabos e à rede elétrica.

### Nota – Processo de carregamento/ carregamento da bateria

- Um processo de carregamento completo demora cerca de 3-4 horas.
- Se a capacidade da bateria for inferior a 10%, o LED de estado de carregamento (3) pisca rapidamente a vermelho. Esta informação apenas é emitida se a SoundZbar estiver ligada.

## 15. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 16. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 17. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)


## 18. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 19. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00113776] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113776 ->Downloads.

Banda(s) de frequências	2.40GHz ~ 2.48GHz
Potência máxima transmitida	5mW EIRP



## 20. Especificações técnicas

<i>Tecnologia Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® v2.1 + EDR</i>
unterstützte Profile	A2DP, AVRCP
Frequência para as transmissões Bluetooth®	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Potência de transmissão Bluetooth®</i>	Máx. 10 dBm
<i>Alcance Bluetooth®</i>	10 m
N.º máx. de dispositivos emparelhados	1

### Potência

Sistema de som	2.1
Frequência	Gama de frequências da SoundZbar: 160 – 20000 Hz
	Gama de frequências do subwoofer 20 – 160 Hz
Máx. Potência musical	total 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Impedância	6 Ω
Distorção THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Ligações	Entrada AUX estéreo de 3,5 mm
	Entrada óptica
	Entrada de alimentação
Alimentação de tensão	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Bateria da SoundZbar

Tipo de bateria	7.4V Li-Ion mín. 2550 mAh / 18.87 Wh
Tempo de carregamento	~ 3-4h
Tempo de autonomia	via Bluetooth ~ 7 h via AUX ~ 12 h (conforme o volume e conteúdo áudio)

### Dimensões (L x P x A) / Peso

Peso	total 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Dimensões	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

## A. Kumanda elemanları ve göstergeler

### SoundZbar

1. [POWER]
2. [SOURCE] giriş modunun seçimi için
3. [MODE] ses modunun seçimi için
4. [PAIR]Bluetooth bağlantısını kesmek için
5. NFC arabirimi
6. [M] Sesi kapat tuşu
7. VOL +/-
8. Optik giriş durum LED'i
9. AUX durum LED'i
10. Bluetooth durum LED'i
11. Gaming modu durum LED'i
12. Müzik modu durum LED'i
13. Cinema modu durum LED'i

### B. SoundZbar arka kısmı

1. Optical In soketi
2. AUX In soketi
3. Şarj durum LED'i
4. Elektrik girişi / DC- IN

### C. Subwoofer

1. Açma/kapatma anahtarı
2. Bass için döner düğme
3. Subwoofer ve SoundZbar bağlantısı durum LED'i

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın. Bu cihazı başkasına verdiğinizde, lütfen bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte veriniz.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması



### Elektrik çarpması tehlikesi

Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çarpması tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.



### Uyarı



Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



### Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Ürün işareti simgelerinin açıklanması

-  Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
-  Koruma sınıfı II'ye ait elektrikli cihaz (çift izolasyonlu).

## 3. Paketin içindekiler

- SoundZbar
- Subwoofer
- 3.5 mm ses kablosu
- Şebeke adaptörü
- Bu kullanım kılavuzu

## 4. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünü yere düşürmemeyi ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmamayı.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Başkalarına saygı gösterin. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ürünü damla akıtan veya püskürten sıvılardan uzak tutun ve ürünün üzerine sıvı dolu cisimleri, örneğin vazoları koymayınız.



### Elektrik çarpması tehlikesi

- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olduğunda ürünü kullanmayın.
- Ürünü kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

## 5. Devreye alma ve çalıştırma



### Not

- Ürünü şebekeli çalışmada ve akülü çalışmada kullanma olanağınız var. Ürünü şebekeli çalışmada kullanmak için sadece elektrik şebekesine bağlanması yeterlidir (bkz. Bölüm 5). Ürünü akülü çalışmada kullanmak için daha önce tümüyle şarj edilmesi gerekir (bkz. Bölüm 14).



### Uyarı

- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Priz ürüne yakın olmalı ve kolayca erişilebilmelidir
- Bu ürünü şebekeden ayırmak için aç/kapat anahtarını kullanınız - böyle bir anahtar yoksa, şebeke kablosunu prizden çekin.
- Çoklu prizlerde bağlı olan tüketicilerin izin verilebilir toplam güç sarfiyatını aşmamalarına dikkat edin.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda şebekeden ayırın.
- SoundZbar ve Subwoofer'in elektrik kablolarını düzgün şekilde kurulu prizlere bağlayın.
- SoundZbar'ı açmak için **[POWER]** (1) üzerine basın.
- Subwoofer'i açmak için açma/kapatma anahtarına (1) basın.
- Subwoofer'deki bağlantının (3) durum LED'i mavi renkte yanıp sönmeye başlar.



### Bilgi – İlk kez çalıştırma

- Açıktan sonra SoundZbar ve Subwoofer otomatik olarak Bluetooth üzerinden birbirine bağlanır.
- Bağlantı sağlandıktan sonra Subwoofer'deki bağlantının (3) durum LED'i sürekli mavi renkte yanar.

## 6. Bluetooth ile ilk kez bağlantı (eşleştirme)

Bluetooth yoluyla cihazlarınızı SoundZbar'a bağlayabilir ve ses sinyalleri için oynatma aygıtı olarak kullanabilirsiniz.



### Not – Bluetooth®

- Mobil uç cihazınızın (akıllı telefon, tablet bilgisayar, vs.) Bluetooth uyumlu olup olmadığını kontrol edin
- Bluetooth menzilinın maks. 10 metre olduğunu, duvarlar, insanlar vs. gibi engellerin buna dahil olmadığını dikkate alın.
- Bağlantının çevredeki başka Bluetooth cihazları/ bağlantıları tarafından engellenmesi mümkün olabilir.
- SoundZbar her zaman sadece bir uç cihaza bağlanabilir.
- Uyumluluğun, desteklenen Bluetooth profillerine ve kullanılan Bluetooth versiyonlarına bağlı olduğunu dikkate alın. (bkz.: Teknik Özellikler, kullanılan uç cihazın kullanım kılavuzu)
- Bluetooth uyumlu cihazınızın açık ve Bluetooth işlevinin etkinleştirilmiş olduğundan emin olun.
- SoundZbar'da tekrarlı şekilde **[SOURCE]** (2) üzerine basarak Bluetooth modunu etkinleştirin.
- Bluetooth bağlantısının (10) durum LED'i mavi renkte yanıp sönmeye başlar.
- Cihazınızda Bluetooth ayarlarını açın ve algılanan Bluetooth cihazları listesinde uRage SoundZbar'ın görüntülenmesini bekleyin.
- Kullanılabilen cihazlar listesinde SoundZbar uRage SoundZbar'ı seçin ve cihazınızın Bluetooth ayarlarında SoundZbar bağlı olarak görüntülenene kadar bekleyin.
- Bluetooth bağlantısının (10) durum LED'i şimdi sürekli olarak mavi renkte yanar.
- Ses yayınıncı uç cihazınızda bağlantıyı ve kumanda edin.



## Not – Bluetooth® parolası

- Bazı uç cihazlar, başka bir Bluetooth cihazıyla bağlantı kurmak için bir parolaya gerek duyar.
- Uç cihazınız talep ettiğinde radyoya bağlantı kurmak için parola olarak 0000 girin.

## 7. NFC üzerinden Bluetooth ile ilk kez bağlantı (eşleştirme)

- Akıllı telefonunuz tarafından NFC'nin desteklendiğinden ve etkinleştirilmiş olduğundan emin olun.
- SoundZbar'da tekrarlı şekilde **[SOURCE]** (2) üzerine basarak Bluetooth modunu etkinleştirin.
- Bluetooth bağlantısının (10) durum LED'i mavi renkte yanıp sönmeye başlar.
- Akıllı telefonunuz ile SoundZbar'da NFC arabirimine (5) dokununuz.
- Bluetooth bağlantısının (10) durum LED'i şimdi sürekli olarak mavi renkte yanar.
- Ses yayını uç cihazınızda başlatın ve kumanda edin.

## 8. Bluetooth bağlantısının kesilmesi

- Cihazınızda Bluetooth bağlantısını kesmek için yaklaşık 2 saniye boyunca **[PAIR]** (4) üzerine basıp tutun.
- SoundZbar şimdi başka bir uç cihaza bağlanabilir. (bkz. Bölüm 5)

## 9. Auxiliary Input üzerinden bağlantı

Analog ses girişi AUX üzerinden birçok uç cihazı (örneğin oyun konsolu, akıllı telefon, tablet PC, MP3 çalar, vs.) ve daha eski analog kaynakları (CD/DVD çalar vs.) SoundZbar'a bağlayabilir ve ses sinyallerini SoundZbar üzerinden yayımlayabilirsiniz.



## Not

- Bir uç cihazı bağlamadan önce SoundZbar'ı kapatın.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Cihazınızı AUX soketi (2) üzerinden ekteki 3,5 mm'lik ses kablosu (jak kablosu) aracılığı ile SoundZbar'a bağlayın.
- SoundZbar'ı açmak için **[POWER]** (1) üzerine basın.
- SoundZbar'da **[SOURCE]** (2) üzerine tekrarlı şekilde basarak AUX modunu etkinleştirin.
- AUX modunun (9) durum LED'i sürekli olarak yanar.
- Ses yayını uç cihazınızda başlatın ve kumanda edin.

## 10. Optik ses kablosu üzerinden bağlantı

SoundZbar'ın dijital ses girişi üzerinden uç cihazınızı (örneğin oyun konsolu, TV cihazı vs.) bağlayabilir ve ses sinyalinizi SoundZbar üzerinden yayımlayabilirsiniz.



## Not

- Bir uç cihazı bağlamadan önce SoundZbar'ı kapatın.
- Bağlamadan önce optik kablunun her iki ucundan koruyucu kapakları çıkarın.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Bir optik sinyal kablosunu SoundZbar'ın optik ses girişinde (1) ve uç cihazınızın optik ses çıkışında bağlayın.
- SoundZbar'ı açmak için **[POWER]** (1) üzerine basın.
- SoundZbar'da **[SOURCE]** (2) üzerine tekrarlı şekilde basarak OPT modunu etkinleştirin.
- OPT modunun (8) durum LED'i sürekli yanar.
- Ses yayını uç cihazınızda başlatın ve kumanda edin.

## 11. Ses modları

Ses sinyallerinizin yayını için üç değişik mod arasında seçim yapabilirsiniz:

Gaming modu daha iyi bir oyun deneyimi için seslerde ayrıca daha fazla yükseklik ve derinliği etkinleştirir. Müzik modu çok sayıda müzik stilini canlı bir biçimde oynatabilmek için doğrusal bir frekans yanıtını etkinleştirir.

Cinema modu çevresel sese benzer bir etkiyi etkinleştirerek her ses detayının algılanabilmesini sağlar.

- Değişik ses modlarını seçmek için **[MODE]** (3) üzerine tekrarlı şekilde basın.
- Gaming modu seçildiğinde, Gaming modunun durum LED'i (11) sürekli yanar.
- Müzik modu seçildiğinde, Müzik modunun durum LED'i (12) sürekli yanar.
- Cinema modu seçildiğinde, Cinema modunun durum LED'i (13) sürekli yanar.

## 12. Bass ayarı

- Bass'ı yükseltmek veya düşürmek için Subwoofer'deki döner düğmeyi (2) çevirin.

## 13. Ses şiddeti ayarı

- Ses şiddetini yükseltmek/düşürmek için SoundZbar'da [VOLUME] +/- (7) üzerine basın.
- SoundZbar'ın sesini kapatmak için [MUTE] (6) üzerine basın.

## 14. Akülü çalışmada SoundZbar'ın kullanımı

### Uyarı – Akü

- Şarj için yalnızca ekteki şebeke adaptörünü kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını artık kullanmayın ve tamir etmeyi de denemeyin.
- Aşırı sıcakta depolamayın, şarj etmeyin veya kullanmayın.
- Uzun bir süre depolandığında düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edilmelidir.
- SoundZbar yeniden şarj edilebilir bir aküye sahiptir. İlk kullanım öncesi akünün tamamen şarj edilmesi gerekir.
- Şarj etmeden önce SoundZbar'ın kapalı olduğundan emin olun.
- Ekteki adaptörü elektrik girişine (4) ve bir prize bağlayarak şarj işlemini başlatın.
- Şarj işlemi sırasında şarj durum LED'i (3) sürekli yeşil renkte yanar.
- Akünün tam şarj olması en fazla 4 saat alır.
- Akü tümüyle şarj olduktan sonra şarj durum LED'i (3) söner.
- Ardından tüm kablo ve şebeke bağlantılarını ayırın.

### Not – Şarj işlemi/ Akü kapasitesi

- Şarj işleminin tamamlanması yaklaşık 3-4 saat alır.
- Akü kapasitesi %10'dan daha az ise, şarj durum LED'i (3) hızlı şekilde kırmızı renkte yanıp söner. Bu bilgiyi yalnızca SoundZbar açıkken alabilirsiniz.

## 15. Bakım ve temizlik

Bu ürünü sadece havsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

## 16. Sorumsuzluk beyanı

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 17. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Destek hattı: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Atığa ayırma notları

### Çevre koruması için notlar:



2012/19/AB ve 2006/66/AT sayılı Avrupa direktiflerinin ulusal mevzuata geçirildiği tarihten itibaren aşağıdaki kurallar geçerlidir:

Elektrikli cihazlar, elektronik cihazlar ve piller normal evsel çöpe atılmaz. Tüketiciler, kullanım ömürlerinin sonuna gelmiş elektrikli ve elektronik cihazları ve pilleri, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere iade etmekle yükümlüdürler. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların/pillerin geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## 19. Uygunluk beyanı

**CE** İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG, kablosuz sistem tipin [00173165, 00113776] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB

Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Frekans bandı/frekans bantları	2.40GHz ~ 2.48GHz
Işınlanan maksimum yayın gücü	5mW EIRP

## 20. Teknik bilgiler

<i>Bluetooth® Teknolojisi</i>	Bluetooth® v2.1 + EDR
Desteklenen profiller	A2DP, AVRCP
Frekans Bluetooth® iletimleri için	2.40GHz ~ 2.48HGz
<i>Bluetooth® iletim gücü</i>	Max. 10 dBm
<i>Bluetooth® menzili</i>	10 m
Maks. bağlı cihazlar	1

### Güç

Ses sistemi	2.1
Frekans	SoundZbar frekans aralığı : 160 - 20000 Hz
	Subwoofer frekans aralığı: 20 - 160 Hz
Maks. Müzik gücü	Toplam 100 W
	SoundZbar 40 W
	Subwoofer 60 W
Empedans	6 Ω
Distorsiyon THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Bağlantılar	3.5 mm stereo fiş AUX girişi
	Optik girişi
	Power girişi
Gerilim beslemesi	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### SoundZbar aküsü

Akü tipi	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87Wh
Şarj süresi	~ 3-4 saat
Çalışma süresi	Bluetooth üzerinden ~ 7 saat AUX üzerinden ~ 12 saat (ses şiddetine ve içeriğine bağlı)

### Boyutlar (G x D x Y) / Ağırlık

Ağırlık	Toplam 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Subwoofer 3.8kg
Boyutlar	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

## A. Manöverelement och indikeringar SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** för val av ingångsläget
3. **[MODE]** för val av ljudläget
4. **[PAIR]** för att bryta Bluetooth-förbindelsen
5. NFC-gränssnitt
6. **[M]** Ljudlös-funktion
7. **VOL +/-**
8. Statuslysdiod för optisk ingång
9. Statuslysdiod för AUX
10. Statuslysdiod för Bluetooth
11. Statuslysdiod för spelläge
12. Statuslysdiod för uppspelningsläge
13. Statuslysdiod för bioläge

## B. SoundZbar-enhetens baksida

1. Optiskt IN-uttag
2. AUX IN-uttag
3. Statuslysdiod för laddning
4. Nätkabel / DC- IN

## C. Subwoofer

1. Strömbrytare
2. Vridreglage för bas
3. Statuslysdiod för förbindelsen mellan Subwoofer och SoundZbar

Tack för att du valde en Hama-produkt!

Ta god tid på dig och börja med att noggrant läsa igenom följande anvisningar och information. Förvara sedan bruksanvisningen på en säker plats så att du kan titta i den vid behov. Överlämna bruksanvisningen till nästa ägare om du säljer apparaten.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



### Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha så hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.



### Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamhet mot speciella faror och risker.



### Observera

Används för att markera ytterligare information eller viktiga anvisningar.

## 2. Förklaring av symboler i produktmärkingen

-  Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
-  Elektrisk apparat av skyddsklass II (dubbelt isolerad).

## 3. Förpackningens innehåll

- SoundZbar
- Subwoofer
- 3,5 mm ljudkabel
- Nätdapter
- Denna bruksanvisning

## 4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsen.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Ta hänsyn. Höga volymer kan störa eller påverka din omgivning.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Kassera hela produkten enligt de lagstadgade bestämmelserna.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Håll produkten borta från droppande eller stänkande vätska och placera inga föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på produkten.



### Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten om AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte utföra service på produkten eller reparera den själv. Överlåt allt servicearbete till kompetent fackpersonal.

## 5. Idrifttagning och användning



### Observera

- Produkten kan användas med nätkabel eller batteri. Om man vill använda produkten med nätkabeln behöver man bara ansluta den till elnätet (se kapitel 5). Om man vill använda produktens batteri måste den först vara helt laddad (se kapitel 14).



### Varning

- Anslut bara apparaten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur eluttaget.
- Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.
- Förbind SoundZbar-enhetens och subwoofers nätkabel med korrekt installerade uttag.
- Tryck på **[POWER]** (1), för att koppla på SoundZbar.
- Tryck på på-/av-knappen (1) för att koppla på subwoofern.
- Statuslysdioden för förbindelsen (3) på subwoofern börjar att blinka blått.



### Information - första gången radion sätts på

- När du är klar med inkopplingen förbinds SoundZbar-enheten och subwoofern automatiskt via Bluetooth.
- När förbindelsen har upprättats lyser statuslysdioden för förbindelsen (3) på subwoofern konstant blått.

## 6. Bluetooth första anslutning (parkoppling)

Via Bluetooth kan du ansluta terminalutrustningar till SoundZbar-enheten och använda den som uppspelningsenhet.



### Observera – Bluetooth®

- Kontrollera att den mobila slutapparaten (mobiltelefon etc.) är Bluetooth kompatibel.
- Observera att räckvidden för Bluetooth är max. 10 meter utan hinder som väggar, människor etc.
- Anslutningen kan störas av andra Bluetooth enheter/ anslutningar i närheten.
- SoundZbar-enheten kan bara anslutas till en terminalutrustning i taget.
- Tänk på att kompatibiliteten beror på stödda Bluetooth profiler och på vilken Bluetooth version som används. (se: Tekniska data, användarhandboken för den använda enheten)
- Säkerställ att den Bluetooth kompatibla slutapparaten är påslagen och att Bluetooth är aktiverat.
- Aktivera Bluetooth-läget genom att trycka flera gånger på **[SOURCE]** (2) på SoundZbar.
- Bluetooth-förbindelsens (10) statuslysdiod börjar att blinka blått.
- Öppna Bluetooth-inställningarna på terminalutrustningen och vänta tills uRage SoundZbar visas i listan med Bluetooth-enheter.
- Välj SoundZbar uRage SoundZbar i listan över tillgängliga enheter och vänta tills du ser att SoundZbar-enheten är ansluten till Bluetooth-inställningarna för terminalutrustningen.
- Bluetooth-förbindelsens (10) statuslysdiod lyser nu med fast blått sken.
- Starta och styr ljuduppspelningen via terminalutrustningen.



## Observera – Bluetooth® lösenord

- Vissa slutapparater kräver ett lösenord för att upprätta anslutningen till en annan Bluetooth-apparat.
- Ange för anslutning till radio lösenordet 0000 om slutapparaten begär ett lösenord.

## 7. Bluetooth första anslutning (parkoppling)

- Kontrollera att din smartphone har stöd för NFC och att gränssnittet är på.
- Aktivera Bluetooth-läget genom att trycka flera gånger på **[SOURCE]** (2) på SoundZbar.
- Bluetooth-förbindelsens (10) statuslysdiod börjar att blinka blått.
- Vidrör NFC-gränssnittet (5) på SoundZbar med din smartphone.
- Bluetooth-förbindelsens (10) statuslysdiod lyser nu med fast blått sken.
- Starta och styr ljuduppspelningen via terminalutrustningen.

## 8. Koppla från bluetooth-anslutningen

- Tryck ned och håll **[PAIR]** (4) nedtryckt i ca 2 sekunder för att bryta Bluetooth-förbindelsen till terminalutrustningen.
- Nu kan du förbinda SoundZbar med en annan terminalutrustning. (se kapitel 5)

## 9. Förbindelse via auxiliary input

Via den analoga ljudingången AUX kan man ansluta många olika typer av terminalutrustningar (t.ex. spelkonsoler, smartphones, surfplattor, MP3-spelare osv.) liksom äldre analoga källmodeller (CD-/DVD-spelare osv.) till SoundZbar samt återge ljudsignalen via SoundZbar.

## Observera

- Innan du ansluter en terminalutrustning ska du stänga av SoundZbar.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Förbind terminalutrustningen med SoundZbar via AUX-uttaget (2) med hjälp av den medföljande 3,5 mm-ljudkabeln (teleplugg).
- Tryck på **[POWER]** (1), för att koppla på SoundZbar.
- Aktivera AUX-läget genom att trycka flera gånger på **[SOURCE]** (2) på SoundZbar.
- Statuslysdioden för AUX-läget (9) lyser med fast sken.
- Starta och styr ljuduppspelningen via terminalutrustningen.

## 10. Förbindelse via en optisk ljudkabel

Du kan ansluta terminalutrustningen (t.ex. en spelkonsol, tv-apparat osv.) via SoundZbar-enhetens digitala ljudingång och återge terminalutrustningens ljudsignal via SoundZbar.

## Observera

- Innan du ansluter en terminalutrustning ska du stänga av SoundZbar.
- Ta bort skyddskåporna från de båda ändarna på den optiska signalkabeln före anslutningen.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Anslut en optisk signalkabel till SoundZbar-enhetens optiska ljudingång (1) samt till ljudutgången för terminalutrustningen.
- Tryck på **[POWER]** (1) för att koppla på SoundZbar.
- Aktivera OPT-läget genom att trycka flera gånger på **[SOURCE]** (2) på SoundZbar.
- Statuslysdioden för OPT-läget (8) lyser med fast sken.
- Starta och styr ljuduppspelningen via terminalutrustningen.

## 11. Ljudlägen

Det finns tre sätt att återge ljudsignalerna på: I spelläget får man fler diskantljud och basljud för bättre spelupplevelse.

I uppspelningsläget aktiveras ett linjärt frekvenssvar så att man kan spela upp en mängd olika musikstilar med kraftigt ljud.

I bio-läget aktiverar man ett surround-ljud, vilket gör att man uppfattar varenda liten ljuddetalj.

- Tryck flera gånger på **[MODE]** (3) för att välja bland de olika ljudlägena.
- Spellägets statuslysdiod (11) lyser med fast sken, om man har valt spelläget.
- Uppspelningslägets statuslysdiod (12) lyser med fast sken, om man har valt uppspelningsläget.
- Bio-lägets statuslysdiod (13) lyser med fast sken, om man har valt bio-läget.

## 12. Reglering av basen

- Vrid på vridreglaget (2) på subwoofern för att öka eller sänka basen.

## 13. Reglering av volymen

- Tryck på [VOLUME] +/- (7) på SoundZbar-enheten för att öka/sänka volymen.
- Tryck på [MUTE] (6), för att koppla SoundZbar till tyst läge.

## 14. Använda SoundZbar med batteri



### Varning – Laddningsbart batteri

- Använd endast det medföljande nätaggregatet för laddningen.
  - Använd i princip aldrig defekta laddare och försök inte laga dem.
  - Undvik lagring, laddning och användning vid extrema temperaturer.
  - Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).
- SoundZbar-enheten är utrustad med ett laddningsbart batteri. Batteriet måste laddas helt innan det används för första gången.
  - Säkerställ att SoundZbar-enheten är avstängd före laddningen.
  - Börja ladda genom att ansluta det medföljande nätaggregatet till nätkabeln (4) och ett uttag.
  - Statuslysdioden för laddning (3) lyser konstant grönt under pågående laddning.
  - Man kan få vänta i upp till 4 timmar innan batteriet är helt laddat.
  - När batteriet är helt laddat slocknar statuslysdioden för laddning (3).
  - Koppla sedan bort alla kablar och nätanslutningar.



### Observera – Laddning/batterikapacitet

- Det tar ca 3-4 timmar att ladda färdigt batteriet.
- Om batteriet har mindre än 10 % kapacitet kvar, blinkar statuslysdioden för laddning (3) snabbt rött. Man kan endast få information om laddningen när SoundZbar-enheten är påslagen.

## 15. Underhåll och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 16. Ansvarsfriskrivning

Hama GmbH & Co. KG tar inget ansvar eller ger ingen garanti för skador som beror på olämplig installation eller montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte har följts.

## 17. Service och support

Kontakta gärna Hamas produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Support: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer supportinformation här:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Information om avfallshantering Information om miljöskydd:



Från och med den tidpunkt då EU-direktiven 2012/19/EG och 2006/66/EG började gälla i den nationella lagstiftningen gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.

Konsumenten har enligt lag skyldighet att lämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier till inrättade, allmänna insamlingsställen eller till inköpsstället när produkterna når slutet av sin livslängd. Detaljer regleras i respektive lands lagstiftning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen hänvisar till dessa bestämmelser. Med återanvändningen, materialåtervinningen eller andra former av återvinning av gamla produkter/batterier, bidrar du till att skydda miljön..

## 19. Försäkran om överensstämmelse



Härmed intygar Hama GmbH & Co KG att denna typ av radiosystem [00113776] uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. En fullständig försäkran om

överensstämmelse finns på internet på följande adress:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Frekvensband	2.40GHz ~ 2.48HGz
Max. utstrålad sändareffekt	5mW EIRP

## 20. Tekniska data

<i>Bluetooth®-teknik</i>	<i>Bluetooth® v2.1 + EDR</i>
Profiler som stöds	A2DP, AVRCP
Frekvens för Bluetooth®-överföringar	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Bluetooth®-överföringseffekt</i>	Max. 10 dBm
<i>Bluetooth® räckvidd</i>	10 m
Max. antal kopplade enheter	1

### Effekt

Ljudsystem	2.1
Frekvens	Frequency range soundZbar : 160–20 000 Hz
	Frequency range subwoofer: 20–160 Hz
Max. Uppspelningsseffekt	Totalt 100 W
	soundZbar 40 W
	subwoofer 60 W
Impedans	6 Ω
Impedans	≤ 0.5% (1K, 1W)
Anslutningar	3.5 mm stereo plug AUX input
	Optical input
	Power Input
Spänningsförsörjning	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Batteridrivna SoundZbar

Typ av batteri	7,7 V Li-jon min. 2 550 mAh / 18,87 Wh
Laddningstid	~ 3-4h
Användningstid	via Bluetooth ~ 7 h via AUX ~ 12 h (depending on volume and audio content)

### Storlek (B x D x H)/vikt

Vikt	Totalt 5.1 kg
	SoundZbar 1,3 kg
	Subwoofer 3.8kg
Mått	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Subwoofer 250 x 270 x 250 mm

## A. Hallintalaitteet ja näytöt SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** tulotilan valintaa varten
3. **[MODE]** äänitilan valintaa varten
4. **[PAIR]** Bluetooth-yhteyden keskeyttämistä varten
5. NFC-liitäntä
6.  Mykistys
7. **VOL +/-**
8. Tila-LED optinen tulo
9. Tila-LED AUX
10. Tila-LED Bluetooth
11. Tila-LED Gaming-tila
12. Tila-LED musiikkitila
13. Tila-LED Cinema-tila

## B. Taustapuoli SoundZbar

1. Optical In -liitäntä
2. AUX-In-liitäntä
3. Tila-LED lataaminen
4. Verkkojohto / DC - IN

## C. Subwoofer

1. Virtakatkaisin
2. Basson kääntövalitsin
3. Tila-LED yhteys Subwoofer ja SoundZbar

Kiitos, että valitsit Hama-tuotteen!

Seuraavat ohjeet on luettava huolellisesti läpi ennen käytön aloittamista. Käyttöohje tulee säilyttää huolellisesti, jotta se on tarvittaessa aina kaikkien käyttäjien saatavilla. Mikäli laite myydään eteenpäin, käyttöohje on luovutettava laitteen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



### Sähköiskun vaara

Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien koskettamisesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.



### Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen tai käyttäjän muistuttamiseen erityisistä vaara- ja riskitekijöistä.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Tuotetunnisteen symboleiden selitykset

-  Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
-  Suojaluokan II sähköinen laite (kaksinkertaisesti eristetty).

## 3. Pakkauksen sisältö

- SoundZbar
- Subwoofer
- 3.5 mm:n audiokaapeli
- Verkkoadapteri
- Tämä käyttöohje

## 4. Turvallisuusohjeita

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Huomioi ympäristösi. Suuret äänenvoimakkuudet voivat häiritä ympäristöä tai aiheuttaa haittoja.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa. Hävitä tuote kokonaisena voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Tuote on pidettävä etäällä valuvista tai roiskuvista nesteistä eikä tuotteen päälle saa asettaa minkäänlaisia nestettä sisältäviä esineitä, kuten esim. maljakoita.



### Sähköiskun vaara

- Tuotetta ei saa avata eikä sitä saa käyttää, mikäli tuote on vaurioitunut.
- Tuotetta ei saa käyttää, mikäli AC-sovitin, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Tuotetta ei saa huoltaa tai korjata itse. Kaikki huoltotyöt on annettava valtuutetun ammattihenkilön suoritettavaksi.

## 5. Käyttöönotto ja käyttö



### Ohje

- Tuotetta voi käyttää verkko- ja akkukäytössä. Mikäli tuotetta halutaan käyttää verkkokäytössä, se täytyy vain kytkeä virtaverkkoon (ks. luku 5). Mikäli tuotetta halutaan käyttää akkukäytössä, se on ensin ladattava kokonaan (ks. luku 14).



### Varoitus

- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa
- Erota tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos sellaista ei ole, irrota pistoke pistorasiasta.
- Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erota tuote verkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.
- Työnnä SoundZbarin ja Subwooferin verkkokaapelit asianmukaisesti asennettuihin pistorasioihin.
- Paina **[POWER]**-painiketta (1) kytkeäksesi SoundZbarin päälle.
- Paina virtakytkintä (1) Subwooferin kytkemiseksi päälle.
- Subwooferin yhteyden osoittava tila-LED (3) alkaa vilkkumaan sinisenä.



### Ohje – ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä

- Päälle kytkemisen jälkeen SoundZbar ja Subwoofer luovat automaattisesti Bluetooth yhteyden toistensa kanssa.
- Yhteyden luomisen jälkeen Subwooferin yhteyden tila-LED (3) palaa jatkuvasti sinisenä.

## 6. Ensimmäinen Bluetooth-yhteys (parinmuodostus)

Päätelaitteet voi yhdistää SoundZbarin kanssa Bluetooth-yhteyden avulla, jolloin SoundZbaria voi käyttää audiosignaalin toistolaitteena.



### Ohje – Bluetooth®

- Tarkasta, onko mobiililaitteesi (matkapuhelin, tms.) Bluetooth yhteensopiva.
- Huomioi, että Bluetooth yhteyden toimintasäde on enintään 10 metriä, ilman esteitä kuten seinät, henkilöt, tms.
- Yhteys voi häiriytyä muiden lähistöllä olevien Bluetooth-yhteensopivien laitteiden/yhteyksien vuoksi.
- SoundZbarin voi yhdistää aina vain yhteen päätelaitteeseen.
- Huomaa, että yhteensovivuus riippuu tuetuista Bluetooth-profiileista sekä käytetyistä Bluetooth-versioista. (ks.: Tekniset tiedot, käytetyn päätelaitteen käyttöohje)
- Varmista, että Bluetooth yhteensopiva päätelaitteesi on kytkettyä päälle ja että Bluetooth on aktivoituna.
- Aktivoi Bluetooth-tila painamalla SoundZbarin **[SOURCE]**-painiketta (2) toistamiseen.
- Bluetooth-yhteyden osoittava tila-LED (10) alkaa vilkkumaan sinisenä.
- Avaa päätelaitteen Bluetooth-asetukset ja odota kunnes löydettyjen Bluetooth-laitteiden listassa näytetään uRage SoundZbar.
- Valitse SoundZbar uRage SoundZbar saatavilla olevien laitteiden listasta ja odota, kunnes SoundZbar näytetään päätelaitteen Bluetooth-asetuksissa kytkettyä.
- Bluetooth-yhteyden tila-LED (10) palaa nyt jatkuvasti sinisenä.
- Käynnistä ja ohjaa auditoistoa liitetyllä päätelaitteella.

## Ohje – Bluetooth® salasana

- Tietyt päätelaitteet tarvitsevat salasanan yhteyden muodostamiseksi toisen Bluetooth-laitteen kanssa.
- Syötä radioon yhdistämiseksi salasana 0000, jos päätelaitteesi pyytää salasanan syöttämistä.

## 7. Ensimmäinen Bluetooth-yhteys (parinmuodostus) NFC:llä

- Varmista, että älypuhelin tukee NFC:tä ja NFC on aktivoitu.
- Aktivoi Bluetooth-tila painamalla SoundZbarin [SOURCE]-painiketta (2) toistamiseen.
- Bluetooth-yhteyden osoittava tila-LED (10) alkaa vilkkumaan sinisenä.
- Kosketa älypuhelimella SoundZbarin NFC-liitäntää (5).
- Bluetooth-yhteyden tila-LED (10) palaa nyt jatkuvasti sinisenä.
- Käynnistä ja ohjaa audiotointoa liitetyllä päätelaitteella.

## 8. Bluetooth-yhteyden katkaiseminen

- Paina ja pidä [PAIR]-painiketta (4) painettuna n. kahden sekunnin ajan katkaistaksesi Bluetooth-yhteyden päätelaitteeseen.
- SoundZbarin voi nyt kytkeä toisen päätelaitteen kanssa. (ks. luku 5)

## 9. Yhteys Auxiliary Inputin kautta

Analogisen AUX-audiotulon kautta voi kytkeä lukuisia loppulaitteita (esim. pelikonsolin, älypuhelimien, tablettitietokoneen, MP3-soittimen jne.) sekä vanhempia analogisia lähteitä (CD-/DVD-soittimen jne.) SoundZbariin ja laitteiden audiosignaalin voi toistaa SoundZbarin kautta.

## Ohje

- Kytke SoundZbar pois päältä, ennen kuin kytket siihen loppulaitteen.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Liitä päätelaite AUX-liitännästä (2) toimitukseen sisältyvällä 3,5 mm:n audiokaapelilla (jakkikaapeli) SoundZbarin kanssa.
- Paina [POWER]-painiketta (1) SoundZbarin kytkemiseksi päälle.
- Aktivoi AUX-tila painamalla SoundZbarin [SOURCE]-painiketta (2) toistamiseen.
- AUX-tilan tila-LED (9) palaa jatkuvasti.
- Käynnistä ja ohjaa audiotointoa liitetyllä päätelaitteella.

## 10. Yhteys optisella audiokaapelilla

SoundZbarin digitaalisen audiotulon kautta voi kytkeä päätelaitteen (esim. pelikonsolin, TV-laitteen jne.) ja päätelaitteen audiosignaalin voi toistaa SoundZbarin kautta.

## Ohje

- Kytke SoundZbar pois päältä, ennen kuin kytket siihen loppulaitteen.
- Poista suojakannet optisen signaaliakaapelin molemmista päistä ennen kytkentää.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Kytke optinen signaaliakaapeli SoundZbarin optiseen audiotuloon (1) ja päätelaitteen optiseen audiolähtöön.
- Paina [POWER]-painiketta (1) SoundZbarin kytkemiseksi päälle.
- Aktivoi OPT-tila painamalla SoundZbarin [SOURCE]-painiketta (2) toistamiseen.
- OPT-tilan tila-LED (8) palaa jatkuvasti.
- Käynnistä ja ohjaa audiotointoa liitetyllä päätelaitteella.

## 11. Äänitila

Audiosignaalin toistossa voi valita kolmesta eri tilasta: Gaming-tila aktivoi lisäksi enemmän korkeita ja matalaa taajuuksia paremman Gaming-tuloksen saavuttamiseksi.

Musiikkitila aktivoi lineaarisen taajuuskäytävän useiden erilaisten musiikkityylien voimakasta äänentoistoa varten.


Cinema-tila aktivoi todelliselta kuulostavan efektiin, jonka ansiosta jokaisen äänellisen yksityiskohdan kuulee tarkasti.

- Paina toisen kerran [MODE]-painiketta (3) eri äänitilojen valitsemiseksi.
- Gaming-tilan tila-LED (11) palaa jatkuvasti, kun Gaming-tila on valittu.
- Musiikkitilan tila-LED (12) palaa jatkuvasti, kun musiikkitila on valittu.
- Cinema-tilan tila-LED (13) palaa jatkuvasti, kun Cinema-tila on valittu.

## 12. Basson säätely

- Käännä Subwooferin kääntösäädintä (2) basson korottamiseksi ja/tai alentamiseksi.

## 13. Äänenvoimakkuuden säätäminen

- Paina SoundZbarin [VOLUME]-painiketta +/- (7) äänenvoimakkuuden korottamiseksi ja/tai alentamiseksi.
- Paina  (6) SoundZbarin mykistämiseksi.

## 14. SoundZbarin käyttö akkukäytössä



### Varoitus – Akku

- Lataamiseen saa käyttää vain toimitukseen sisältyvää verkkolaitetta.
- Älä käytä viallisia latureita äläkä yritä korjata niitä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, se tulee ladata säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- SoundZbar on varustettu ladattavalla akulla. Akku täytyy ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Varmista, että SoundZbarista on katkaistu virta ennen lataamista.
- Käynnistä lataus kytkemällä toimitukseen sisältyvä verkkolaitteet verkon tulojohtoon (4) ja pistorasiaan.
- Latauksen tila-LED (3) palaa pysyvästi vihreänä latauksen aikana.
- Akun latautuminen kokonaan voi kestää neljä tuntia.
- Latauksen tila-LED (3) sammuu, kun akku on ladattu täyteen.
- Irrota sen jälkeen kaikki johto- ja verkkoliitännät



### Ohje – Latausvaihe/akkukapasiteetti

- Täydellinen lataus kestää n. 3-4 tuntia.
- Mikäli akkukapasiteetti on alle 10 %, latauksen tila-LED (3) vilkkuu nopeasti punaisena. Tämän tiedon saat vain SoundZbarin ollessa kytkettynä päälle.

## 15. Hoito ja huolto

Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Puhdistukseen ei saa käyttää aggressiivisia puhdistusaineita.

## 16. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta asennuksesta tai käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 17. Huolto ja tuki


Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Hama-tuoteneuvonnan puoleen. Hotline: +49 9091 502-115 (saksa/englanti) Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Hävittämistä ja ympäristönsuojelua koskevia ohjeita:



Seuraavat määräykset ovat päteet kansallisessa lainsäädännössä Euroopan unionin direktiivien 2012/19/EY ja 2006/66/EY käyttöönnotosta lähtien: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Yksityskohdista on säädetty kansallisessa lainsäädännössä. Määräyksiin viitataan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Kierrättäminen, materiaalien uudelleenkäyttö tai muut vanhojen laitteiden/akkujen uudelleenkäyttötavat ovat tärkeitä ympäristön suojelulle.

## 19. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi [00113776] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata seuraavasta osoitteesta: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Taajuusnauha/taajuusnauhat	2.40GHz ~ 2.48GHz
Suurin säteilty lähetysteho	5mW EIRP

## 20. Tekniset tiedot

<i>Bluetooth®-tekniologia</i>	<i>Bluetooth® v2.1 + EDR</i>
Tuetut profiilit	A2DP, AVRCP
Taajuus Bluetooth®-tiedonsiirrolle	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Bluetooth®-tiedonsiirtoteho</i>	Max. 10 dBm
<i>Bluetooth®-kantama</i>	10 m
Maks. kytketyt laitteet	1

### Teho

Sound System	2.1
Taajuus	Frequency range soundZbar: 160 – 20000 Hz Frequency range subwoofer: 20 – 160 Hz
Maks. musiikkiteho	Yhteensä 100 W soundZbar 40 W Subwoofer 60 W
Impedanssi	6 Ω
Vääristymä THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Liitännät	3.5 mm stereo plug AUX input Optical input Power Input
Jännitesyöttö	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### SoundZbarin akku

Akkutyyppe	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87Wh
Latausaika	~ 3-4h
Käyttöaika	Bluetooth®-yhteydellä: ~ 7 h AUX-yhteydellä: ~ 12 h (depending on volume and audio content)

### Mitat (L x S x K) / paino

Paino	Yhteensä 5.1 kg SoundZbar 1.3kg Subwoofer 3.8kg
Mitat	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm Subwoofer 250 x 270 x 250 mm



## A. Контролни елементи и индикации SoundZbar

1. **[POWER]**
2. **[SOURCE]** за избор на входящ режим
3. **[MODE]** за избор на звуков режим
4. **[PAIR]** за прекъсване на Bluetooth връзката
5. NFC интерфейс
6. **[M]** Изключване на звука
7. **VOL +/-**
8. LED статус оптичен вход
9. LED статус AUX
10. LED статус Bluetooth
11. LED статус режим за игра
12. LED статус музикален режим
13. LED статус режим „Кино“

## B. Задна страна SoundZbar

1. Входна оптична бука (Optical In)
2. Входна AUX бука (AUX In)
3. LED статус за зареждане
4. Захранване / DC-IN

## C. Субуфер

1. Превключвател за вкл./изкл.
2. Копче за регулиране на басовете
3. LED статус за връзка на субуфер и SoundZbar

Много благодарим, че избрахте продукт на фирма Naim! Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. След това съхранявайте упътването за обслужване на сигурно място, за да може при необходимост да направите справка. Ако продавате уреда, предайте упътването за обслужване на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителните символи и указания



### Опасност от токов удар

Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.



### Предупреждение

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



### Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

## 2. Обяснение на символите от маркировката на продукта



Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.



Електрическо устройство от защитен клас II (двойна изолация).

## 3. Съдържание на опаковката

- SoundZbar
- субуфер
- 3,5 мм аудио кабел
- мрежов адаптер
- тази инструкция за употреба

## 4. Инструкции за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Дръжте продукта далеч от капещи или пръскащи течности и не поставяйте предмети, пълни с течности, напр. вази, върху продукта.



### Опасност от токов удар

- Не разглобявайте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте уреда, ако са повредени AC адаптерът, кабелът на адаптера или мрежовото захранване.
- Не се опитвайте сами да извършвате поддръжка или ремонт на уреда. При нужда от техническа поддръжка се обръщайте към компетентните специалисти.

## 5. Въвеждане в експлоатация и работа



### Забележка

- Може да използвате продукта със захранване от електрическата мрежа или от акумулаторни батерии. За да използвате продукта със захранване от електрическата мрежа, трябва само да го включите към електрическата мрежа (вж. раздел 5). За да използвате продукта с акумулаторни батерии, преди това той трябва да бъде напълно зареден (вж. раздел 14).



### Предупреждение

- Пускайте продукта да работи само в разрешен за целта контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е лесно достъпен
- Разединете продукта от мрежата посредством бутон за включване/изключване - ако няма такъв, дръпнете мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.
- Свържете мрежовия кабел на SoundZbar и на субуфера към правилно монтирани контакти.
- Натиснете **[POWER]** (1), за да включите SoundZbar.
- Натиснете превключвателя за включване/изключване (1), за да включите субуфера.
- LED статусът на връзката (3) в субуфера започва да мига в синьо.



### Забележка – при първоначално включване

- След включване, SoundZbar и субуферът се свързват автоматично един с друг чрез Bluetooth.
- След успешна връзка LED статусът на връзката (3) в субуфера свети постоянно в синьо.

## 6. Първоначално Bluetooth свързване (сдвояване)

Чрез Bluetooth може да свържете Вашите крайни устройства с SoundZbar и да ги ползвате като възпроизвеждащо устройство за аудиосигнали.



### Забележка – Bluetooth®

- Проверете дали Вашето мобилно крайно устройство (смартфон, таблет и др.) поддържа Bluetooth
- Обърнете внимание, че обсегът на Bluetooth е макс. 10 метра без обекти, като стени, хора и др., които да възпрепятстват сигнала.
- Има вероятност за възникване на смущения във връзката вследствие на други Bluetooth устройства/връзки наблизо.
- SoundZbar може да се свързва винаги само с едно крайно устройство.
- Имайте предвид, че съвместимостта зависи от поддръжаните Bluetooth профили, както и от използваните Bluetooth версии. (вж. Технически данни, Упътване за обслужване на използваното крайно устройство)
- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth крайно устройство е включено и функцията Bluetooth е активирана.
- Активирайте чрез многократно натискане на **[SOURCE]** (2) в SoundZbar режима Bluetooth.
- LED статусът на Bluetooth връзката (10) започва да мига в синьо.
- Отворете Bluetooth настройките във Вашето крайно устройство и изчакайте, докато в списъка с намерените Bluetooth устройства се покаже „iRage SoundZbar“.
- Изберете „iRage SoundZbar“ в списъка с налични устройства и изчакайте, докато SoundZbar се покаже като свързано в Bluetooth настройките на Вашето крайно устройство.
- LED статус на Bluetooth връзката (10) сега свети постоянно в синьо.
- Стартирайте и управлявайте аудиовъзпроизвеждането съответно чрез крайното устройство.

### **Забележка – Bluetooth® парола**

- Някои крайни устройства изискват парола при настройването на връзката с друго Bluetooth устройство.
- За свързване с радиото въведете паролата 0000, когато бъдете подканени да я въведете от Вашето крайно устройство.

## **7. Първоначално Bluetooth свързване (сдвояване) чрез NFC**

- Уверете се, че NFC се поддържа от Вашия смартфон и е активирано.
- Активирайте чрез многократно натискане на [SOURCE] (2) в SoundZbar режима Bluetooth.
- LED статусът на Bluetooth връзката (10) започва да мига в синьо.
- Допнете Вашия смартфон към NFC интерфейса (5) на SoundZbar.
- LED статус на Bluetooth връзката (10) сега свети постоянно в синьо.
- Стартирайте и управлявайте аудиовъзпроизвеждането съответно чрез крайното устройство.

## **8. Прекъсване на Bluetooth връзката**

- Натиснете и задръжте [PAIR] (4) за около 2 секунди, за да прекъснете Bluetooth връзката с Вашето крайно устройство.
- Сега SoundZbar може да бъде свързано с друго крайно устройство. (вж. раздел 5)

## **9. Връзка чрез Auxiliary Input**

През аналоговия аудио вход AUX може да свържете редица крайни устройства (напр. игрива конзола, смартфон, таблет, MP3 плейър и т.н.), както и аналогови източници (CD/DVD плейър и др.) към SoundZbar, след което да възпроизведате техния аудио сигнал през SoundZbar.

### **Забележка**

- Изключете SoundZbar, преди да свържете към него крайно устройство.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Свържете Вашето крайно устройство чрез AUX буксата (2) посредством прилежащия 3,5 мм аудио кабел (с жак) със SoundZbar.
- Натиснете [POWER] (1), за да включите SoundZbar.
- Активирайте чрез многократно натискане на [SOURCE] (2) в SoundZbar режима AUX.

- LED статусът на режима AUX (9) свети постоянно.
- Стартирайте и управлявайте аудиовъзпроизвеждането съответно чрез крайното устройство

## **10. Връзка чрез оптичен аудио кабел**

Чрез цифровия аудио вход на SoundZbar може да свържете Вашето крайно устройство (напр. игрива конзола, телевизор и т.н.), след което да възпроизведате неговия аудио сигнал през SoundZbar.

### **Забележка**

- Изключете SoundZbar, преди да свържете към него крайно устройство.
- При свързване отстранете двете защитни капачки от двата края на оптичния сигнален кабел.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Включете оптичен сигнален кабел към оптичния аудио вход (1) SoundZbar и към оптичния аудио изход на Вашето крайно устройство.
- Натиснете [POWER] (1), за да включите SoundZbar.
- Активирайте чрез многократно натискане на [SOURCE] (2) в SoundZbar режима OPT.
- LED статусът на режима OPT (8) свети постоянно.
- Стартирайте и управлявайте аудиовъзпроизвеждането съответно чрез крайното устройство.

## **11. Звукови режими**

За възпроизвеждане на Вашите аудио сигнали имате избор между три различни режима: Режимът за игра активира допълнително повече високи и ниски звуци за по-добро изживяване по време на игра.

Музикалният режим активира линейна честотна характеристика, за да могат мощно да се възпроизведат разнообразни музикални стилове.

Режимът „Кино“ активира пространствен ефект, чрез който се възприема всеки звук от детайл.

- Натискайте многократно [MODE] (3), за да изберете различните звукови режими.
- LED статусът (11) на режима за игра свети постоянно, когато е избран режимът за игра.
- LED статусът (12) на музикалния режим свети постоянно, когато е избран музикалният режим.
- LED статусът (13) на режима „Кино“ свети постоянно, когато е избран режимът „Кино“.

## 12. Регулиране на басовете

- Завъртете копчето за регулиране (2) на субуфера, за да увеличите или намалите басовете.

## 13. Регулиране на силата на звука

- Натиснете [VOLUME] +/- (7) на SoundZbar, за да увеличите/намалите силата на звука.
- Натиснете тук [M] (6), за да заглушите SoundZbar.

## 14. Използване на SoundZbar с акумулаторни батерии

### Предупреждение – Акумулаторна батерия

- За зареждане използвайте само включения в комплекта захранващ адаптер.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства и не се опитвайте да ги поправяте.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.
- При дълготрайно съхранение презареждайте редовно (поне веднъж на три месеца).
- SoundZbar разполага с акумулаторна батерия, която може да се зарежда. Преди първоначална употреба акумулаторната батерия трябва да се зареди напълно.
- Уверете се, че SoundZbar е изключен, преди да започне зареждането.
- Стартирайте процеса на зареждане, като свържете включения в комплекта захранващ адаптер към кабел (4) и към контакт.
- По време на процеса на зареждане LED статусът (3) свети постоянно в зелено.
- Може да отнеме до 4 часа, преди акумулаторната батерия да се зареди напълно.
- Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, LED статусът за зареждане изгасва (3).
- След това откачете всички кабели и мрежови връзки.

### Забележка – Процес на зареждане/капацитет на акумулаторна батерия

- Един пълен цикъл на зареждане трае около 3 – 4 часа.
- Ако капацитетът на акумулаторната батерия е по-малко от 10%, LED статусът за зареждане (3) мига бързо в червено. Тази информация ще получите само при включен SoundZbar.

## 15. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 16. Изключване на отговорност

Нана GmbH & Co. KG не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 17. Сервиз и поддръжка


За въпроси във връзка с продукта се обърнете към отдела за консултация за продукти на Nana. Гореща линия: +49 9091 502-115 (нем./англ.) Допълнителна информация за поддръжка ще намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 19. Указания за изхвърляне Указания за опазване на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/ЕО и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батерии не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите след края на техния експлоатационен живот на изградените за целта обществени сборни пунктове или на търговския обект. Подробностите в тази връзка са уредени в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочват към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии Вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

## 19. Декларация за съответствие

 С настоящото Nana GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00113776] съответства на основните изисквания на Директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113776 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон/  
Радиочестотни диапазони

2.40GHz ~  
2.48GHz

Излъчена максимална мощност  
на предаване

5mW EIRP

## 20. Технически данни

<i>Bluetooth®</i> технология	<i>Bluetooth®</i> v2.1 + EDR
поддържани профили	A2DP, AVRCP
Честота за Bluetooth® пренос на данни	2.40GHz ~ 2.48GHz
<i>Bluetooth®</i> мощност на преноса на данни	Макс. 10 dBm
<i>Bluetooth®</i> обсег	10 м
Макс. свързани устройства	1

### Мощност

Озвучителна система	2.1
Честота	Честотен диапазон SoundZbar: 160 – 20 000 Hz
	Честотен диапазон на субуфера: 20 – 160 Hz
Макс. Музикална мощност	общо 100 W
	SoundZbar 40 W
	Субуфер 60 W
Импеданс	6 Ω
Изкривяване THD	≤ 0.5% (1K, 1W)
Изводи	3,5 мм стерео AUX вход
	Оптичен вход
	Вход за захранване
Енергийно захранване	230 V ~ 50 Hz 0.4 A

### Акумулаторна батерия SoundZbar

Тип акумулаторни батерии	7.4V Li-Ion min. 2550mAh / 18.87Wh
Време за зареждане	~ 3-4h
Работен цикъл	през Bluetooth ~ 7 ч през AUX ~ 12 ч (в зависимост от силата на звука и аудио съдържанието)

### Размери (Ш x Д x В)/тегло

Тегло	общо 5.1 kg
	SoundZbar 1.3kg
	Субуфер 3.8kg
Размери	SoundZbar 485 x 68 x 72 mm
	Субуфер 250 x 270 x 250 mm

***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.